

ပို့

-----  
-----  
-----

# ဓမ္မဒါနပြုအပ်ပါသည်။

၂၆

-----  
-----  
-----

**သက္ကပဉ္စဝတ္ထုတွင် မြတ်စွာဘုရားက သိကြားမင်းအား  
ဟောကြားတော်မူခဲ့သည့် ဂါထာတော်**

သဗ္ဗဒါနံ ဓမ္မဒါနံ ဇိနာတိ၊  
သဗ္ဗရသံ ဓမ္မရသော ဇိနာတိ။  
သဗ္ဗရတီ ဓမ္မရတီ ဇိနာတိ၊  
တဏှာက္ခယော သဗ္ဗဒုက္ခံ ဇိနာတိ။

တရားအလှူသည် အလှူအားလုံးကို အောင်နိုင်၏။  
တရားအရသာသည် အရသာအားလုံးကို အောင်နိုင်၏။  
တရား၌ မွေ့လျော်ခြင်းသည် မွေ့လျော်ခြင်းအားလုံးကို အောင်နိုင်၏။  
တဏှာကုန်ရာ အရဟတ္တဖိုလ်သည် အလုံးစုံဆင်းရဲကို အောင်နိုင်၏။

(ခုဒ္ဒကပါဌပါဠိတော်၊ နှာ-၆၄။ ခုဒ္ဒကပါဌပါဠိတော်မြန်မာပြန်၊ နှာ-၆၀)



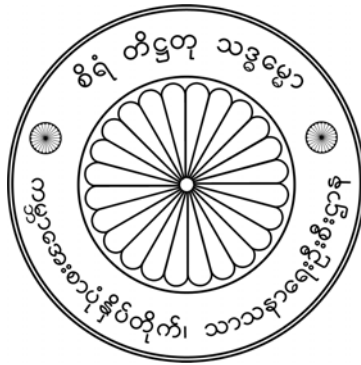
**အိန္ဒိယနိုင်ငံမှလာ၍ သီရိလင်္ကာနိုင်ငံတွင် အဋ္ဌကထာကျမ်းမြတ်ကြီး  
ကျမ်းပြုတော်မူသော အရှင်မဟာဗုဒ္ဓဃောသ၏ သြဝါဒမြွက်ကြားချက်**

“စကြဝဠာအပြည့် ထိုင်နေတော်မူသော ဘုရား၊ ပစ္စေကဗုဒ္ဓါ၊ ရဟန္တာ  
တို့အား ပစ္စည်းလေးပါး ဒါယကာအဖြစ် ကပ်လှူပူဇော်ရခြင်းထက် ၄-ပါးမျှ  
ရှိသော ဗုဒ္ဓ၏တရားတော်မြတ် တစ်ကြောင်း၊ တစ်ဂါထာ၊ တစ်ပိုဒ်ကို သင်အံ၊  
လေ့ကျက်၊ ပို့ချ၊ ဆွေးနွေး၊ ဟောပြော၊ ဖြန့်ဝေခြင်းက ပို၍မြတ်၏”ဟု  
အရှင်မဟာဗုဒ္ဓဃောသသည် “သက္ကပဉ္စဝတ္ထု”တွင် ဖွင့်ဆိုမိန့်ကြားတော်မူခဲ့  
ပါသည်။

(ဓမ္မပဒအဋ္ဌကထာ၊ ဒုတိယတွဲ၊ နှာ-၃၅၂)

သာသနာရေးနှင့် ယဉ်ကျေးမှုဝန်ကြီးဌာန  
သာသနာရေးဦးစီးဌာန

# မဟာသမယသုတ် ဝတ်ရွတ်စဉ် (ပါဠိ-မြန်မာပြန်)



ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ  
သာသနာရေးနှင့် ယဉ်ကျေးမှုဝန်ကြီးဌာန၊ သာသနာရေးဦးစီးဌာန  
ကမ္ဘာအေးစာပုံနှိပ်တိုက်၌ ရိုက်နှိပ်သည်။

စာအုပ်တန်ဖိုး - ၃၁၀၀ ကျပ်



သာသနာရေးနှင့်ယဉ်ကျေးမှုဝန်ကြီးဌာန  
သာသနာရေးဦးစီးဌာန၊ ကမ္ဘာ့အေးစာပုံနှိပ်တိုက်၊ ရန်ကုန်မြို့၌  
ညွှန်ကြားရေးမှူး ဦးနိုင်အောင်မိုး  
မှတ်ပုံတင်အမှတ် (၀၀၁၀၄/၀၀၂၃၀)က  
ပုံနှိပ်ထုတ်ဝေသည်။

# မဟာသမယသုတ်ဝတ်ရွတ်စဉ်

## မာတိကာ



| စဉ် | အကြောင်းအရာ                          | စာမျက်နှာ |
|-----|--------------------------------------|-----------|
| ၁။  | နိဒါန်း                              | [ ၈ ]     |
| ၂။  | စိန်ရောင်ခြည်ဘုရားပင့်               | ၁         |
| ၃။  | ငါးပါးသီလခံယူဆောက်တည်ခြင်း           | ၃         |
| ၄။  | နတ်ဖိတ်အမွှန်း                       | ၅         |
| ၅။  | မဟာသမယသုတ် ပါဠိ-မြန်မာပြန်           | ၇         |
| ၆။  | သမ္မာပရိပ္ပာဇနိယသုတ် ပါဠိ-မြန်မာပြန် | ၃၅        |
| ၇။  | ပုရာဘောဒသုတ် ပါဠိ-မြန်မာပြန်         | ၄၂        |
| ၈။  | ကလဟဝိဝါဒသုတ် ပါဠိ-မြန်မာပြန်         | ၄၉        |
| ၉။  | စူဠဗျူဟသုတ် ပါဠိ-မြန်မာပြန်          | ၅၆        |
| ၁၀။ | မဟာဗျူဟသုတ် ပါဠိ-မြန်မာပြန်          | ၆၂        |
| ၁၁။ | တုဝဋ္ဋကသုတ် ပါဠိ-မြန်မာပြန်          | ၇၂        |
| ၁၂။ | မေတ္တာပွားနည်း (၁၁) နည်း             | ၈၁        |
| ၁၃။ | အမျှဝေ                               | ၈၃        |
| ၁၄။ | ဆုတောင်းပါဠိနှင့်နိဿယ                | ၈၄        |
| ၁၅။ | နတ်ဗြဟ္မာများအားပြန်ပို့ရန်ဂါထာ      | ၈၅        |
| ၁၆။ | နှိုးဆော်ပန်ကြားလွှာ                 | ၈၇        |



# နိဒါန်း

မဟာသမယသုတ်တော်များကို “နတ်ချစ်သုတ်တော်များ”ဟု လူအများ သိကြပါသည်။ မဟာသမယသုတ်တော်များ ဆိုသည်မှာ-

- ၁- မဟာသမယသုတ်
- ၂- သမ္မာပရိပ္ပာဇနီယသုတ်
- ၃- ပုရာဘောဒသုတ်
- ၄- ကလဟဝိဝါဒသုတ်
- ၅- စူဠဗျူဟသုတ်
- ၆- မဟာဗျူဟသုတ်
- ၇- တုဝဋ္ဌကသုတ်တို့ ဖြစ်ကြပါသည်။

မြတ်စွာဘုရားရှင်သည် နယုန်လပြည့် မဟာသမယအခါတော်နေ့တွင် စကြဝဠာတိုက်တစ်သောင်းမှ လာရောက်ကြကုန်သော နတ်ဗြဟ္မာအပေါင်းတို့အား ဤမဟာသမယသုတ်တော် တစ်သုတ်တည်းကိုသာ ဟောကြားတော်မူခဲ့သည် မဟုတ်၊ သမ္မာပရိပ္ပာဇနီယသုတ် စသော (၆)သုတ်တို့ကိုလည်း တရားနာ နတ်ဗြဟ္မာ အပေါင်းတို့၏ စရိုက်ခြောက်ပါးအားလျော်စွာ ဆက်လက်ဟော ကြားတော်မူခဲ့ပါသည်။

မဟာသမယသုတ်ကို မြတ်စွာဘုရား ဟောကြားတော်မူခြင်းသည် နတ်၊ ဗြဟ္မာများ စိတ်နှူးညံ့ချမ်းသာစေရန်အလို့ငှာ ရဟန်းတော်များနှင့် နတ်ဗြဟ္မာပရိ သတ်ကို မိတ်ဆက်ပေးသည့်အလား ဟောကြားတော်မူခြင်း ဖြစ်ပါသည်။

နတ်ဗြဟ္မာအပေါင်းတို့ ကျွတ်တမ်းဝင်ရေးအတွက်ကိုမူ နတ်ဗြဟ္မာအပေါင်း တို့၏ လွန်ကဲသော စရိုက်များအလိုက်-

- ၁- ရာဂစရိုက် လွန်ကဲသော နတ်ဗြဟ္မာတို့အား သမ္မာပရိပ္ပာဇနီယသုတ်ကို လည်းကောင်း၊

[ ဃ ]

နိဒါန်း

၃- ဒေါသစရိုက် လွန်ကဲသော နတ်ဗြဟ္မာတို့အား ကလဟဝိဝါဒသုတ်ကို လည်းကောင်း၊

၄- မောဟစရိုက် လွန်ကဲသော နတ်ဗြဟ္မာတို့အား မဟာဗျူဟသုတ်ကို လည်းကောင်း၊

၅- ဝိတက်စရိုက် လွန်ကဲသော နတ်ဗြဟ္မာတို့အား စူဠဗျူဟသုတ်ကို လည်းကောင်း၊

၆- သဒ္ဓါစရိုက် လွန်ကဲသော နတ်ဗြဟ္မာတို့အား တုဝဋ္ဋကသုတ်ကို လည်းကောင်း၊

၇- ပညာ(ဗုဒ္ဓိ)စရိုက် လွန်ကဲသော နတ်ဗြဟ္မာတို့အား ပုရာဘေဒသုတ်ကို လည်းကောင်း ဟောကြားတော်မူခဲ့ကြောင်းနှင့် သုတ်တော်တစ်ခု ဟောကြားပြီးတိုင်း ရဟန္တာဖြစ်သော နတ်ဗြဟ္မာပေါင်း တစ်ကုဋေစီ ရှိကြ၍ သောတာပန်၊ သကဒါဂါမ်၊ အနာဂါမ်ဖြစ်ကြသော နတ်ဗြဟ္မာတို့မှာ မရေတွက်နိုင်အောင် များပြားကြောင်း သိရပါသည်။

သို့ဖြစ်၍ မဟာသမယသုတ်တော်များကို ရွတ်ဖတ်ပူဇော်ရာတွင် နတ်ဗြဟ္မာတို့၏ အမည်များကို ခေါ်တော်မူကာ ဟောကြားထားသော မဟာသမယသုတ်တော်ကိုသာမက နတ်ဗြဟ္မာများကို တရားထူးရစေသော သုတ်တော်(၆)ခုကိုပါ ရွတ်ဖတ်ပူဇော်နိုင်ပါက နတ်များ ချစ်ခင်နှစ်သက်ကာ စောင့်ရှောက်မည့်အပြင် ပစ္စုပ္ပန်-သံသရာ နှစ်ဖြာသော အကျိုးထူးများကိုလည်း ပေးစွမ်းနိုင်သည်ဟု ယုံကြည်ရပါသည်။

မဟာသမယသုတ်တော်များကို ရွတ်ဖတ်ပူဇော်သည့်အခါ ရှေးဦးစွာ ဘုရားပင့်ခြင်း၊ သီလခံယူဆောက်တည်ခြင်း၊ နတ်ဗြဟ္မာများကို ပင့်ဖိတ်ခြင်း ဟူသော ရှေးဦးပြုဖွယ်ကိစ္စများကိုပြုကာ မဟာသမယသုတ်တော်များကို ရွတ်ဖတ်ပူဇော်နိုင်ပါသည်။



ထိုသို့ မဟာသမယသုတ်တော်များကို ရွတ်ဖတ်ပူဇော်ရာတွင် အစီအစဉ် တကျ လွယ်ကူစွာ ရွတ်ဖတ်ပူဇော်နိုင်ရန်နှင့် အနက်အဓိပ္ပာယ်များကိုပါ တစ်ပြိုင်နက်သိရှိစေနိုင်ရန် ဤ မဟာသမယသုတ်ဝတ်ရွတ်စဉ် (ပါဠိ-မြန်မာပြန်) ကို ဘုရားပင့်ခြင်း၊ သီလခံယူဆောက်တည်ခြင်း၊ နတ်များကို ပင့်ဖိတ်ခြင်းစသည့် ပြုဖွယ်ကိစ္စရပ်များနှင့်တကွ အစ, အလယ်, အဆုံး ပြည့်စုံစွာ စီစဉ်ကာ ပုံနှိပ်ထုတ်ဝေ အပ်ပါသတည်း။

သာသနာရေးဦးစီးဌာန

# မဟာသမယသုတ်ဝတ်ရွတ်စဉ်

နမော တဿ ဘဂဝတော အရဟတော သမ္မာသမ္ဗုဒ္ဓဿ။

## စိန်ရောင်ခြည်ဘုရားပင့်

အင်္ဂါရသဿ ဥဏ္ဍာယ၊  
ဒါဠာဟိ သေတရံသိယော။  
ဝဇီရာဝ ဝိရောစန္ဒိ၊  
ဇိနော မေ ဌာတု သီသကေ။

**အင်္ဂါရသဿ၊** အယုတ် အလတ် အမြတ်ပိုင်းခြား လွန်ကြီးမား၍ သုံးပါးဆယ်လီ ပါရမီတော်အဟုန် စာဂီတော်ဂုဏ်တို့ကြောင့် ခြောက်ရောင်စုံ ကွန့်မြူးလျက် ‘အင်္ဂါရသ’ဆိုတဲ့ ဘွဲ့ထူးကို အံ့ကျူးခံခိုင် ဖက်မပြိုင်နိုင်အောင် လက်ကိုင်ရရှိတော်မူ သော ဘုရားရှင်ကိုယ်တော်မြတ်ကြီး၏။

**ဘမုကန္တရေ၊** မျက်ခုံးတော်နှစ်သွယ် အလယ်ဗဟိုတည့်တည့်၍။

**သဉ္ဇာတာယ၊** နုဖြူထွားထွား ကောင်းစွာပေါက်ပွား ဖြစ်ပေါ်၍ လာတော်မူသော။

**ဥဏ္ဍာယစ၊** ဆွဲလို့ဆန့်လျှင် နှစ်တောင်ခန့် ရှည်လျားသဖြင့် စိန်သားနှစ်အသွင် ငွေနန်းချည်အမျှင်ကဲ့သို့ ဖြူစင်ဝင်းသစ် လက်ယာရစ်ခွေရုံ စိန်ကြယ်ပွင့်အနေပုံလို ဥဏ္ဍာလုံခေါ် မွေးရှင်တော်ဓာတ် လွန်ထူးမြတ်သည့် အရပ်တော်မှလည်းကောင်း။

**ဒါဠာဟိစ၊** ပတ္တမြားခေါင်ရန်း နှင်းဆီပန်းကဲ့သို့ နီမြန်းသော နှုတ်ခမ်းတော်တို့ဖြင့် မပေါ်အောင်ဖုံးပိတ်၍ ထားအပ်သော သွားတော်လေးဆယ် စွယ်တော်လေးဆူ ဖြူရာရာဓာတ်တော်ထူးတို့မှလည်းကောင်း။

**သေတရံသိယော၊** ပုလဲအနှစ် စိန်စစ်နမူ ဘော်ဖြူငွေရွက် ဖြန့်ကြက်စီခြယ်  
ငွေကြယ်ရောင်သန်း ကေလာသငွေတောင်ကို နေအရောင်လွှမ်းဘိသကဲ့သို့  
မြတ်လေးပန်းစပယ်ငုံ ကြာဖြူပွင့်ဝတ်မှုန်လို ပုံပမာကပ် စိန်တောင်ကို တိမ်ရောင်  
ဟပ်ဘိသကဲ့သို့ တလျှပ်လျှပ် တဖိတ်ဖိတ် တရိပ်ရိပ် တလည်လည် ထိန်ပြောင်  
ကြည်တဲ့ စိန်ရောင်ခြည်ဓာတ် ဖြူဖွေးသော အဆင်းတော်မြတ်တို့သည်။

**ဝဇီရာဝ၊** စိန်နှစ်စိန်သွေး ဖြူဖွေးတောက်ပြောင် စိန်သားတောင်ကြီးကဲ့သို့။

**ဝိရောစန္ဒြိ၊** ဖူးမြင်ရသူတို့၏ စိတ်ဝယ်အထူး ဘဝင်မှာကြည်နူးလောက်အောင်  
ရွှင်မြူးတက်ကြွ ဘက်မမျှသဖြင့် လှပဆန်းကြယ် တင့်တယ်တော်မူကြပါပေ  
ကုန်၏။

**သော ဇိနော၊** ထူးထွေဆန်းလည် စိန်ရောင်ခြည်တို့ကြောင့် အင်္ဂါရသံ ဘွဲ့ထူးခံ  
သည့် ငါးမာရ်အောင်ပြီး ထိုဘုရားရှင် ကိုယ်တော်မြတ်ကြီးသည်။

**မေ မမ၊** ရုပ်နှင့်နာမ်သာ ထိုနှစ်ဖြာကို သက္ကာယစွဲ အထင်လွဲ၍ ငါပဲသမုတ်  
အကျွန်ုပ်၏။

**သီသကော၊** ဦးခေါင်းရတနာ မြတ်ရာထားတင် ဦးထိပ်ပြင်၌။

**ဌာတု၊** ဘေးရန်ခပ်သိမ်း ကင်းငြိမ်းစေမှု မေတ္တာပြု၍ ကြည့်ရှုကိုယ်တိုင်  
ခိုင်ခိုင်မတ်မတ် တန်ရပ်တည်နေတော်မူလှည့်ပါ့ စိန်ရောင်ခြည် နေတနွန်းကဲ့သို့  
ရွှေဘုန်းတော်သခင် အရှင်မြတ်ကြီးဘုရား။

(လယ်တီပဏ္ဍိတ-ဦးမောင်ကြီး)

# ဩကာသကန်တော့ချိုး

ဩကာသ ဩကာသ ဩကာသ ကာယကံ ဝစီကံ မနောကံ သဗ္ဗဒေါသ ခပ်သိမ်းသော အပြစ်တို့ကို ပျောက်ပါစေခြင်းအကျိုးငှာ ပထမ ဒုတိယ တတိယ တစ်ကြိမ် နှစ်ကြိမ် သုံးကြိမ်မြောက်အောင် ဘုရားရတနာ တရားရတနာ သံဃာ ရတနာ ရတနာမြတ်သုံးပါးတို့ကို အရိုအသေ အလေးအမြတ် လက်အုပ်မိုး၍ ရှိခိုးပူဇော် ဖူးမြော်မာန်လျော့ ကန်တော့ပါ၏ အရှင်ဘုရား။

ကန်တော့ရသော အကျိုးအားကြောင့် အပါယ်လေးပါး၊ ကပ်သုံးပါး၊ ရပ်ပြစ် ရှစ်ပါး၊ ရန်သူမျိုးငါးပါး၊ ဝိပတ္တိတရားလေးပါး၊ ဗျာသနတရားငါးပါးတို့မှ အခါခပ်သိမ်း ကင်းလွတ်ငြိမ်းသည်ဖြစ်၍ မဂ်တရား ဖိုလ်တရား နိဗ္ဗာန်တရားတော်မြတ်ကို ရပါလို၏ အရှင်ဘုရား။

- အပါယ်လေးပါး** = ငရဲဘုံ၊ တိရစ္ဆာန်ဘုံ၊ ပြိတ္တာဘုံ၊ အသူရကာယ်ဘုံ။
- ကပ်သုံးပါး** = ဒုဗ္ဗိက္ခန္ဓရကပ်၊ သတ္တန္တရကပ်၊ ရောဂန္တရကပ်။
- ရပ်ပြစ်ရှစ်ပါး** = ငရဲ၊ တိရစ္ဆာန်၊ ပြိတ္တာ၊ အသညသတ်ဘုံနှင့် အရူပ-  
ဗြဟ္မာဘုံ၊ ပစ္စန္ဒရစ်အရပ်(ဘုရားမပွင့်ရာအရပ်)၊ မိစ္ဆာဒိဋ္ဌိ၊  
ဉာဏ်ပညာမရှိသူ၊ ဘုရားမပွင့်ရာအခါ၌ လူဖြစ်ရခြင်း။
- ရန်သူမျိုးငါးပါး** = ရေ၊ မီး၊ မင်း၊ ခိုးသူ၊ မချစ်မနှစ်သက်သောသူ။
- ဝိပတ္တိတရားလေးပါး** = အပါယ်ဘုံ၌ဖြစ်ရခြင်း၊ ရုပ်ဆင်းအင်္ဂါချို့တဲ့ခြင်း၊ တရား  
မစောင့်သူတို့၏ လက်ထက်၌ဖြစ်ရခြင်း၊ အကုသိုလ်  
ကိုသာ အားထုတ်၍ အကျင့်ပျက်စီးခြင်း။
- ဗျာသနတရားငါးပါး** = ဆွေမျိုးပျက်စီးခြင်း၊ စည်းစိမ်ပျက်စီးခြင်း၊ ရောဂါနိပ်စက်၍  
ပျက်စီးခြင်း၊ အယူဝါဒလွဲမှားပျက်စီးခြင်း၊ အကျင့်သီလ  
ပျက်စီးခြင်း။

## ငါးပါးသီလ ခံယူဆောက်တည်ခြင်း

အဟံ ဘန္တေ တိသရဏေန သဟ ပဉ္စသီလံ ဓမ္မံ ယာစာမိ၊ အနုဂ္ဂဟံ  
ကတွာ သီလံ ဒေထ မေ ဘန္တေ ။  
ဒုတိယမိ- အဟံ ဘန္တေ တိသရဏေန သဟ ပဉ္စသီလံ ဓမ္မံ ယာစာမိ၊  
အနုဂ္ဂဟံ ကတွာ သီလံ ဒေထ မေ ဘန္တေ။

တတိယမ္ပိ - အဟံ ဘန္တေ တိသရဏေန သဟ ပဉ္စသီလံ ဓမ္မံ ယာစာမိ၊  
အနုဂ္ဂဟံ ကတွာ သီလံ ဒေထ မေ ဘန္တေ ။

အာမ ဘန္တေ။



နမော တဿ ဘဂဝတော အရဟတော သမ္မာသမ္ဗုဒ္ဓဿ။

(သုံးကြိမ်)

ဗုဒ္ဓံ သရဏံ ဂစ္ဆာမိ။

ဓမ္မံ သရဏံ ဂစ္ဆာမိ။

သံဃံ သရဏံ ဂစ္ဆာမိ။

ဒုတိယမ္ပိ ဗုဒ္ဓံ သရဏံ ဂစ္ဆာမိ။

ဒုတိယမ္ပိ ဓမ္မံ သရဏံ ဂစ္ဆာမိ။

ဒုတိယမ္ပိ သံဃံ သရဏံ ဂစ္ဆာမိ။

တတိယမ္ပိ ဗုဒ္ဓံ သရဏံ ဂစ္ဆာမိ။

တတိယမ္ပိ ဓမ္မံ သရဏံ ဂစ္ဆာမိ။

တတိယမ္ပိ သံဃံ သရဏံ ဂစ္ဆာမိ။

အာမ ဘန္တေ။



၁။ ပါဏာတိပါတာ ဝေရမဏိသိက္ခာပဒံ သမာဒိယာမိ။

(သူတစ်ပါး၏ အသက်ကို သတ်ခြင်းမှ ရှောင်ကြဉ်ပါ၏။)

၂။ အဒိန္နာဒါနာ ဝေရမဏိသိက္ခာပဒံ သမာဒိယာမိ။

(သူတစ်ပါး၏ ပစ္စည်းဥစ္စာကို ခိုးယူခြင်းမှ ရှောင်ကြဉ်ပါ၏။)

၃။ ကာမေသု မိစ္ဆာစာရာ ဝေရမဏိသိက္ခာပဒံ သမာဒိယာမိ။

(သူတစ်ပါး၏ သားမယားကို ပြစ်မှားကျူးလွန်ခြင်းမှ ရှောင်ကြဉ်ပါ၏။)

၄။ မုသာဝါဒါ ဝေရမဏိသိက္ခာပဒံ သမာဒိယာမိ။

(မဟုတ်မမှန် မုသားပြောဆိုခြင်းမှ ရှောင်ကြဉ်ပါ၏။)

၅။ သုရာမေရယမဇ္ဇပမာဒဋ္ဌာနာ ဝေရမဏိသိက္ခာပဒံ သမာဒိယာမိ။

(သေရည်သေရက်ကို သောက်စားမှုးယစ်ခြင်းမှ ရှောင်ကြဉ်ပါ၏။)

အာမ ဘန္တေ။



# မဟာသမယသုတ်တော်မရွတ်မီ ရှေးဦးစွာ နတ်များကို ဖိတ်မန္တကပြုခြင်း

သမန္တာ စက္ကဝါဠေသု၊ အတြာ'ဂစ္ဆန္တု ဒေဝတာ။  
သဒ္ဓမ္မံ မုနိရာဇဿ၊ သုဏန္တု သဂ္ဂမောက္ခဒံ။  
(ဓမ္မဿဝနကာလော အယံ ဘဒန္တာ။)⁹

- သမန္တာ** - ဝန်းကျင်ပတ်ချာ ရပ်ဆယ်မျက်နှာမှ။
- စက္ကဝါဠေသု** - ရှစ်သောင်းနှစ်ထောင် အမြင့်ဆောင်သည့် စကြဝဠာ တောင်ရစ်ဝိုက် တစ်သောင်းသော လောကဓာတ်တိုက် တို့၌။
- ဝသန္တာ** - ကြည်သာချမ်းမြ နေထိုင်ကြကုန်သော။
- ဒေဝတာ** - ရောင်ဝါတန်ခိုး ကဲမိုးကြီးမား နတ်အများတို့သည်။
- အတြ** - မဟာသမယသုတ်တော်မြတ် ရွတ်ဖတ်သရဇ္ဈာယ်ရာ ဤနေရာဌာနသို့။
- အာဂစ္ဆန္တု** - ညီညာဖြဖြ စည်းဝေးလာရောက်ကြကုန်လော့။
- မုနိရာဇဿ** - သုံးတိုက်ထွတ်တင် ဘုရင်ဥက္ကဋ္ဌ ရဟန်းမင်းကြီး ဖြစ်တော်မူသော မြတ်စွာဘုရား၏။
- သဂ္ဂမောက္ခဒံ** - နတ်ရွာနိဗ္ဗာန် ကျိုးနှစ်တန်ကို ဧကန်ဆတ်ဆတ် ပေးဝေတတ်သည့်။
- သဒ္ဓမ္မံ** - ချီးမွမ်းအံ့အား ပြောဆို၍ မကုန်နိုင်သော မဟာသမယ သုတ်တော် သူတော်ကောင်းတရားကို။
- သုဏန္တု** - ရိုသေတုပံကွ နာလှည့်ကြကုန်လော့။

မဟာသမယသုတ်ဝတ်ရွတ်စဉ်

[ဘဒ္ဒန္တ

- ညီညာဖြူဖြူ စည်းဝေးလာရောက်ကြသည့်  
ဓမ္မမာမက အိုနတ်များတို့။

အယံ ကာလော

- ဤသည့်ကာလ ခါသမယသည်ကား။

ဓမ္မဿဝန

- သုံးခွင်ထွတ်ထား ရှင်တော်ဘုရား၏ မဟာသမယ

ကာလော

သုတ်တော် နာကြားရမည့် အခါပေတည်း။  
(၃-ခေါက်)]

# ၁-မဟာသမယသုတ် ပါဠိ-မြန်မာပြန်

နမော တဿ ဘဂဝတော အရဟတော သမ္မာသမ္ဗုဒ္ဓဿ။

## မဟာသမယသုတ်ပါဠိ

- (က) သတေဟိ ပဉ္စမတ္တေဟိ၊  
 ဝိဏာသဝေဟိ ကေဝလံ။  
 ဘိက္ခုဟိ ဘူပဝံသေဟိ၊  
 သတ္တာ ဇိနော ပရိဝုတော။
- (ခ) သက္ကေ ကပိလဝတ္ထုသ္မိ၊  
 ဆာယာရမ္ပေ မဟာဝနေ။  
 သမန္တတော သဟဿေဟိ၊  
 စက္ကဝါဠေဟိ ဒသဟိ။
- (ဂ) အာဂမ္မ သန္နိသိန္နာနံ၊  
 ဒေဝါနံ ယ'မဒေသယိ။  
 အာယုဒီဃကရံ သဗ္ဗ-  
 သမ္ပတ္တိသာဓကံ ဝရံ။

## မဟာသမယသုတ်မြန်မာပြန်

- (က) လူနတ်တို့၏ ဆရာဖြစ်သော မြတ်စွာဘုရားသည် မင်းမျိုးမင်းနွယ် မှ ရဟန်းပြုလာကြလျက် အားလုံး ရဟန္တာဖြစ်ကုန်သော ရဟန်းငါးရာ တို့ ခြံရံလျက်၊
- (ခ) သက္ကတိုင်း၊ ကပိလဝတ်ပြည်၏ အေးမြသော အရိပ်၊ ကြည်လင်သော ရေ၊ မွှေးသောပန်း၊ ရသာစုံသော သစ်သီးတို့ ပေါကြွယ်ဝရာ အလွန် ပျော်မွေ့ဖွယ်ရာကောင်းသော မဟာဝုန် တောအတွင်း၌ ထက်ဝန်းကျင် စကြဝဠာတိုက်တစ်သောင်းတို့မှ၊
- (ဂ) အတူတကွ စုဝေးရောက်လာ ကြကုန်သော နတ်ဗြဟ္မာတို့အား အကြင်မဟာသမယသုတ်တော်ကို ဟောကြားတော်မူပြီ။ အသက်ရှည် ခြင်းကို ပြုတတ်သော အလုံးစုံသော မြတ်သောဆု၊ စည်းစိမ်ချမ်းသာကို ပြီးစီးစေသော၊



(ဃ) သုဒ္ဓါဝါသပ္ပဘူတီဟိ၊  
ဒေဝေဟိ ပဋိနန္ဒိတံ။  
သဗ္ဗရောဂဘယုဋ္ဌိတံ၊  
သမယံ တံ ဘဏာမ ဟေ။

(ဃ) သုဒ္ဓါဝါသ ဗြဟ္မာတို့သည်  
တောင့်တအပ်သော ရောဂါဘေး  
အလုံးစုံကို ပယ်သတ်တတ်သော ထို  
မဟာသမယသုတ်တော်ကို အို-ဓမ္မ  
မိတ်ဆွေတို့ ယခုအခါ ရွတ်ဖတ်  
ပူဇော်ကြပါကုန်စို့။

၁။\* ဝေံ မေ သုတံ—

ကေံ သမယံ ဘဂဝါ သက္ကေသု  
ဝိဟရတိ ကပိလဝတ္ထုသ္မိံ မဟာဝနေ  
မဟတာ ဘိက္ခု သံဃေန သဒ္ဓိံ ပဉ္စမ-  
တ္တေဟိ ဘိက္ခုသတေဟိ သဗ္ဗေဟေဝ  
အရဟန္တေဟိ၊ ဒသဟိ စ လောကဓာတူဟိ  
ဒေဝတာ ယေဘုယျေန သန္နိပတိတာ  
ဟောန္တိ ဘဂဝန္တံ ဒဿနာယ ဘိက္ခု-  
သံဃဉ္စ။ အထ ခေါ စတုန္တံ သုဒ္ဓါဝါ-  
သကာယိကာနံ ဒေဝတာနံ တေဒဟောသိ  
“အယံ ခေါ ဘဂဝါ သက္ကေသု ဝိဟရတိ  
ကပိလဝတ္ထုသ္မိံ မဟာဝနေ မဟတာ  
ဘိက္ခုသံဃေန သဒ္ဓိံ ပဉ္စမတ္တေဟိ ဘိက္ခု-

၁။ အကျွန်ုပ်သည် ဤသို့ ကြားနာ  
ခဲ့ရပါသည်—

အခါတစ်ပါး၌ မြတ်စွာဘုရား  
သည် သက္ကတိုင်း ကပိလဝတ်ပြည်  
မဟာဝုန်တော၌ ငါးရာမျှသော  
အလုံးစုံ ရဟန္တာချည်းဖြစ်သော  
ရဟန်းသံဃာများစွာနှင့် အတူ  
သီတင်းသုံးနေတော်မူ၏။ (စကြဝဠာ  
တစ်ထောင်စီရှိသော) လောကဓာတ်  
တိုက် ဆယ်ခုတို့မှ နတ်ဗြဟ္မာတို့  
သည်လည်း မြတ်စွာဘုရားကိုလည်း  
ကောင်း ရဟန်းသံဃာကိုလည်း  
ကောင်း ဖူးမြော်ခြင်းငှာ အများ  
အားဖြင့် စည်းဝေးလာရောက်ကုန်၏။

\* ဣဒံ သုတ္တံ ဒီဃနိကာယေ မဟာဝဂ္ဂပါဠိယံ-၂၀၃-၂၁၀-ပိဋကေသု အာဂတံ။  
၁-ဒေဝါနံ (သီ၊သျှ၊ဣ)

သတေဟိ သဗ္ဗေဟေဝ အရဟန္တေဟိ၊  
ဒသဟိ စ လောကဓာတူဟိ ဒေဝတာ  
ယေဘုယျေန သန္နိပတိတာ ဟောန္တိ  
ဘဂဝန္တံ ဒဿနာယ ဘိက္ခုသံဃဉ္စ၊  
ယံနုန မယမ္ပိ ယေန ဘဂဝါ၊ တေနပ-  
သင်္ကမေယျာမ၊ ဥပသင်္ကမိတွာ  
ဘဂဝတော သန္တိကေ ပစ္စေကံ ဂါထံ<sup>၁</sup>  
ဘာသေယျာမာ<sup>၂</sup>တိ။

ထိုအခါ သုဒ္ဓါဝါသဘုံ၌ နေသော  
ဗြဟ္မာလေးဦးတို့အား ဤသို့သော  
အကြံသည်ဖြစ်၏—

“ဤမြတ်စွာဘုရားသည် သက္က  
တိုင်း ကပိလဝတ်ပြည် မဟာဝုန်  
တော၌ ငါးရာမျှသော အလုံးစုံ  
ရဟန္တာချည်းဖြစ်သော ရဟန်းသံဃာ  
များစွာနှင့်အတူ သီတင်းသုံးနေ  
တော်မူ၏။ (စကြဝဠာတစ်ထောင်  
စီရှိသော) လောကဓာတ်တိုက်  
ဆယ်ခုတို့မှ နတ်တို့သည်လည်း  
မြတ်စွာဘုရားကိုလည်းကောင်း၊  
ရဟန်းသံဃာကိုလည်းကောင်း  
ဖူးမြော်ခြင်းငှာ အများအားဖြင့်  
စည်းဝေးလာရောက်ကုန်၏။ ငါတို့  
သည်လည်း မြတ်စွာဘုရားထံသို့  
ချဉ်းကပ်၍ မြတ်စွာဘုရား၏ အထံ  
တော်၌ အသီးသီးဂါထာတစ်ပုဒ်စီ  
ရွတ်ဆိုရမူ ကောင်းလေစွ<sup>၃</sup>”ဟု(အကြံ  
ဖြစ်၏)။

အထ ခေါ် တာ ဒေဝတာ သေယျ-  
ထာပိ နာမ ဗလဝါ ပုရိသော သမိဇ္ဈိတံ  
ဝါ ဗာဟံ ပသာရေယျ၊ ပသာရိတံ ဝါ

ထိုအခါ ထိုဗြဟ္မာ(လေးဦး)တို့သည်  
ဥပမာအားဖြင့် ခွန်အားရှိသော  
ယောက်ျားသည် ကွေးသောလက်ကို

၁-ပစ္စေကဂါထံ (သီးသျှာ၊ဣ)၊ ပစ္စေကဂါထာ (က-သီ)

ဗာဟံ သမိဇ္ဈေယျ။ ဝေမေဝ သုဒ္ဓါ-  
ဝါသေသု ဒေဝေသု အန္တရဟိတာ  
ဘဂဝတော ပုရတော ပါတုရဟေသုံ။  
အထ ခေါ တာ ဒေဝတာ ဘဂဝန္တံ  
အဘိဝါဒေတွာ ဧကမန္တံ အဋ္ဌံသု။ ဧကမန္တံ  
ဋီတာ ခေါ ဧကော ဒေဝတာ ဘဂဝတော  
သန္တိဧက ဣမံ ဂါထံ အဘာသိ—

ဆန့်သကဲ့သို့လည်းကောင်း၊ ဆန့်  
သောလက်ကို ကွေးသကဲ့သို့လည်း  
ကောင်း ဤအတူ သုဒ္ဓါဝါသ ဗြဟ္မာ  
ဘုံမှ ကွယ်ခဲ့၍ မြတ်စွာဘုရား၏  
ရှေ့တော်၌ ထင်ရှားပေါ်လာကုန်၏။  
ထို့နောက် ထိုဗြဟ္မာတို့သည် မြတ်စွာ  
ဘုရားကို ရှိခိုးပြီး၍ တစ်ခုသော  
နေရာ၌ ရပ်ပြီးလျှင် တစ်ဦးသော  
ဗြဟ္မာသည် မြတ်စွာဘုရား၏ အထံ  
တော်၌ ဤဂါထာကိုရွတ်ဆို၏—

“မဟာသမယော ပဝနသ္မိ၊  
ဒေဝကာယာ သမာဂတာ။  
အာဂတ’မှ ဣမံ ဓမ္မသမယံ၊  
ဒက္ခိတာယေ အပရာဇိတသံဃ”န္တိ။

“(အရှင်ဘုရား) မဟာဝုန်တော  
၌ နတ်ဗြဟ္မာအပေါင်းတို့သည် စုရုံး  
လာရောက်ကြသဖြင့် အစည်းအဝေး  
ကြီး ဖြစ်လျက်ရှိနေပါ၏။ အကျွန်ုပ်  
တို့သည် (ကိလေသာရန်သူတို့)  
မအောင်နိုင်သော သံဃာတော်ကို  
ဖူးမြော်ခြင်းငှာ ဤတရားသဘင်  
အစည်းအဝေးသို့ လာရောက်ပါကုန်  
၏”ဟု (ရွတ်ဆို၏)။

၂။ အထ ခေါ အပရာ ဒေဝတာ  
ဘဂဝတော သန္တိဧက ဣမံ ဂါထံ  
အဘာသိ—

၂။ ထို့နောက် တစ်ဦးသော  
ဗြဟ္မာသည် မြတ်စွာဘုရား၏  
အထံတော်၌ ဤဂါထာကို  
ရွတ်ဆို၏—

“တကြ ဘိက္ခဝေါ သမာဒဟံသု၊  
စိတ္တ’မတ္တနော ဥဇုကံ အကံသု။  
သာရထိဝ နေတ္တာနိ ဂဟေတွာ၊  
ဣန္ဒြိယာနိ ရက္ခန္တိ ပဏ္ဍိတာ”တိ။

“(အရှင်ဘုရား) ထို (အစည်းအဝေး)၌ ရဟန်းတို့သည် မိမိစိတ်ကို တည်ကြည်စေလျက် ဖြောင့်မတ်စွာ ပြုထားပါကုန်၏။ ရထားထိန်းသည် (မြင်းဇက်)ကြိုးတို့ကို ကိုင်၍ ထိန်းသကဲ့သို့ ပညာရှိ(ရဟန်း)တို့သည် ဣန္ဒြေတို့ကို ထိန်းသိမ်းတော်မူကြပါကုန်၏” ဟု (ရွတ်ဆို၏)။

၃။ အထ ခေါ အပရာ ဒေဝတာ  
ဘဂဝတော သန္တိကေ ဣမံ ဂါထံ  
အဘာသိ—

၃။ ထို့နောက် တစ်ဦးသော ဗြဟ္မာသည် မြတ်စွာဘုရား၏ အထံတော်၌ ဤဂါထာကို ရွတ်ဆို၏—

“ဆေတွာ ခီလံ ဆေတွာ ပလိယံ၊  
ဣန္ဒြိယီလံ ဥိဟစ္စ မနေဇော။  
တေ စရန္တိ သုဒ္ဓါ ဝိမလာ၊  
စက္ခုမတာ သုဒန္တာ သုသုနာဂါ”တိ။

“(အရှင်ဘုရား) မြတ်စွာဘုရားကောင်းစွာ ဆုံးမထားပြီး ဖြစ်၍ တဏှာကင်းလျက် သန့်ရှင်းစင်ကြယ်သော ထိုရဟန္တာငယ်တို့သည် (ရာဂဒေါသမောဟတည်းဟူသော) ခလုတ်တံသင်းနှင့် တံခါးကျင် မင်းတုပ်ကို ဖြတ်ပြီးလျှင် (ရာဂဒေါသမောဟတည်းဟူသော) တံခါးတိုင်ကို နုတ်၍ လှည့်လည်သွားလာ နေကြကုန်၏” ဟု (ရွတ်ဆို၏)။

၄။ အထ ခေါ် အပရာ ဒေဝတာ ဘဂဝတော သန္တိကေ ဣမံ ဂါထံ အဘာသိ—

၄။ ထို့နောက် တစ်ဦးသော ဗြဟ္မာ သည် မြတ်စွာဘုရား၏ အထံတော် ဌ ဤဂါထာကို ရွတ်ဆို၏—

“ယေကေစိ ဗုဒ္ဓံ သရဏံ ဂတာသေ၊  
န တေ ဂမိဿန္တိ အပါယဘူမိ။  
ပဟာယ မာနသံ ဒေဟံ၊  
ဒေဝကာယံ ပရိပူရေဿန္တိ”တိ။

“(အရှင်ဘုရား) မြတ်စွာဘုရား ကို ကိုးကွယ်ရာဟူ၍ ဆည်းကပ်သူ အားလုံးတို့သည် အပါယ်ဘုံသို့ မရောက်ကြပါကုန်လတ္တံ့၊ လူ့ခန္ဓာကို စွန့်ပယ်၍ နတ်ပြည်၌ ဖြစ်ကြပါကုန် လတ္တံ့” ဟု (ရွတ်ဆို၏)။

ဒေဝတာသန္တိပါတ

နတ်သဘင်အစည်းအဝေး

၅။ အထ ခေါ် ဘဂဝါ ဘိက္ခု အာမန္တေသိ “ယေဘုယျေန ဘိက္ခုဝေ ဒသသု လောကဓာတူသု ဒေဝတာ သန္တိပတိတာ ဟောန္တိ” တထာဂတံ ဒဿနာယ ဘိက္ခုသံဃဉ္စ။ ယေပိ တေ ဘိက္ခုဝေ အဟေသုံ အတီတမဒွါနံ အရဟန္တော သမ္မာသမ္ဗုဒ္ဓါ။ တေသမ္ပိ ဘဂဝန္တာနံ တေပရမာယေဝ<sup>၁</sup> ဒေဝတာ သန္တိပတိတာ အဟေသုံ သေယျထာပိ မယုံ တေရဟိ။ ယေပိ တေ ဘိက္ခုဝေ ဘဝိဿန္တိ အနာဂတမဒွါနံ အရဟန္တော

၅။ ထိုအခါ မြတ်စွာဘုရားသည် ရဟန်းတို့ကို မိန့်တော်မူ၏—  
“ရဟန်းတို့ (စကြာဝဠာ တစ် ထောင်စီရှိသော) လောကဓာတ် ဆယ်ခုတို့မှ နတ်ဗြဟ္မာတို့သည် မြတ်စွာဘုရားကိုလည်းကောင်း၊ ရဟန်းသံဃာကိုလည်းကောင်း ဖူးမြော်ခြင်းငှာ အများအားဖြင့် စည်းဝေးလာရောက်ကြကုန်၏။ ရဟန်းတို့ အတိတ်ကာလ၌ ပွင့်တော် မူကုန်သော ပူဇော်အထူးကို ခံတော်

၁-တတ္ထစိ ပေါတ္ထကေသု နတ္ထိ။

၂-တေပရမာယေဝ (သီးသျှာ၊ဣ)

သမ္မာသမ္ဗုဒ္ဓါ၊ တေသမ္ဗိ ဘဂဝန္တာနံ  
 ဧတံပရမာယေဝ ဒေဝတာ သန္နိပတိတာ  
 ဘဝိသန္တိ သေယျထာပိ မယံ တေရဟိ။  
 အာစိက္ခိဿာမိ ဘိက္ခဝေ ဒေဝကာယာနံ  
 နာမာနိ၊ ကိတ္တယိဿာမိ ဘိက္ခဝေ ဒေဝ-  
 ကာယာနံ နာမာနိ၊ ဒေသေဿာမိ  
 ဘိက္ခဝေ ဒေဝကာယာနံ နာမာနိ၊ တံ  
 သုဏာထ၊ သာဓုကံ မနသိကရောထ၊  
 ဘာသိဿာမိ”တိ။ “ဧဝံ ဘန္တေ”တိ  
 ခေါ တေ ဘိက္ခု ဘဂဝတော ပစ္စ-  
 သောသုံ။

မူထိုက်ကုန်သော မြတ်စွာဘုရား  
 တို့၏ လက်ထက်တော်၌လည်း ယခု  
 ငါ၏ လက်ထက်၌ကဲ့သို့ ဤမျှ  
 အတိုင်းအရှည်ရှိသော နတ်ဗြဟ္မာ  
 တို့သည် စည်းဝေးခဲ့ကြကုန်ပြီ။ ရဟန်း  
 တို့ အနာဂတ်ကာလ၌ ပွင့်တော်မူ  
 လတ္တံ့ကုန်သော ပူဇော်အထူးကို  
 ခံတော်မူထိုက်ကုန်သော မြတ်စွာ  
 ဘုရားတို့၏ လက်ထက်တော်၌လည်း  
 ယခု ငါ၏လက်ထက်၌ကဲ့သို့ ဤမျှ  
 အတိုင်းအရှည်ရှိသော နတ်ဗြဟ္မာတို့  
 သည် စည်းဝေးကြကုန်လတ္တံ့။  
 ရဟန်းတို့ နတ်ဗြဟ္မာအပေါင်းတို့၏  
 အမည်တို့ကို ပြောကြားပေအံ့၊ ရဟန်း  
 တို့ နတ်ဗြဟ္မာအပေါင်းတို့၏ အမည်  
 တို့ကို ကြေညာပေအံ့၊ ရဟန်းတို့ နတ်  
 ဗြဟ္မာအပေါင်းတို့၏ အမည်တို့ကို  
 ဟောကြားပေအံ့၊ ထိုစကားကို နာ  
 ကြားကြလော့၊ ကောင်းစွာနှလုံးသွင်း  
 ကြလော့၊ ဟောပြုပေအံ့”ဟု (မိန့်  
 တော်မူ၏)။ “ကောင်းပါပြီ အရှင်  
 ဘုရား”ဟု ထိုရဟန်းတို့သည်  
 မြတ်စွာဘုရားအား ဝန်ခံကုန်၏။



၆။ ဘဂဝါ တေဒဝေါစ—

သိလောက'မနုကဿာမိ၊  
ယတ္ထ ဘုမ္မာ တဒဿိတာ။  
ယေ သိတာ ဂိရိဂဗ္ဘရံ၊  
ပဟိတတ္တာ သမာဟိတာ။

ပုထူ သိဟာဝ သလ္လီနာ၊  
လောမဟံသာဘိသမ္ဘုနော။  
ဩဒါတမနသာ သုဒ္ဓါ၊  
ဝိပ္ပသန္ဓ မနာဝိလာ။

၇။ ဘိယျော ပဉ္စသတေ ဥတ္တာ၊  
ဝနေ ကာပိလဝတ္ထဝေ။  
တတော အာမန္တယီ သတ္တာ၊  
သာဝကေ သာသနေ ရတော။

၆။ မြတ်စွာဘုရားသည် ဤတရားကို ဟောတော်မူ၏—

(ရဟန်းတို့) ဂါထာဖွဲ့၍ ဟောကြားပေအံ့။ အကြင်ရဟန်းတို့သည် ဘုမ္မစိုးနတ်တို့ မှီဝဲနေထိုင်ရာဖြစ်သော ထိုထိုအရပ်ကို မှီ၍ နေကုန်၏။ တောင်ခေါင်းကို မှီ၍ နေကုန်၏။ ထိုရဟန်းတို့သည် နိဗ္ဗာန်သို့စေလွှတ်အပ်သော စိတ်ရှိကုန်၏။ တည်ကြည်သောစိတ် ရှိကုန်၏။

ထိုများစွာသော ရဟန်းတို့သည် ကြက်သီးမွေးညင်းမျှ ထခြင်းမရှိမူ၍ ခြင်္သေ့မင်းကဲ့သို့ တစ်စားတည်းကိန်းအောင်းလေ့ရှိကုန်၏။ ဖြူစင်သော စိတ်ရှိ၍ နောက်ကျူကင်းလျက် သန့်ရှင်းကြည်လင်ကုန်၏။

၇။ ထိုအခါ မြတ်စွာဘုရားသည် ကပိလဝတ်ပြည် မဟာဝုန်တော၌ တပည့်သာဝက ငါးရာကျော်တို့ သာသနာတော်ဝယ် မွေ့လျော်နေကြသည်ကို သိတော်မူ၍၊

ဒေဝကာယာ အဘိက္ကန္တာ၊  
တေ ဝိဇာနာထ ဘိက္ခဝေါ။  
တေ စ အာတပ္ပ'မကရံ၊  
သုတွာ ဗုဒ္ဓဿ သာသနံ။

ရဟန်းတို့ နတ်ဗြဟ္မာအပေါင်း  
တို့သည် ရှေးရှုလာရောက်လျက်  
ရှိကုန်၏။ ထို (နတ်ဗြဟ္မာ အပေါင်း)  
တို့ကို (ဒိဗ္ဗစက္ခုဉာဏ်ဖြင့်) သိကုန်  
လော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ထိုရဟန်း  
တို့သည်လည်း မြတ်စွာဘုရား၏  
အဆုံးအမကို ကြားနာရ၍ (သိခြင်း  
ငှာ) အားထုတ်ကုန်၏။

၈။ တေသံ ပါတုရဟု ဉာဏံ၊  
အမနုဿာန ဒဿနံ။  
အပေကေ သတ'မဒ္ဒက္ခံ၊  
သဟဿံ အထ သတ္တရီ။

၈။ ထိုရဟန်းတို့အား နတ်ဗြဟ္မာ  
တို့ကို မြင်စွမ်းနိုင်သော ဒိဗ္ဗစက္ခု  
ဉာဏ်သည် ထင်ရှားဖြစ်ပေါ်၏။  
အချို့သော ရဟန်းတို့သည် နတ်  
ဗြဟ္မာတစ်ရာကို မြင်ကုန်၏။ အချို့  
သော ရဟန်းတို့သည် တစ်ထောင်  
ကို အချို့သောရဟန်းတို့သည် ခုနစ်  
သောင်းကို၊

သတံ ဧကေ သဟဿာနံ၊  
အမနုဿာန'မဒ္ဒသံ။  
အပေကေ'နန္ဒ'မဒ္ဒက္ခံ၊  
ဒိသာ သဗ္ဗာ ဖုဇ္ဇာ အဟံ။

အချို့သော ရဟန်းတို့သည်  
နတ်ဗြဟ္မာ တစ်သိန်းကို မြင်ကုန်၏။  
အချို့သော ရဟန်းတို့သည် နတ်  
ဗြဟ္မာအနန္တကို မြင်ကုန်၏။ အရပ်  
မျက်နှာအားလုံးတို့သည် နတ်ဗြဟ္မာ  
တို့ဖြင့် ပြည့်နှက်လျက် ရှိကုန်၏။



၉။ တဉ္စ သဗ္ဗံ အဘိညာယ၊  
ဝဝတ္ထိတွာနံ စက္ခုမာ။  
တတော အာမန္တယိ သတ္တာ၊  
သာဝကော သာသနေ ရတော။

ဒေဝကာယာ အဘိက္ကန္တာ၊  
တေ ဝိဇာနာထ ဘိက္ခုဝေါ။  
ယေ ဝေါ'ဟံ ကိတ္တယိဿာမိ၊  
ဂိရာဟိ အနုပုဗ္ဗသော။

၁၀။ သတ္တသဟဿာ တေ ယက္ခာ၊  
ဘုမ္မာ ကာပိလဝတ္ထဝါ။  
က္ကဒ္ဒိမန္တော ဇုတိမန္တော၊  
ဝဏ္ဏဝန္တော ယသသယိနော။  
မောဒမာနာ အဘိက္ကာမုံ၊  
ဘိက္ခုနံ သမိတိံ ဝနံ။

၉။ ထိုအခါ စက္ခုငါးပါးနှင့် ပြည့်စုံ  
တော်မူသော မြတ်စွာဘုရားသည်  
ထို(ရဟန်းတို့၏ အသီးသီး မြင်ပုံ)  
အလုံးစုံကို ထူးသောဉာဏ်ဖြင့် သိ၍  
ပိုင်းခြား မှတ်သားတော်မူပြီးလျှင်  
သာသနာတော်၌ မွေ့လျော်ကုန်  
သော တပည့်သာဝကာတို့အား  
မိန့်တော်မူ၏—

ရဟန်းတို့ နတ်ဗြဟ္မာအပေါင်း  
တို့သည် ရှေးရှုလာရောက်လျက်  
ရှိကုန်၏။ ထို (နတ်ဗြဟ္မာအပေါင်း)  
တို့ကို (ဒိဗ္ဗစက္ခုဉာဏ်ဖြင့်) သိကုန်  
လော့၊ ယင်းနတ်ဗြဟ္မာတို့ကို သင်တို့  
အား ဂါထာဖြင့် အစဉ်အတိုင်း ငါ  
ပြောကြားပေအံ့။

၁၀။(ရဟန်းတို့) မြေ၌တည်ကုန်  
သော ကာပိလဝတ်ပြည်ကို မှီ၍ နေ  
ကုန်သော တန်ခိုးအာနုဘော်ကြီး  
ကုန်သော အဆင်းလှကုန်သော အခြံ  
အရံများကုန်သော ထိုခုနစ်ထောင်  
သော နတ်တို့သည် မဟာဝုန်တော  
ရဟန်းတို့၏ အစည်းအဝေးသို့  
ဝမ်းမြောက်ဝမ်းသာ လာရောက်ကုန်၏။

၁-ဝဝက္ခိတွာန (သီ၊ သျှ၊ ဣ)၊ အဝေက္ခိတွာန(ဇိကာ)  
၂-ဇုတိမန္တော (သီ၊ ဣ) သာရတ္ထ ဇိ ၁-၁၁၁-ပိဋေ စ။

၁၁။ ဆသဟဿာ ဟေမဝတာ၊  
ယက္ခာ နာနတ္ထဝဏ္ဏိနော။  
က္ကဒ္ဓိမန္တော ဇုတိမန္တော၊  
ဝဏ္ဏဝန္တော ယသသိနော။  
မောဒမာနာ အဘိက္ကာမုံ၊  
ဘိက္ခူနံ သမိတိံ ဝနံ။

၁၁။ ဟိမဝန္တာတောင်၌ နေကုန်သော  
အမျိုးမျိုးသော အသွေးအရောင်ရှိ  
ကုန်သော တန်ခိုးအာနုဘော်ကြီး  
ကုန်သော အဆင်းလှကုန်သော  
အခြံအရံများကုန်သော ခြောက်  
ထောင်သော နတ်တို့သည် မဟာ  
ဝုန်တော ရဟန်းတို့၏ အစည်းအဝေး  
သို့ ဝမ်းမြောက်ဝမ်းသာ လာရောက်  
ကုန်၏။

၁၂။ သာတာဂိရာ တိသဟဿာ၊  
ယက္ခာ နာနတ္ထဝဏ္ဏိနော။  
က္ကဒ္ဓိမန္တော ဇုတိမန္တော၊  
ဝဏ္ဏဝန္တော ယသသိနော။  
မောဒမာနာ အဘိက္ကာမုံ၊  
ဘိက္ခူနံ သမိတိံ ဝနံ။

၁၂။ သာတာဂိရီတောင်၌ နေကုန်  
သော အမျိုးမျိုးသော အသွေးအရောင်  
ရှိကုန်သော တန်ခိုးအာနုဘော်ကြီး  
ကုန်သော အဆင်းလှကုန်သော အခြံ  
အရံများကုန်သော သုံးထောင်သော  
နတ်တို့သည် မဟာဝုန်တော ရဟန်း  
တို့၏ အစည်းအဝေးသို့ ဝမ်းမြောက်  
ဝမ်းသာ လာရောက်ကုန်၏။

၁၃။ ဣဇ္ဈေတေ သောဠသဟဿာ၊  
ယက္ခာ နာနတ္ထဝဏ္ဏိနော။  
က္ကဒ္ဓိမန္တော ဇုတိမန္တော၊  
ဝဏ္ဏဝန္တော ယသသိနော။  
မောဒမာနာ အဘိက္ကာမုံ၊  
ဘိက္ခူနံ သမိတိံ ဝနံ။

၁၃။ အမျိုးမျိုးသော အသွေးအရောင်  
ရှိကုန်သော တန်ခိုးအာနုဘော်ကြီး  
ကုန်သော အဆင်းလှကုန်သော အခြံ  
အရံများကုန်သော ဤတစ်သောင်း  
ခြောက်ထောင်သော နတ်တို့သည်  
မဟာဝုန်တော ရဟန်းတို့၏ အစည်း  
အဝေးသို့ ဝမ်းမြောက်ဝမ်းသာ လာ  
ရောက်ကုန်၏။

၁၄။ ဝေဿာမိတ္တာ ပဉ္စသတာ၊  
 ယက္ခာ နာနတ္ထဝဏ္ဏိနော။  
 ဣဒ္ဓိမန္တော ဇုတိမန္တော၊  
 ဝဏ္ဏဝန္တော ယသဿိနော။  
 မောဒမာနာ အဘိက္ကာမုံ၊  
 ဘိက္ခုနံ သမိတိံ ဝနံ။

၁၄။ ဝေဿာမိတ္တတောင်၌ နေကုန်  
 သော အမျိုးမျိုးသော အသွေးအရောင်  
 ရှိကုန်သော တန်ခိုးအာနုဘော်ကြီး  
 ကုန်သော အဆင်းလှကုန်သော  
 အခြံအရံများကုန်သော ငါးရာသော  
 နတ်တို့သည် မဟာဝုန်တော ရဟန်း  
 တို့၏ အစည်းအဝေးသို့ ဝမ်းမြောက်  
 ဝမ်းသာ လာရောက်ကုန်၏။

၁၅။ ကုမ္ဘိရော ရာဇဂဟိကော၊  
 ဝေပုလ္လ'ဿ နိဝေသနံ။  
 ဘိယျော နံ သတသဟဿံ၊  
 ယက္ခာနံ ပယိရုပါသတိ။  
 ကုမ္ဘိရော ရာဇဂဟိကော၊  
 သောပါဂါ သမိတိံ ဝနံ။

၁၅။ ရာဇဂြိုဟ်ပြည် ဝေပုလ္လတောင်  
 ၌နေသော ကုမ္ဘိရနတ် (စစ်သူကြီး)  
 ကို အသိန်းမကသော နတ်တို့သည်  
 ခြံရံခစားကုန်၏။ ရာဇဂြိုဟ်ပြည်၌  
 နေသော ထိုကုမ္ဘိရနတ် (စစ်သူကြီး)  
 သည်လည်း မဟာဝုန်တော ရဟန်း  
 တို့၏ အစည်းအဝေးသို့ ဝမ်းမြောက်  
 ဝမ်းသာ လာရောက်၏။

၁၆။ ပုရိမဉ္စ ဒိသံ ရာဇာ၊  
 တေရဋ္ဌော ပသာသတိ။  
 ဂန္ဓဗ္ဗာနံ အဓိပတိ၊  
 မဟာရာဇာ ယသဿိ သော။

၁၆။ အရှေ့အရပ်ကို အုပ်စိုးသော  
 ဂန္ဓဗ္ဗနတ်တို့၏ အရှင် တေရဋ္ဌ  
 (နတ်မင်းကြီး)သည် များသော အခြံ  
 အရံရှိ၏။

ပုတ္တာပိ တဿ ဗဟဝေါ၊  
ဣန္ဒနာမာ မဟဗ္ဗလာ။  
ဣဒ္ဓိမန္တော ဇုတိမန္တော၊  
ဝဏ္ဏဝန္တော ယသဿိနော။  
မောဒမာနာ အဘိက္ကာမံ၊  
ဘိက္ခုနံ သမိတိံ ဝနံ။

ထို (နတ်မင်းကြီး)၏ သားတော်  
တို့သည် များလှကုန်၏။ ခွန်အားကြီး  
ကုန်သော တန်ခိုးအာနုဘော် ကြီး  
ကုန်သော အဆင်းလှကုန်သော အခြံ  
အရံ များကုန်သော ဣန္ဒအမည်ရှိ  
သော ထိုသားတော်တို့သည်လည်း  
မဟာဝုန်တော ရဟန်းတို့၏ အစည်း  
အဝေးသို့ ဝမ်းမြောက်ဝမ်းသာ  
လာရောက်ကုန်၏။

၁၇။ ဒက္ခိဏဉ္စ ဒိသံ ရာဇာ၊  
ဝိရုဋ္ဌော တံ ပသာသတိံ။  
ကုမ္ဘဏ္ဍာနံ အဓိပတိံ၊  
မဟာရာဇာ ယသဿိ သော။

၁၇။ တောင်အရပ်ကို အုပ်စိုးသော  
ကုမ္ဘဏ်တို့၏အရှင် ဝိရုဋ္ဌက (နတ်  
မင်းကြီး)သည် များသော အခြံအရံ  
ရှိ၏။

ပုတ္တာပိ တဿ ဗဟဝေါ၊  
ဣန္ဒနာမာ မဟဗ္ဗလာ။  
ဣဒ္ဓိမန္တော ဇုတိမန္တော၊  
ဝဏ္ဏဝန္တော ယသဿိနော။  
မောဒမာနာ အဘိက္ကာမံ၊  
ဘိက္ခုနံ သမိတိံ ဝနံ။

ထိုနတ်မင်းကြီး၏ သားတော်  
တို့သည် များလှကုန်၏။ ခွန်အားကြီး  
ကုန်သော တန်ခိုးအာနုဘော်ကြီး  
ကုန်သော အဆင်းလှကုန်သော  
အခြံအရံများကုန်သော ဣန္ဒအမည်  
ရှိသော ထိုသားတော်တို့သည်  
လည်း မဟာဝုန်တော ရဟန်းတို့၏  
အစည်းအဝေးသို့ ဝမ်းမြောက်  
ဝမ်းသာ လာရောက်ကုန်၏။

၁၈။ ပစ္ဆိမဉ္ဇ ဇိသံ ရာဇာ၊  
 ဝိရူပက္ခော ပသာသတိ။  
 နာဂါနဉ္စ အဓိပတိ၊  
 မဟာရာဇာ ယသဿိ သော။

ပုတ္တာပိ တဿ ဗဟဝေါ၊  
 ဣန္ဒနာမာ မဟဗ္ဗလာ။  
 ဣဒ္ဓိမက္ခော ဇုတိမက္ခော၊  
 ဝဏ္ဏဝက္ခော ယသဿိနော။  
 မောဒမာနာ အဘိက္ကာမုံ၊  
 ဘိက္ခူနံ သမိတိံ ဝနံ။

၁၉။ ဥတ္တရဉ္စ ဇိသံ ရာဇာ၊  
 ကုဝေရော တံ ပသာသတိ။  
 ယက္ခာနဉ္စ အဓိပတိ၊  
 မဟာရာဇာ ယသဿိ သော။

ပုတ္တာပိ တဿ ဗဟဝေါ၊  
 ဣန္ဒနာမာ မဟဗ္ဗလာ။  
 ဣဒ္ဓိမက္ခော ဇုတိမက္ခော၊  
 ဝဏ္ဏဝက္ခော ယသဿိနော။  
 မောဒမာနာ အဘိက္ကာမုံ၊  
 ဘိက္ခူနံ သမိတိံ ဝနံ။

၁၈။ အနောက်အရပ်ကို အုပ်စိုးသော  
 နဂါးတို့၏အရှင် ဝိရူပက္ခ (နတ်မင်း  
 ကြီး)သည် များသော အခြံအရံရှိ၏။

ထိုနတ်မင်းကြီး၏ သားတော်  
 တို့သည် များလှကုန်၏။ ခွန်အား  
 ကြီးကုန်သော တန်ခိုးအာနုဘော်  
 ကြီးကုန်သော အဆင်းလှကုန်သော  
 အခြံအရံများကုန်သော ဣန္ဒအမည်  
 ရှိသော ထိုသားတော်တို့သည်လည်း  
 မဟာဝုန်တော ရဟန်းတို့၏ အစည်း  
 အဝေးသို့ ဝမ်းမြောက် ဝမ်းသာ  
 လာရောက်ကုန်၏။

၁၉။ မြောက်အရပ်ကို အုပ်စိုးသော  
 နတ်ဘီလူးတို့၏ အရှင် ကုဝေရ  
 (နတ်မင်းကြီး)သည် များသော  
 အခြံအရံရှိ၏။

ထို နတ်မင်းကြီး၏ သားတော်  
 တို့သည် များလှကုန်၏။ ခွန်အား  
 ကြီးကုန်သော တန်ခိုးအာနုဘော်  
 ကြီးကုန်သော အဆင်းလှကုန်သော  
 အခြံအရံများကုန်သော ဣန္ဒအမည်  
 ရှိသော ထိုသားတော်တို့သည်လည်း  
 မဟာဝုန်တော ရဟန်းတို့၏ အစည်း  
 အဝေးသို့ ဝမ်းမြောက် ဝမ်းသာ  
 လာရောက်ကုန်၏။

၂၀။ ပုရိမံ ဒိသံ ဓတရဋ္ဌော၊  
ဒက္ခိဏေန ဝိရူဠကော။  
ပစ္ဆိမေန ဝိရူပက္ခော၊  
ကုဝေရော ဥတ္တရံ ဒိသံ။

၂၀။ အရှေ့အရပ်၌ ဓတရဋ္ဌ (နတ်  
မင်းကြီး)၊ တောင်အရပ်၌ ဝိရူဠက  
(နတ်မင်းကြီး)၊ အနောက်အရပ်၌  
ဝိရူပက္ခ(နတ်မင်းကြီး)၊ မြောက်အရပ်  
၌ ကုဝေရ(နတ်မင်းကြီး)။

၂၁။ စတ္တာရော တေ မဟာရာဇာ၊  
သမန္တာ စတုရော ဒိသာ။  
ဒဒ္ဒုလ္လမာနာ<sup>၁</sup> အဋ္ဌံသု၊  
ဝနေ ကာပိလဝတ္ထဝေ။

၂၁။ ထိုနတ်မင်းကြီး လေးယောက်  
တို့သည် ထက်ဝန်းကျင် အရပ်  
လေးမျက်နှာတို့၌ အလွန်တောက်ပ  
ကုန်လျက် ကပိလဝတ်ပြည် မဟာဝုန်  
တော၌ တည်ရှိကုန်၏။

၂၂။ တေသံ မာယာဝိနော ဒါသာ၊  
အာဂုံ<sup>၂</sup> ဝဉ္ဇနိကာ သဋ္ဌာ။  
မာယာ ကုဋေဏှ၊ ဝိဋေဏှ၊<sup>၃</sup>  
ဝိဠုစ္စ<sup>၄</sup> ဝိဠုဋေ သဟ။

၂၂။ ထို (နတ်မင်းကြီး) တို့၏  
ကျွန်ယုံတော် ဖြစ်ကုန်သော ပရိ-  
ယာယ် မာယာများကုန်သော  
လှည့်စားတတ်ကုန်သော ကောက်  
ကျစ် စဉ်းလဲတတ်ကုန်သော မာယာ  
နတ်၊ ကုဋေဏှနတ်၊ ဝိဋေဏှနတ်၊  
ဝိဠုစ္စနတ်၊ ဝိဠုဋေနတ်နှင့်တကွ၊

စန္ဒနော ကာမသေဋ္ဌော စ၊  
ကိန္နိယဏှ၊<sup>၅</sup> နိယဏှ၊ စ။  
ပနာဒေါ ဩပမညော စ၊  
ဒေဝသူတော စ မာတလိ။

စန္ဒနတ် ကာမသေဋ္ဌနတ်  
ကိန္နိယဏှနတ် နိယဏှနတ်တို့သည်  
လာရောက်ကုန်၏။ ပနာဒနတ်  
ဩပမညနတ် ရထားထိန်း မာတလိ  
နတ်၊

၁-ဒဒ္ဒုဠာမာနာ (က)

၂-ဝေဋေဏှ (သီ၊ သျာ၊ က)

၅-ကိန္နိယဏှ (သီ၊ သျာ၊ က)

၂-အာဂု(သျာ)၊ အာဂု (သီ၊ က)ဝေမုပရိပိ။

၄-ဝိဠု စ (သျာ)



၂၃။ စိတ္တသေနော စ ဂန္ဓဗ္ဗော၊  
နဠော ရာဇာ ဇနေသဘော။  
အာဂုံ ပဉ္စသိခေါ စေဝ၊  
တိဗ္ဗရူ သူရိယဝစ္ဆသာ။

၂၃။ စိတ္တမည်သော ဂန္ဓဗ္ဗနတ် သေန  
မည်သော ဂန္ဓဗ္ဗနတ် စိတ္တသေန  
မည်သော ဂန္ဓဗ္ဗနတ် နဠရာဇာနတ်  
ဇနဝသဘာနတ် ပဉ္စသိခနတ် တိဗ္ဗရူ  
နတ် သူရိယဝစ္ဆသာနတ်သမီး။

ဧတေ စညေ စ ရာဇာနော၊  
ဂန္ဓဗ္ဗာ သဟ ရာဇာဘိ။  
မောဒမာနာ အဘိက္ကာမုံ၊  
ဘိက္ခူနံ သမိတိံ ဝနံ။

ဤ (ဆိုခဲ့ပြီးသော ဂန္ဓဗ္ဗနတ်)  
တို့သည်လည်းကောင်း တစ်ပါးသော  
နတ်တို့သည်လည်းကောင်း နတ်  
မင်းကြီးတို့နှင့်အတူ မဟာဝုန်တော  
ရဟန်းတို့၏ အစည်းအဝေးသို့ ဝမ်း  
မြောက် ဝမ်းသာလာရောက်ကုန်၏။

၂၄။ အထာဂုံ နာဂသာ နာဂါ၊  
ဝေသာလာ သဟတစ္ဆကာ။  
ကမ္မလဿတရာ အာဂုံ၊  
ပါယာဂါ သဟ ဉာတိဘိ။

၂၄။ ထိုမှတစ်ပါး နာဂသအိုင်၌  
နေသော နဂါးတို့နှင့် ဝေသာလီ၌  
နေသော နဂါးတို့သည် နဂါးပရိသတ်  
နှင့်အတူ လာရောက်ကုန်၏။ ကမ္မလ  
မည်သောနဂါး၊ အဿတရမည်  
သော နဂါးနှင့် ပယာဂဆိပ်၌ နေ  
သော နဂါးတို့သည် ဆွေမျိုးတို့နှင့်  
အတူ လာရောက်ကုန်၏။

ယာမုနာ ဓတရဋ္ဌာ စ၊  
အာဂုံ နာဂါ ယသသင်္ဃိနော။  
ရောဝဏော မဟာနာဂေါ၊  
သောပါဂါ သမိတိ ဝနံ။

အခြံအရံများကုန်သော ယမုနာ  
မြစ်၌နေသော နဂါးတို့နှင့် ဓတရဋ္ဌ  
အမျိုး၌ဖြစ်သော နဂါးတို့သည် လာ  
ရောက်ကုန်၏။ ရောဝဏ်ဆင်ပြောင်  
ကြီး မည်သော ထိုနတ်သားသည်  
လည်း မဟာဝုန်တော ရဟန်းတို့၏  
အစည်းအဝေးသို့ လာရောက်ကုန်၏။

၂၅။ ယေ နာဂရာဇေ သဟသာ ဟရန္တိ၊  
ဒိဗ္ဗာ ဒိဇာ ပက္ခိ ဝိသုဒ္ဓစက္ခူ။  
ဝေဟာယသာ တေ ဝနမဇ္ဈပတ္တာ၊  
စိတြာ သုပဏ္ဏာ ဣတိ တေသ  
နာမံ။

၂၅။ အကြင်ဂဠုန်တို့သည် (ဆိုခဲ့  
ပြီးသော) နဂါးမင်းတို့ကို အနိုင်  
အထက်ပြု၍ ဖမ်းယူနိုင်ကုန်၏။ နတ်  
ကဲ့သို့ အာနုဘော်ရှိကုန်၏။ (အမိဝမ်း  
နှင့် ဥခွံတွင်းမှ)နှစ်ကြိမ်မွေးဖွားရ ကုန်  
၏။ အတောင်ရှိကုန်၏။ စင်ကြယ်  
သော မျက်စိအမြင်ရှိကုန်၏။ စိတြ-  
သုပဏ္ဏ အမည်ရှိကုန်၏။ ထိုဂဠုန်  
တို့သည် ကောင်းကင်ခရီးဖြင့် တော  
အုပ် အလယ်သို့ ရောက်လာကုန်၏။

၂၆။ အဘယံ တဒါ နာဂရာဇာနမာသိ၊  
သုပဏ္ဏတော ခေမမကာသိ ဗုဒ္ဓေါ။  
သဏှာဟိ ဝါစာဟိ ဥပဂုယန္တာ၊  
နာဂါ သုပဏ္ဏာ သရဏ-  
မကံသု ဗုဒ္ဓံ။

၂၆။ ထိုအခါ မြတ်စွာဘုရားသည်  
ဂဠုန်ဘေးမှ ငြိမ်းအောင် ပြုတော်  
မူသဖြင့် နဂါးတို့အား ဘေးကင်းလေ  
၏။ နဂါးနှင့် ဂဠုန်တို့သည် သိမ်မွေ့  
သော စကားတို့ဖြင့် ခေါ်ဝေါ်ပြောဆို  
လျက် မြတ်စွာဘုရားကို ကိုးကွယ်  
ဆည်းကပ်ကြကုန်၏။



၂၇။ ဇိတာ ဝဇိရဟတ္ထေန၊  
သမုဒ္ဒံ အသုရာ သိတာ။  
ဘာတရော ဝါသဝဿေ'တေ၊  
က္ကန္တိမန္တော ယသသိနော။

ကာဠကဉ္စာ မဟာဘိသွာ၊  
အသုရာ ဒါနဝေဃသာ။  
ဝေပစိတ္တိ သုစိတ္တိ စ၊  
ပဟာရာဒေါ နမုစိ သဟ။

သတဉ္စ ဗလိပုတ္တာနံ၊  
သဗ္ဗေ ဝေရောစနာမကာ။  
သန္ဓယိတွာ ဗလိသေနံ၊  
ရာဟုဘဒ္ဒ'မုပါဂမံ။  
သမယော ဒါနိ ဘဒ္ဒန္တေ၊  
ဘိက္ခုနံ သမိတိ ဝနံ။

၂၇။ ဝရဇိန်လက်နက် ရှိသော  
သိကြားမင်းကို စစ်ရှုံးသဖြင့်  
သမုဒ္ဒရာကိုမှီ၍ နေရကုန်သော  
အသူရာတို့သည် သိကြားမင်း၏  
ညီနောင်တို့ပင် ဖြစ်ကုန်၏။ တန်ခိုး  
ကြီးကုန်၏။ အခြံအရံများကုန်၏။

ကာလကဉ္စအသူရာတို့သည်  
ကြီးမား၍ ကြောက်မက်ဖွယ်ကောင်း  
သော ကိုယ်ကို ဖန်ဆင်းလျက်  
လာကုန်၏။ ဒါနဝေဃသမည်သော  
(လေးသမား) အသူရာ ဝေပစိတ္တိ  
အသူရာ သုစိတ္တိအသူရာ ပဟာရာဒ  
အသူရာတို့သည် မာရ်နတ်သားနှင့်  
တကွ လာရောက်ကုန်၏။

အားလုံးပင် ဝေရောစ အမည်ရှိ  
ကုန်သော ဗလိအသူရာကြီး၏  
သားတစ်ရာတို့သည် ဗလိအသူရာ  
စစ်တပ်ကို လက်နက်တပ်ဆင်ပြီးလျှင်  
ရာဟုအသူရိန်ကြီးထံ ချဉ်းကပ်၍  
သင့်အား ကောင်းခြင်းမင်္ဂလာ (ဖြစ်ပါ  
စေသတည်း)၊ မဟာဝုန်တောရဟန်း  
တို့၏ အစည်းအဝေးသို့ သွားရန်  
အချိန်တန်ပါပြီဟု ပြောဆိုကုန်၏။

၂၈။ အာပေါ စ ဒေဝါ ပထဝီ၊  
တေဇော ဝါယော တဒါဂမုံ။  
ဝရုဏာ ဝါရုဏာ ဒေဝါ၊  
သောမော စ ယသသာ သဟ။  
မေတ္တာကရုဏာကာယိကာ၊  
အာဂုံ ဒေဝါ ယသသိနော။

၂၈။ ထိုအခါ၌ အာပေါနတ် ပထဝီ  
နတ် တေဇောနတ် ဝါယောနတ်  
ဝရုဏာနတ် ဝါရုဏာနတ် သောမနတ်  
တို့သည် ယသနတ်နှင့်တကွ လာ  
ရောက်ကုန်၏။ အခြံအရံများကုန်  
သော မေတ္တာနတ် ကရုဏာနတ်တို့  
သည်လည်း လာရောက်ကုန်၏။

ဒသေ'တေ ဒသဓာ ကာယာ၊  
သဗ္ဗေ နာနတ္ထဝဏ္ဏိနော။  
ဣဒ္ဓိမန္တော ဇုတိမန္တော၊  
ဝဏ္ဏဝန္တော ယသသိနော။  
မောဒမာနာ အဘိက္ကာမုံ၊  
ဘိက္ခုနံ သမိတိ ဝနံ။

တန်ခိုးအာနုဘော်ကြီး ကုန်  
သော အဆင်းလှကုန်သော အခြံ  
အရံများကုန်သော အားလုံးပင်  
အမျိုးမျိုးသော အသွေးအရောင်ရှိ  
ကုန်သော ဆယ်မျိုးကွဲပြားသော  
ဤနတ်အစုအရုံး ဆယ်ခုတို့သည်  
မဟာဝုန်တော ရဟန်းတို့၏ အစည်း  
အဝေးသို့ ဝမ်းမြောက်ဝမ်းသာ လာ  
ရောက်ကုန်၏။

၂၉။ ဝေဏှုဒေဝါ သဟလိ စ၊  
အသမာ စ ဒုဝေ ယမာ။  
စန္ဒဿူပနိသာ ဒေဝါ၊  
စန္ဒ'မာဂုံ ပုရက္ခတွာ။

၂၉။ ဝေဏှုနတ် သဟလိနတ်  
အသမနတ်တို့နှင့်တကွ ယမနတ်  
နှစ်မျိုးတို့သည် လာရောက်ကုန်၏။  
လ၏အခြံအရံဖြစ်သော နတ်တို့  
သည် လနတ်မင်းကို ရှေ့ထား၍  
လာရောက်ကုန်၏။

သူရိယသူပနိသာ ဒေဝါ၊  
သူရိယ'မာဂုံ ပုရက္ခတွာ။  
နက္ခတ္တာနိ ပုရက္ခတွာ၊  
အာဂုံ မန္ဒုဝလာဟကာ။  
ဝသူနံ ဝါသဝေါ သေဋ္ဌော၊  
သက္ကောပါဂါ ပုရိန္ဒဒေါ။

နေ၏ အခြံအရံဖြစ်သော နတ်တို့သည် နေနတ်မင်းကိုရှေ့ထား၍ လာရောက်ကုန်၏။ ကြယ်တို့၏ အခြံအရံဖြစ်ကြကုန်သော နတ်တို့သည် ကြယ်နတ်မင်းတို့ကို ရှေ့ထား၍ လာရောက်ကုန်၏။ မန္ဒုဝလာဟကနတ်တို့သည်လည်း လာရောက်ကုန်၏။ နတ်တို့၏ အကြီးအမှူးဖြစ်သော ရှေ့၌ အလှူပေးဖူးသည့် ဝါသဝမည်သော သိကြားမင်းသည်လည်း လာရောက်၏။

ဒသေ'တေ ဒသဓာ ကာယာ၊  
သဗ္ဗေ နာနတ္တဝဏ္ဏိနော။  
က္ကဒ္ဒိမန္တော ဇုတိမန္တော၊  
ဝဏ္ဏဝန္တော ယသသိနော။  
မောဒမာနာ အဘိက္ကာမုံ၊  
ဘိက္ခုနံ သမိတိ ဝနံ။

အားလုံးပင် အမျိုးမျိုးသော အသွေးအရောင်ရှိကုန်သော တန်ခိုးအာနုဘော်ကြီးကုန်သော အဆင်းလှကုန်သော အခြံအရံများကုန်သော ဆယ်မျိုးကွဲသော ဤနတ် အစုအရုံးဆယ်ခုတို့သည် မဟာဝုန်တောရဟန်းတို့၏ အစည်းအဝေးသို့ ဝမ်းမြောက်ဝမ်းသာ လာရောက်ကုန်၏။

၃၀။ အထာဂုံ သဟဘူ ဒေဝါ၊  
ဇလ'မဂ္ဂိသိခါရိဝ။  
အရိဋ္ဌကာ စ ရောဇာ စ၊  
ဥမာပုပ္ဖနိဘာသိနော။

၃၀။ ထိုမှတစ်ပါး မီးလျှံကဲ့သို့ တောက်ပသော သဟဘူနတ်တို့သည်လည်းကောင်း၊ အောင်မဲညိုပွင့်နှင့်တူသော အဆင်းရှိကုန်သော အရိဋ္ဌကနတ်တို့သည်လည်းကောင်း၊ ရောဇနတ်တို့သည်လည်းကောင်း၊

ဝရုဏာ သဟဓမ္မာ စ၊  
အစ္စုတာ စ အနေဇကော။  
သုလေယျရုစိရာ အာဂုံ၊  
အာဂုံ ဝါသဝနေသိနော။

ဝရုဏာနတ်တို့သည် လည်း  
ကောင်း သဟဓမ္မနတ်တို့သည်  
လည်းကောင်း အစ္စုတာနတ်တို့သည်  
လည်းကောင်း အနေဇကနတ်တို့  
သည်လည်းကောင်း သုလေယျနတ်  
တို့သည်လည်းကောင်း ရုစိရနတ်  
တို့သည်လည်းကောင်း လာရောက်  
ကုန်၏။ ဝါသဝနေသိ အမည်ရှိသော  
နတ်တို့သည်လည်းကောင်း လာ  
ရောက်ကုန်၏။

ဒသေ'တေ ဒသဓာ ကာယာ၊  
သဗ္ဗေ နာနတ္ထဝဏ္ဏိနော။  
က္ကဒ္ဒိမန္တော ဇုတိမန္တော၊  
ဝဏ္ဏဝန္တော ယသသိနော။  
မောဒမာနာ အဘိက္ကာမုံ၊  
ဘိက္ခုနံ သမိတိ ဝနံ။

အားလုံးပင် အမျိုးမျိုးသော  
အသွေးအရောင်ရှိကုန်သော တန်ခိုး  
အာနုဘော်ကြီးကုန်သော အဆင်းလှ  
ကုန်သော အခြံအရံများကုန်သော  
ဆယ်မျိုးကွဲသော ဤနတ်အစုအရုံး  
ဆယ်ခုတို့သည် မဟာဝုန်တောရဟန်း  
တို့၏ အစည်းအဝေးသို့ ဝမ်းမြောက်  
ဝမ်းသာ လာရောက်ကုန်၏။

၃၁။ သမာနာ မဟာသမာနာ၊  
မာနုသာ မာနုသုတ္တမာ။  
ခိဉ္ဇာပဒေါသိကာ အာဂုံ၊  
အာဂုံ မနောပဒေါသိကာ။

၃၁။ သမာနနတ်တို့သည် လည်း  
ကောင်း မဟာသမာနနတ်တို့သည်  
လည်းကောင်း မာနုသနတ်တို့သည်  
လည်းကောင်း မာနုသုတ္တမနတ်တို့  
သည်လည်းကောင်း ခိဉ္ဇာပဒေါသိက  
နတ်တို့သည်လည်းကောင်း လာ  
ရောက်ကုန်၏။ မနောပဒေါသိကနတ်  
တို့သည်လည်း လာရောက်ကုန်၏။

အထာဂုံ ဟရယော ဒေဝါ၊  
ယေ စ လောဟိတဝါသီနော။  
ပါရဂါ မဟာပါရဂါ၊  
အာဂုံ ဒေဝါ ယသသီနော။

ထိုမှတစ်ပါး ဟရိနတ်တို့သည်  
လည်းကောင်း လောဟိတဝါသီနတ်  
တို့သည်လည်းကောင်း လာရောက်  
ကုန်၏။ အခြံအရံများသော ပါရဂ  
နတ်တို့သည်လည်းကောင်း မဟာ-  
ပါရဂနတ်တို့သည်လည်းကောင်း  
လာရောက်ကုန်၏။

ဒသေ'တေ ဒသဓာ ကာယာ၊  
သဗ္ဗေ နာနတ္ထဝဏ္ဏိနော။  
ဣဒ္ဓိမန္တော ဇုတိမန္တော၊  
ဝဏ္ဏဝန္တော ယသသီနော။  
မောဒမာနာ အဘိက္ကာမုံ၊  
ဘိက္ခူနံ သမိတိ ဝနံ။

အားလုံးပင် အမျိုးမျိုးသော  
အသွေးအရောင်ရှိကုန်သော တန်ခိုး  
အာနုဘော်ကြီးကုန်သော အဆင်း  
လှကုန်သော အခြံအရံများကုန်သော  
ဆယ်မျိုးကွဲသော ဤနတ်အစုအရုံး  
ဆယ်ခုတို့သည် မဟာဝုန်တော  
ရဟန်းတို့၏ အစည်းအဝေးသို့  
ဝမ်းမြောက်ဝမ်းသာ လာရောက်  
ကုန်၏။

၃၂။ သုက္ကာ ကရမ္ဘာ အရုဏာ၊  
အာဂုံ ဝေဃနသာ သဟ။  
ဩဒါတဂယှာ ပါမောက္ခာ၊  
အာဂုံ ဒေဝါ ဝိစက္ခဏာ။

၃၂။ သုက္ကနတ်တို့သည် လည်း  
ကောင်း ကရမ္ဘနတ်တို့သည်လည်း  
ကောင်း အရုဏနတ်တို့သည် လည်း  
ကောင်း ဝေဃနသနတ်တို့နှင့်တကွ  
လာရောက်ကုန်၏။ ဩဒါတဂယှ  
မည်သော ပါမောက္ခနတ်တို့သည်  
လည်းကောင်း ဝိစက္ခဏနတ်တို့သည်  
လည်းကောင်း လာရောက်ကုန်၏။

သဒါမတ္တာ ဟာရဂဇာ၊  
မိဿကာ စ ယသဿိနော။  
ထနယံ အာဂ ပဇ္ဇန္တော၊  
ယော ဒိဿ အဘိဝဿတိ။

သဒါမတ္တနတ်တို့သည် လည်း  
ကောင်း ဟာရဂဇနတ်တို့သည်လည်း  
ကောင်း အခြံအရံများကုန်သော  
မိဿကနတ်တို့သည်လည်းကောင်း  
လာရောက်ကုန်၏။ အရပ်မျက်နှာ  
တို့၌ မိုးရွာစေလျက် သွားလာလေ့  
ရှိသော ပဇ္ဇန္တနတ်သည်လည်း မိုး  
ထစ်ချုန်းစေလျက် လာရောက်၏။

ဒသေ'တေ ဒသဓာ ကာယာ၊  
သဗ္ဗေ နာနတ္ထဝဏ္ဏိနော။  
က္ကဒ္ဓိမန္တော ဇုတိမန္တော၊  
ဝဏ္ဏဝန္တော ယသဿိနော။  
မောဒမာနာ အဘိက္ကာမုံ၊  
ဘိက္ခုနံ သမိတိ ဝနံ။

အားလုံးပင် အမျိုးမျိုးသော  
အသွေးအရောင်ရှိကုန်သော တန်ခိုး  
အာနုဘော်ကြီးကုန်သော အဆင်း  
လှကုန်သော အခြံအရံ များကုန်  
သော ဆယ်မျိုးကွဲသော ဤနတ်  
အစုအရုံးဆယ်ခုတို့သည် မဟာဝုန်  
တော ရဟန်းတို့၏ အစည်းအဝေး  
သို့ ဝမ်းမြောက်ဝမ်းသာ လာရောက်  
ကုန်၏။

၃၃။ ခေမိယာ တုသိတာ ယာမာ၊  
ကဋ္ဌကာ စ ယသဿိနော။  
လမ္ဗိတကာ လာမသေဋ္ဌာ၊  
ဇောတိနာမာ စ အာသဝါ။  
နိမ္မာနရတိနော အာဂုံ၊  
အထာဂုံ ပရနိမ္မိတာ။

၃၃။ ခေမိယနတ်တို့သည်လည်း-  
ကောင်း တုသိတာ (ပြည်၌နေသော)  
နတ်တို့သည်လည်းကောင်း ယာမာ  
(ပြည်၌နေသော) နတ်တို့သည်  
လည်းကောင်း အခြံအရံများကုန်  
သော ကဋ္ဌကနတ်တို့သည်လည်း-  
ကောင်း လမ္ဗိတကနတ်တို့သည်

လည်းကောင်း လာမသေဋ္ဌနတ်တို့  
သည်လည်းကောင်း ဇောတိမည်  
သော နတ်တို့သည်လည်းကောင်း  
အာသဝနတ်တို့သည်လည်းကောင်း  
နိမ္မာနရတိနတ်တို့သည် လည်း  
ကောင်း ပရနိမ္မိတ (ဝသဝတ္တိ)နတ်တို့  
သည်လည်းကောင်း လာရောက်  
ကုန်၏။

ဒသေ'တေ ဒသဓာ ကာယာ၊  
သဗ္ဗေ နာနတ္တဝဏ္ဏိနော။  
က္ကဒ္ဓိမန္တော ဇုတိမန္တော၊  
ဝဏ္ဏဝန္တော ယသဿိနော။  
မောဒမာနာ အဘိက္ကာမုံ၊  
ဘိက္ခုနံ သမိတိ ဝနံ။

အားလုံးပင် အမျိုးမျိုးသော  
အသွေးအရောင် ရှိကုန်သော  
တန်ခိုးအာနုဘော်ကြီးကုန်သော  
အဆင်းလှကုန်သော အခြံအရံများ  
ကုန်သော ဆယ်မျိုးကွဲသော ဤနတ်  
အစုအရုံး ဆယ်ခုတို့သည် မဟာဝုန်  
တော ရဟန်းတို့၏ အစည်းအဝေး  
သို့ ဝမ်းမြောက်ဝမ်းသာ လာရောက်  
ကုန်၏။

၃၄။ သဋ္ဌေ'တေ ဒေဝနိကာယာ၊  
သဗ္ဗေ နာနတ္တဝဏ္ဏိနော။  
နာမန္တယေန အာဂစ္ဆုံ၊  
ယေ စညေ သဒိသာ သဟ။

၃၄။ အားလုံးပင် အမျိုးမျိုးသော  
အသွေးအရောင်ရှိကုန်သော ထို  
ခြောက်ကျိပ်သော နတ်အစုအရုံး  
တို့သည် အမည်အနွယ်အလိုက်  
လာရောက်ကုန်၏။ (အမျိုးအမည်)  
တူသော တစ်ပါးသော နတ်တို့သည်  
လည်း လာရောက်ကုန်သေး၏။



ပဝုဋ္ဌဇာတိ' မဒီလံ၊  
ဩဃတိဏ္ဏ' မနာသဝံ။  
ဒက္ခမော' ဃတရံ နာဂံ၊  
စန္ဒံဝ အသိတာတိဂံ။

ပဋိသန္ဓေနေခြင်း ကင်းပြီးသော  
(ရာဂ ဒေါသ မောဟတည်းဟူသော)  
ခလုတ်တံသင်း မရှိသော၊ ဩဃ  
လေးဖြာမှ ကူးမြောက်ပြီးသော၊  
အာသဝေါတရားမရှိသော အရိယ  
သံဃာတော်ကိုလည်းကောင်း ညစ်  
ညူးခြင်းကင်းသည့် လမင်းသဖွယ်  
တင့်တယ်တော်မူသော၊ ဩဃ  
လေးဖြာမှ ကူးမြောက်စေတော်မူ  
သော မြတ်စွာဘုရားကိုလည်း  
ကောင်း ဖူးမြော်ကုန်အံ့ဟု (ကြွေး  
ကြော်၍ လာကုန်၏)။

၃၅။ သုဗြဟ္မာ ပရမတ္ထော စ၊  
ပုတ္တာ ဣဒ္ဓိမတော သဟ။  
သနက္ခမာရော တိသော စ၊  
သောပါဂ သမိတိ ဝနံ။

၃၅။ တန်ခိုးကြီးမားတော်မူသော  
မြတ်စွာဘုရား၏ သားတော်ဖြစ်ကုန်  
သော သုဗြဟ္မာမည်သော ဗြဟ္မာနှင့်  
ပရမတ္ထမည်သော ဗြဟ္မာတို့သည်  
အတူလာရောက်ကုန်၏။ သနက္ခမာရ  
ဗြဟ္မာနှင့် တိဿဗြဟ္မာတို့သည်  
လည်း မဟာဝုန်တော ရဟန်းတို့၏  
အစည်းအဝေးသို့ ဝမ်းမြောက်  
ဝမ်းသာ လာရောက်ကုန်၏။



၃၆။ သဟဿံ ဗြဟ္မာလောကာနံ၊  
 မဟာဗြဟ္မာဘိတိဋ္ဌတိ။  
 ဥပပဇ္ဇော ဇုတိမဇ္ဈော၊  
 ဘိသ္မာကာယော ယသဿိ သော။  
 ဒသေ'တ္ထ ဣဿရာ အာဂုံ၊  
 ပစ္စေကဝသဝတ္တိနော။  
 တေသဉ္စ မဇ္ဈတော အာဂ၊  
 ဟာရိတော ပရိဝါရိတော။

၃၆။ လက်တစ်ချောင်းဖြင့် စကြဝဠာ  
 တစ်ထောင် လက်ဆယ်ချောင်းဖြင့်  
 စကြဝဠာတစ်သောင်းတိုင်အောင်  
 အရောင်အဝါ ပျံ့နှံ့စေနိုင်သော ဗြဟ္မာ  
 တစ်ထောင်သည် အစည်းအဝေးသို့  
 လာရောက်၏။ ဗြဟ္မာပြည်၌ ပဋိ-  
 သဇ္ဇေအားဖြင့်ဖြစ်သော အာနုဘော်  
 နှင့်ပြည့်စုံသော ကြီးသောကိုယ် ရှိ  
 သော ကျက်သရေနှင့် ပြည့်စုံသော  
 မဟာဗြဟ္မာသည် အခြားဗြဟ္မာ တစ်  
 ထောင်ကို လွှမ်းမိုးအုပ်စိုးလျက် တည်  
 ၏။ ဗြဟ္မာတစ်ထောင်စီ အသီးသီး  
 အစိုးရကုန်သော မဟာဗြဟ္မာဆယ်ဦး  
 တို့သည် ဤအစည်းအဝေးသို့ လာ  
 ရောက်ကုန်၏။ ထိုမဟာဗြဟ္မာတို့  
 အနက် ဟာရိတမည်သော မဟာ  
 ဗြဟ္မာသည်လည်း (ဗြဟ္မာတစ်သိန်း)  
 ခြံရံလျက် လာရောက်၏။

၃၇။ တေ စ သဗ္ဗေ အဘိက္ကန္တေ၊  
 သက္ကန္တေ ဒေဝေ သဗြဟ္မာကေ။  
 မာရသေနာ အဘိက္ကာမိ၊  
 ပဿ ကဏှဿ မန္နိယံ။

၃၇။ ရဟန်းတို့ မာရ်နတ်၏ မိုက်မဲပုံ  
 ကို ရှုကုန်လော့၊ သိကြား မဟာ  
 ဗြဟ္မာတို့နှင့်တကွ ရှေးရှုလာကုန်  
 သော ထိုနတ်ဗြဟ္မာအားလုံးတို့  
 ဆီသို့ မာရ်နတ်၏ စစ်သည်တို့သည်  
 ရှေးရှုချီတက်လာကြကုန်ပြီ။

ထေ ဂဏှထ ဗန္ဓထ၊  
ရာဂေန ဗဒ္ဒ'မတ္ထု ဝေါ။  
သမန္တာ ပရိဝါရေထ၊  
မာ ဝေါ မုဋ္ဌိတ္ထ ကောစိ နံ။

လာကြကုန်လော့၊ ဖမ်းကြကုန်  
လော့၊ နောင်ဖွဲကြကုန်လော့၊ ရာဂ  
ဖြင့် ချည်တုပ်ကြကုန်လော့၊ ထက်ဝန်း  
ကျင်မှ ပိုင်းဝန်းထားကြကုန်လော့။  
သင်တို့သည် တစ်ဦးတစ်ယောက်  
ကိုမျှ မလွတ်စေကြကုန်လင့်။

က္ကတိ တတ္ထ မဟာသေနော၊  
ကဏှော သေနံ အပေသယံ။  
ပါဏိနာ တလ'မာဟစ္စ၊  
သရံ ကတွာန ဘောရဝံ။

ဤသို့ ဆိုလျက် စစ်သည်  
များစွာရှိသော မာရ်နတ်မင်းသည်  
မြေပြင်ကို လက်ဖြင့်ပုတ်ခတ်၍  
လျှပ်စစ်နှင့်တကွ မိုးကြီးထစ်ချုန်း  
ရွာသကဲ့သို့ ကြောက်မက်ဖွယ် အသံ  
ကိုပြုလျက် ထိုအစည်းအဝေးသို့  
မာရ်စစ်သည်ကို စေလွှတ်၏။

ယထာ ပါဝုဿကော မေယော၊  
ထနယန္တော သဝိဇ္ဇကော။  
တဒါ သော ပစ္စုဒါဝတ္ထိ၊  
သင်္ကုဒေါ အသယံဝသေ။

ထိုအခါ မာရ်နတ်မင်းသည် မိမိ  
အလိုအတိုင်း မဖြစ်သောကြောင့်  
ပြင်းစွာအမျက်ထွက်လျက် ပြန်ရ  
လေ၏။

၃၈။ တဉ္စ သဗ္ဗံ အဘိညာယ၊  
ဝဝတ္ထိတွာန စက္ခုမာ။  
တတော အာမန္တယီ သတ္တာ၊  
သာဝကေ သာသနေ ရတော။

၃၈။ စက္ခုငါးပါးနှင့် ပြည့်စုံသော  
မြတ်စွာဘုရားသည် ထိုအလုံးစုံကို  
ထူးသောဉာဏ်ဖြင့် သိ၍ ပိုင်းခြား  
မှတ်သားတော်မူပြီးလျှင် သာသနာ  
တော်၌ မွေ့လျော်ကုန်သော တပည့်  
သာဝကတို့အား -

မာရသေနာ အဘိက္ကန္တာ၊  
တေ ဝိဇာနာထ ဘိက္ခဝေါ။  
တေ စ အာတပ္ပ'မကရံ၊  
သုတွာ ဗုဒ္ဓဿ သာသနံ။  
ဝိတရာဂေဟိ ပက္ကာမံ၊  
နေ'သံ လောမာပိ ဣဉ္ဇယံ။

“ရဟန်းတို့ မာရ်နတ်စစ်သည်  
တို့သည် ရှေးရှုချီတက်လာကုန်၏။  
ထိုမာရ်နတ် စစ်သည်တို့ကို သိကုန်  
လော့” ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ထိုရဟန်း  
တို့သည် မြတ်စွာဘုရား၏ အမိန့်  
တော်ကိုကြား၍(သိအောင်) အားထုတ်  
ကုန်၏။ (မာရ်စစ်သည်တို့သည်) ထို  
ရဟန္တာတို့၏ မွေးညင်းကိုမျှလည်း  
မလှုပ်ရှားစေနိုင်သည်ဖြစ်၍ ထို  
ရဟန္တာတို့ထံမှ ဖဲခွာသွားလေကုန်ပြီ။  
(ထိုအခါ မာရ်နတ်မင်းသည်  
ရဟန်းသံဃာကို အာရုံပြု၍ ဤ  
ဂါထာကို ရွတ်ဆို၏)။

၃၉။ သဗ္ဗေ ဝိဇိတသင်္ဂါမာ၊  
ဘယာတိတာ ယသဿိနော။  
မောဒန္တိ သဟ ဘူတေဟိ၊  
သာဝကာ တေ ဇနေသုတာတိ။

၃၉။ စစ်ပွဲကို အောင်မြင်ပြီးကုန်သော  
ကြောက်ရွံ့ခြင်း ကင်းပြီးကုန်သော  
ကျော်စောခြင်း ရှိကုန်သော လူ  
အပေါင်း၌ ထင်ရှားကုန်သော ထို  
(အရိယာ) သာဝကအားလုံးတို့သည်  
(အခြား) အရိယာတို့နှင့် အတူ  
ဝမ်းမြောက်ကြလေကုန်သတည်း။

မဟာသမယသုတ္တံ နိဋ္ဌိတံ။

မဟာသမယသုတ်မြန်မာပြန်  
ပြီး၏။

# ၂-သမ္မာပရိဗ္ဗာဇနီယသုတ် ပါဠိ-မြန်မာပြန်

နမော တဿ ဘဂဝတော အရဟတော သမ္မာသမ္ဗုဒ္ဓဿ

## သမ္မာပရိဗ္ဗာဇနီယသုတ်ပါဠိ

## သမ္မာပရိဗ္ဗာဇနီယသုတ်မြန်မာပြန်

၁။\* ပုစ္ဆာမိ မုနိ ပဟူတပညံ၊  
တိဏ္ဍံ ပါရင်္ဂတံ ပရိနိဗ္ဗုတံ ဌိတတ္ထံ။  
နိက္ခမ္မ ဃရာ ပနဇ္ဇ ကာမေ၊  
ကထံ ဘိက္ခု သမ္မာ သော  
လောကေ ပရိဗ္ဗဇေယျ?

၁။ အကျွန်ုပ်သည် ကြီးမားကျယ်  
ပြန့်ပြောသော ပညာရှိသော ဩဃ  
လေးပါးကို ကူးမြောက်ပြီးသော နိဗ္ဗာန်  
ဟူသောတစ်ဖက်ကမ်းသို့ ရောက်ပြီး  
သော ကိလေသာ ငြိမ်းအေးပြီးသော  
မတုန်မလှုပ်တည်တံ့သော စိတ်ရှိ  
သော မြတ်စွာဘုရားကို မေးလျှောက်  
ပါ၏။ ကာမဂုဏ်တို့ကို ပယ်စွန့်ပြီးလျှင်  
အိမ်ရာတည်ထောင် လူ့ဘောင်မှ  
ထွက်၍ ရဟန်းဘောင်သို့ ကပ်ရောက်  
သော ရဟန်းသည် အဘယ်သို့  
လောကနှင့်မလိမ်းကျံဘဲ ကောင်းစွာ  
နေနိုင်ပါသနည်း။ (၁)

---

\* ဣဒံ ခု ၁-၃၃၂-၃၃၅-ပိဋကသု သုတ္တနိပါတေ အာဂတံ သုတ္တံ။

၂။ ယဿ မင်္ဂလာ သမူဟတာ၊  
(ဣတိ ဘဂဝါ၊)

ဥပ္ပါတာ သုပိနာ စ လက္ခဏာ စ။  
သော မင်္ဂလဒေါသဝိပွဟီနော၊  
သမ္မာ သော လောကေ ပရိဗ္ဗ-  
ဇေယျ။

၃။ ရာဂံ ဝိနယေထ မာနုသေသု၊  
ဒိဗ္ဗေသု ကာမေသု စာပိ ဘိက္ခု။  
အတိက္ကမ္မ ဘဝံ သမေစ္စ ဓမ္မံ၊  
သမ္မာ သော လောကေ ပရိဗ္ဗဇေယျ။

၄။ ဝိပိဋ္ဌိကတွာန ပေသုဏာနိ၊  
ကောဓံ ကဒရီယံ ဇဟေယျ ဘိက္ခု။  
အနုရောဓ ဝိရောဓဝိပွဟီနော၊  
သမ္မာ သော လောကေ ပရိဗ္ဗ-  
ဇေယျ။

၂။ (မြတ်စွာဘုရားသည် ဤသို့  
ဖြေတော်မူ၏)

အကြင်ရဟန်းသည် (ဒိဋ္ဌသုတ  
စသော) မင်္ဂလာတို့ကိုလည်းကောင်း၊  
ဥပ္ပါတကျမ်း အိပ်မက်ကျမ်း လက္ခ-  
ဏာကျမ်းတို့၌ ယုံကြည်ခြင်းတို့ကို  
လည်းကောင်း အကြွင်းမဲ့နုတ်အပ်  
ပြီး ထိုရဟန်းသည် (ဒိဋ္ဌသုတစသော)  
မင်္ဂလာအပြစ်ကို ပယ်နုတ်ပြီး၍  
လောကနှင့် မလိမ်းကျံဘဲ ကောင်း  
စွာ နေနိုင်၏။ (၂)

၃။ အကြင်ရဟန်းသည် လှည့်ဖြစ်သော  
ကာမဂုဏ်တို့၌လည်းကောင်း၊ နတ်၌  
ဖြစ်သော ကာမဂုဏ်တို့၌လည်း  
ကောင်း တပ်စွန်းမှု ‘ရာဂ’ကို ပယ်  
ဖျောက်ရာ၏။ ထိုရဟန်းသည် သစ္စာ  
တရားကို ဉာဏ်ဖြင့်သက်ဝင်လျက်  
ဘဝသုံးပါးကို လွန်မြောက်၍ လောက  
နှင့် မလိမ်းကျံဘဲ ကောင်းစွာနေနိုင်၏။

၄။ အကြင်ရဟန်းသည် ကုန်းတိုက်  
ခြင်းတို့ကို ကျောခိုင်း၍ အမျက်  
ထွက်ခြင်း ဝန်တိုခြင်းကို ပယ်စွန့်ရာ၏။  
ထိုရဟန်းသည် နှစ်သက်ဖွယ်အာရုံ  
မနှစ်သက်ဖွယ် အာရုံတို့၌ ရာဂဒေါသ  
ကို ပယ်စွန့်ပြီး၍ လောကနှင့် မလိမ်း  
ကျံဘဲ ကောင်းစွာနေနိုင်၏။

၅။ ဟိတွာန ပိယဉ္ဇ အပ္ပိယဉ္ဇ၊  
အနုပါဒါယ အနိဿိတော ကုဟိဉ္ဇိ။  
သံယောဇနိယေဟိ ဝိပ္ပမုတ္တော၊  
သမ္မာ သော လောကေ ပရိဗ္ဗ-  
ဇေယျ။

၅။ (အကြင်ရဟန်းသည်) ချစ်အပ်  
သော ဝတ္ထုကိုလည်းကောင်း၊ မချစ်  
အပ်သော ဝတ္ထုကိုလည်းကောင်း  
ပယ်စွန့်၍ တစ်စုံတစ်ခုသော အာရုံ၌  
မစွဲလမ်း မမှီမှု၍ သံယောဇဉ်၏ အာရုံ  
တရားတို့မှ လွတ်မြောက်၏။ ထို  
ရဟန်းသည် လောကနှင့်မလိမ်းကျံဘဲ  
ကောင်းစွာနေနိုင်၏။

၆။ န သော ဥပဓိသု သာရ'မေတိ၊  
အာဒါနေသု ဝိနေယျ ဆန္ဒရာဂံ။  
သော အနိဿိတော အနညနေ-  
ယျော၊  
သမ္မာ သော လောကေ ပရိဗ္ဗ-  
ဇေယျ။

၆။ ထိုရဟန်းသည် စွဲလမ်း၍ ယူအပ်  
သောခန္ဓာတို့၌ ဆန္ဒရာဂကို ပယ်  
ဖျောက်၍ ခန္ဓာဟူသော ဥပဓိတို့၌  
အနှစ်သာရဟု ယူခြင်းသို့မရောက်၊  
ထိုရဟန်းသည် (တဏှာဒိဋ္ဌိကို) မမှီဘဲ  
သူတစ်ပါးတို့ မဆွဲဆောင်နိုင်သည်  
ဖြစ်၍ လောကနှင့် မလိမ်းကျံဘဲ  
ကောင်းစွာနေနိုင်၏။

၇။ ဝစသာ မနသာ စ ကမ္မုနာ စ၊  
အဝိရဒ္ဓေါ သမ္မာ ဝိဒိတွာ ဓမ္မံ။  
နိဗ္ဗာနပဒါဘိပတ္တယာနော၊  
သမ္မာ သော လောကေ ပရိဗ္ဗ-  
ဇေယျ။

၇။ အကြင်ရဟန်းသည် နှုတ်ဖြင့်  
လည်းကောင်း၊ စိတ်ဖြင့်လည်း-  
ကောင်း၊ ကိုယ်ဖြင့်လည်းကောင်း  
သုစရိုက်တရားတို့နှင့် မဆန့်ကျင်မှု၍  
သစ္စာလေးပါးတရားကို ကောင်းစွာ  
သိပြီးလျှင် ခန္ဓပရိနိဗ္ဗာန်ကို လိုလား  
တောင့်တနေသူဖြစ်၍ ထိုရဟန်းသည်  
လောကနှင့်မလိမ်းကျံဘဲ ကောင်းစွာ  
နေနိုင်၏။

၈။ ယော ဝန္တတိ“မ”န္တိ နုန္တမေယျ။  
အက္ကုဋ္ဌောပိ န သန္တိယေထ ဘိက္ခု။  
လဒ္ဓါ ပရဘောဇနံ န မဇ္ဇေ၊  
သမ္မာ သော လောကေ ပရိပ္ပ-  
ဇေယျ။

၈။ အကြင်ရဟန်းသည် ငါ့ကို ရှိခိုး၏ ဟူ၍လည်း စိတ်မတက်ကြွရာ၊ ဆဲဆို သော်လည်း ရန်ငြိုးမဖွဲ့ရာ၊ သူတစ်ပါး တို့ ပေးလှူအပ်သော ဘောဇဉ်ကို ရ၍ လည်း မာန်မယစ်ရာ၊ ထိုရဟန်းသည် လောကနှင့် မလိမ်းကျံဘဲ ကောင်းစွာ နေနိုင်၏။

၉။ လောဘဉ္စ ဘဝဉ္စ ဝိပ္ပဟာယ၊  
ဝိရတော ဆေဒနုပန္နနာ စ ဘိက္ခု။  
သော တိဏ္ဍကထံကထော  
ဝိသလ္လော၊  
သမ္မာ သော လောကေ ပရိပ္ပ-  
ဇေယျ။

၉။ အကြင်ရဟန်းသည် ဝိသမ လောဘကိုလည်းကောင်း၊ ဘဝသုံးပါး ကိုလည်းကောင်း ပယ်စွန့်၍ သတ်ဖြတ် ခြင်း နှောင်ဖွဲ့ခြင်းမှလည်း ရှောင် ကြဉ်၏။ ထိုရဟန်းသည် ယုံမှားခြင်းကို ကူးမြောက်ပြီးသူ ရာဂစသော မြား ငြောင့်ကင်းပြီးသူဖြစ်၍ လောကနှင့် မလိမ်းကျံဘဲ ကောင်းစွာ နေနိုင်၏။

၁၀။ သာရပုံ အတ္တနော ဝိဒိတွာ၊  
နော စ ဘိက္ခု ဟိသေယျ ကဉ္စိ  
လောကေ။  
ယထာတထိယံ ဝိဒိတွာ ဓမ္မံ၊  
သမ္မာ သော လောကေ ပရိပ္ပ-  
ဇေယျ။

၁၀။ အကြင်ရဟန်းသည် မိမိအား လျောက်ပတ်သောအကျင့်ကို သိ၍ လည်းကောင်း၊ သစ္စာလေးပါး တရား ကို ဟုတ်တိုင်းမှန်စွာသိ၍ လည်း ကောင်း လောက၌ တစ်စုံတစ်ယောက် ကိုမျှ မညှဉ်းဆဲ၊ ထိုရဟန်းသည် လောကနှင့် မလိမ်းကျံဘဲ ကောင်းစွာ နေနိုင်၏။



၁၁။ ယဿာ'နုသယာ န သန္တိ ကေစိ၊  
မူလာ စ အကုသလာ သမူဟ-  
တာသေ။  
သော နိရာသော အနာသိသာနော၊  
သမ္မာ သော လောကေ ပရိဗ္ဗ-  
ဇေယျ။

၁၁။ အကြင်ရဟန်းအား အနုသယ  
တို့သည် တစ်စုံတစ်ခုမျှ မရှိကုန်၊  
အကုသိုလ်အမြစ်အရင်းတို့ကိုလည်း  
ကောင်းစွာပယ်နှုတ်အပ်ကုန်၏။ ထို  
ရဟန်းသည် တဏှာကင်းသူ  
တောင့်တခြင်းမရှိသူဖြစ်၍ လောက  
နှင့် မလိမ်းကျံဘဲ ကောင်းစွာနေနိုင်၏။

၁၂။ အာသဝခီဏော ပဟိနမာနော၊  
သဗ္ဗံ ရာဂပထံ ဥပါတိဝတ္တော။  
ဒန္တော ပရိနိဗ္ဗုတော ဌိတတ္တော၊  
သမ္မာ သော လောကေ ပရိဗ္ဗ-  
ဇေယျ။

၁၂။ အကြင်ရဟန်းသည် အာသဝေါ  
ကုန်ပြီးသူ မာန်ကိုပယ်ပြီးသူ ရာဂ  
လမ်းကြောင်း အားလုံးကို လွန်ပြီးသူ  
ယဉ်ကျေးပြီးသူ ကိလေသာမီး  
ငြိမ်းအေးပြီးသူ မတုန်မလှုပ် တည်တံ့  
သော စိတ်ရှိသူ ဖြစ်၏။ ထိုရဟန်း  
သည် လောကနှင့် မလိမ်းကျံဘဲ  
ကောင်းစွာနေနိုင်၏။

၁၃။ သဒ္ဓေါ သုတဝါ နိယာမဒဿီ၊  
ဝဂ္ဂဂတေသု န ဝဂ္ဂသာရိ ဝီရော။  
လောဘံ ဒေါသံ ဝိနေယျ ပဋိဃံ၊  
သမ္မာ သော လောကေ ပရိဗ္ဗ-  
ဇေယျ။

၁၃။ အကြင်ရဟန်းသည် ယုံကြည်မှု  
'သဒ္ဓါ'ရှိ၏။ အကြားအမြင် များ၏။  
မြဲသော အရိယမဂ်ကို မြင်ပြီးဖြစ်၏။  
(ခြောက်ဆယ့်နှစ်ပါးသော ဒိဋ္ဌိတို့ဖြင့်)  
အစုစုကွဲသော သတ္တဝါတို့၌ (မိစ္ဆာ  
အယူဖြင့်) အစုတစ်ခုခုသို့ လား

ရောက်ခြင်းမရှိ၊ တည်ကြည်၏။ ထို  
ရဟန်းသည် လောဘကိုလည်း  
ကောင်း၊ ဒေါသကိုလည်းကောင်း၊  
ထိပါးပုတ်ခတ်ခြင်းကိုလည်းကောင်း  
ပယ်ဖျောက်၍ လောကနှင့် မလိမ်း  
ကျံဘဲ ကောင်းစွာနေနိုင်၏။

၁၄။ သံသုဒ္ဓဇိနော ဝိဝဋ္ဌတ္တဒေါ၊  
ဓမ္မေသု ဝသီ ပါရဂူ အနေဇော။  
သင်္ခါရ နိရောဓ ဉာဏကုသလော၊  
သမ္မာ သော လောကေ ပရိဗ္ဗ-  
ဇေယျ။

၁၄။ အကြင်ရဟန်းသည် ကောင်းစွာ  
စင်ကြယ်သော အရဟတ္တမဂ်ဖြင့်  
ကိလေသာကို အောင်ပြီးသူ  
ကိလေသာအမိုးကို ဖွင့်လှစ်ပြီးသူ  
သစ္စာတရားကို လေ့လာပြီးသူ နိဗ္ဗာန်  
ဟူသော ကမ်းတစ်ဖက်သို့ ရောက်ပြီး  
သူ တဏှာဟူသော တုန်လှုပ်ခြင်း  
မရှိသူ သင်္ခါရ၏ ချုပ်ရာနိဗ္ဗာန်ကို  
အာရုံပြုသော မဂ်ဉာဏ်၌ လိမ္မာသူ  
ဖြစ်၏။ ထိုရဟန်းသည် လောကနှင့်  
မလိမ်းကျံဘဲ ကောင်းစွာ နေနိုင်၏။

၁၅။ အတီတေသု အနာဂတေသု စာပိ၊  
ကပ္ပိတီတော အတိစ္စသုဒ္ဓိပညော။  
သဗ္ဗာယတနေဟိ ဝိပ္ပမုတ္တော၊  
သမ္မာ သော လောကေ ပရိဗ္ဗ-  
ဇေယျ။

၁၅။ အကြင်ရဟန်းသည် လွန်ပြီးသော  
ခန္ဓာတို့၌လည်းကောင်း၊ လာလတ္တံ့  
သော ခန္ဓာတို့၌လည်းကောင်း ငါ  
ငါ့ဥစ္စာဟု ကြံစည်မှု တဏှာဒိဋ္ဌိကို  
လွန်၏။ အလွန်စင်ကြယ်သော ပညာ  
ရှိ၏။ အာယတနအားလုံးတို့မှ ကင်း  
လွတ်၏။ ထိုရဟန်းသည် လောက  
နှင့် မလိမ်းကျံဘဲ ကောင်းစွာနေနိုင်၏။

၁၆။ အညာယ ပဒံ သမေစ္စ ဓမ္မံ၊  
ဝိဝဋ္ဌံ ဒိသ္မာန ပဟာန'မာသဝါနံ။  
သဗ္ဗုပဓိနံ ပရိက္ခယာ နော၊  
သမ္မာ သော လောကေ ပရိဗ္ဗ-  
ဇေယျ။

၁၆။ အကြင်ရဟန်းသည် တစ်ခုတစ်ခု  
သော သစ္စာကို ဝိပဿနာပညာဖြင့်  
သိ၍ သစ္စာလေးပါးတရားကို မဂ်  
ပညာဖြင့် (တစ်ပြိုင်နက်) သက်ဝင်ပြီး  
လျှင် အာသဝေါတရားတို့၏ ကုန်ရာ  
နိဗ္ဗာန်ကို အပိတ်အပင်မရှိ သိမြင်  
ရကား အလုံးစုံသော ဥပဓိတို့၏ ကုန်  
ခြင်းသို့ ရောက်၏။ ထိုရဟန်းသည်  
လောကနှင့် မလိမ်းကျံဘဲ ကောင်းစွာ  
နေနိုင်၏။

၁၇။ အဒ္ဓါ ဟိ ဘဂဝါ တထေဝ တေံ၊  
ယော သော ဝေဝိဟာရီ ဒန္တော  
ဘိက္ခု။  
သဗ္ဗသံယောဇနယောဂဝိတိဝတ္ထော၊  
သမ္မာ သော လောကေ ပရိဗ္ဗ-  
ဇေယျာတိ။

၁၇။ မြတ်စွာဘုရား ဤစကားသည်  
စင်စစ် ဟောတိုင်းမှန်လှပါ၏။ အကြင်  
ရဟန်းသည် ဤသို့ ဟောတော်မူသည့်  
အတိုင်း နေလေ့ရှိ၏။ ထိုရဟန်းသည်  
ယဉ်ကျေးသူ သံယောဇဉ်နှင့် ယောဂ  
အားလုံးတို့ကို လွန်မြောက်သူဖြစ်၍  
လောကနှင့် မလိမ်းကျံဘဲ ကောင်းစွာ  
နေနိုင်၏ဟု (မိန့်တော်မူ၏)။

သမ္မာပရိပ္ပာဇနီယသုတ္တံ နိဋ္ဌိတံ။

သမ္မာပရိပ္ပာဇနီယသုတ်  
မြန်မာပြန် ပြီး၏။

# ၃-ပုရာဘောဒသုတ် ပါဠိ-မြန်မာပြန်

နမော တဿ ဘဂဝတော အရဟတော သမ္မာသမ္ဗုဒ္ဓဿ။

## ပုရာဘောဒသုတ်ပါဠိ

၁။ \*ကထံဒဿီ ကထံသီလော၊  
ဥပသန္တောတိ ဝုစ္စတိ။  
တံ မေ ဂေါတမ ပဗြူဟိ၊  
ပုစ္ဆိတော ဥတ္တမံ နရံ?

၂။ ဝိတတဏှော ပုရာ ဘောဒါ၊  
(ဣတိ ဘဂဝါ)  
ပုဗ္ဗမန္တ'မနိဿိတော။  
ဝေမဇ္ဈေ န'ပသင်္ခေယျော၊  
တဿ နတ္ထိ ပုရက္ခတံ။

## ပုရာဘောဒသုတ်မြန်မာပြန်

၁။ အဘယ်သို့သော ဉာဏ်အမြင် ရှိသူနှင့် အဘယ်သို့သော သီလရှိသူ ကို (ကိလေသာတို့မှ) ငြိမ်းပြီးသောသူ ဟူ၍ ဆိုအပ်ပါသနည်း။ ဂေါတမနွယ် ဖွား မြတ်စွာဘုရား မေးအပ်သော အရှင်ဘုရားသည် ထိုသို့သဘော ရှိသော မြတ်သောသူကို အကျွန်ုပ် အား ဟောကြားတော်မူပါလော့။

၂။ (မြတ်စွာဘုရားသည် ဤသို့ မိန့်တော်မူ၏)  
အကြင်ပုဂ္ဂိုလ်သည် ကိုယ်ခန္ဓာ မပျက်စီးမီ တပ်မက်မှု 'တဏှာ' ကင်းပြီးသူဖြစ်၏။ (တဏှာဒိဋ္ဌိ ဟူသော) ရှေးအတိတ်အဖို့အစုကို မမီသူဖြစ်၏။ အလယ်(ပစ္စုပ္ပန်)ကာလ ၌ တပ်မက်သူစသည်ဖြင့် ရေတွက် အပ်သူမဟုတ်၊ ထိုရဟန္တာပုဂ္ဂိုလ်အား အနာဂတ်ကာလ၌ (တဏှာဒိဋ္ဌိဟူ သော) ရှေ့သွားမရှိ၊ (ထိုပုဂ္ဂိုလ်ကို ငြိမ်းပြီးသောသူဟူ၍ ငါ ဆို၏)။

\*ဣဒံ ခု ၁-၄၁၊ ၄၂-ပိဋေသု သုတ္တနိပါတေ စ ခု ၇-၁၆၁-၁၉၆-ပိဋေသု။  
မဟာနိဒ္ဒေသ စ အာဂတံ သုတ္တံ။

၃။ အက္ခောဓနော အသန္တာသီ၊  
အဝိကတ္ထိ အကုက္ကုစော။  
မန္တဘာဏီ အနုဒ္ဒတော၊  
သ ဝေ ဝါစာယတော မုနီ။

၃။ (အကြင်ပုဂ္ဂိုလ်သည်) အမျက်  
ဒေါသမရှိသူ ထိတ်လန့်ခြင်း မရှိသူ  
သီလစသည်ဖြင့် မကြုံးဝါးသူ ကုက္ကုစ  
မရှိသူ အမြော်အမြင်ပညာဖြင့် ပြောဆို  
တတ်သူ ပုံလွင့်ခြင်းမရှိသူ နှုတ်စောင့်  
စည်းသူ သိတတ်သော ဉာဏ်ရှိသူ  
ဖြစ်၏။ (ထိုပုဂ္ဂိုလ်ကို ကိလေသာတို့မှ  
ငြိမ်းပြီးသောသူဟူ၍ ငါ ဆို၏)။

၄။ နိရာသတ္ထိ အနာဂတော၊  
အတိတံ နာနုသောစတိ။  
ဝိဝေကဒဿီ ဖဿေသု၊  
ဒိဋ္ဌိသု စ န နိယတိ။

၄။ (အကြင်ပုဂ္ဂိုလ်သည်) အနာဂတ်  
ကာလ၌ ကပ်ငြိမှု ‘တဏှာ’ ကင်း၏။  
အတိတ်ကိုပြန်၍ မစိုးရိမ်၊ ပစ္စုပ္ပန်  
စက္ခုသပ္ပဿစသည်တို့၌ အတ္တ  
စသည်မှ ကင်းဆိတ်သည်ကို ရှုမြင်၏။  
ခြောက်ဆယ့်နှစ်ပါးသော ဒိဋ္ဌိတို့၏  
အဆောင်ယူ မခံရ၊ (ထိုပုဂ္ဂိုလ်ကို  
ကိလေသာတို့မှ ငြိမ်းပြီးသောသူဟူ၍  
ငါဆို၏)။

၅။ ပတိလီနော အကုဟကော၊  
အပိဟာလု အမစ္ဆရီ။  
အပ္ပဂဗ္ဘော အဇေဂုစ္ဆော၊  
ပေသုဏေယျေ စ နော ယုတော။

၅။ (အကြင်ပုဂ္ဂိုလ်သည်) ရာဂ  
စသည်တို့မှ ကင်း၏။ အံ့ဩဖွယ်ကို  
မပြုတတ်၊ တပ်မက်မှု ‘တဏှာ’ မရှိ၊  
ဝန်တို့မှကင်း၏။ ကိုယ်အမှုအရာ  
စသည် ကြမ်းတမ်းမှုကင်း၏။ စက်ဆုပ်  
ဖွယ် ပုဂ္ဂိုလ်မဟုတ်၊ ချောပစ်ကုန်းတိုက်  
မှု၌လည်း မယှဉ်၊ (ထိုပုဂ္ဂိုလ်ကို  
ကိလေသာတို့မှ ငြိမ်းပြီးသောသူဟူ၍  
ငါဆို၏)။

၆။ သာတိယေသု အနုဿာဝီ၊  
အတိမာနေ စ နော ယုတော။  
သဏှော စ ပဋိဘာနဝါ၊  
နသဒ္ဓေါ န ဝိရဇ္ဇတိ။

၆။ (အကြင်ပုဂ္ဂိုလ်သည်) သာယာ  
ဖွယ် ကာမဂုဏ်တို့၌ သာယာမှုမရှိ၊  
အလွန်ထောင်လွှားမှု ‘မာန’၌လည်း  
မယှဉ်၊ ကာယကံ စသည်တို့ဖြင့် နူးညံ့  
သိမ်မွေ့၏။ ပဋိဘာန် (ပညာဉာဏ်)  
လည်းရှိ၏။ သာသနာတော်မှတစ်ပါး  
အခြား အယူကို မယုံကြည်၊ တပ်ခြင်း  
ကင်းပြီးဖြစ်၏။ (ထိုပုဂ္ဂိုလ်ကို ကိလေ  
သာတို့မှ ငြိမ်းပြီးသောသူဟူ၍ ငါ  
ဆို၏)။

၇။ လာဘကမျာ န သိက္ခတိ၊  
အလာဘေ စ န ကုပ္ပတိ။  
အဝိရဒ္ဓေါ စ တဏှာယ၊  
ရသေသု နာနုဂိဇ္ဈတိ။

၇။ (အကြင်ပုဂ္ဂိုလ်သည်) လာဘကို  
လိုသဖြင့် ပရိယတ်ကို မသင်ယူ၊  
လာဘ်မရခြင်းကြောင့်လည်း အမျက်  
မထွက်၊ ဆန့်ကျင်မှု မရှိသည်ဖြစ်၍  
‘တဏှာ’ဖြင့် ရသာရုံကိုလည်း မမက်  
မော၊ (ထိုပုဂ္ဂိုလ်ကို ကိလေသာတို့မှ  
ငြိမ်းပြီးသောသူဟူ၍ ငါဆို၏)။

၈။ ဥပေက္ခကော သဒါ သတော၊  
န လောကေ မညတေ သမံ။  
န ဝိသေသီ န နိစေယျော၊  
တဿ နော သန္တိ ဥဿဒါ။

၈။ လောက၌ အကြင်ပုဂ္ဂိုလ်သည်  
လျစ်လျူရှုမှု ‘ဥပေက္ခာ’နှင့် ပြည့်စုံ၏။  
အခါခပ်သိမ်း အမှတ်ရမှု ‘သတိ’ရှိ၏။  
သူနှင့်တူသူဟု (သဒိသမာန်ဖြင့်)  
မမှတ်ထင်၊ သူ့ထက် ထူးမြတ်သူဟု  
(ပဏီတမာန်ဖြင့်) မမှတ်ထင်၊ သူ့  
အောက်ယုတ်သူဟု (ဟိနမာန်ဖြင့်)  
မမှတ်ထင်၊ ထိုရဟန္တာပုဂ္ဂိုလ်အား  
ရာဂစသော ပွားစီးခြင်းတို့သည် မရှိ  
ကုန်၊ (ထိုပုဂ္ဂိုလ်ကို ကိလေသာတို့မှ  
ငြိမ်းပြီးသောသူဟူ၍ ငါ ဆို၏)။

၉။ ယဿ နိဿယနာ နတ္ထိ၊  
ဥက္ခာ ဓမ္မံ အနိဿိတော။  
ဘဝါယ ဝိဘဝါယ ဝါ၊  
တဏှာ ယဿ န ဝိဇ္ဇတိ။

၉။ အကြင်ရဟန္တာပုဂ္ဂိုလ်အား  
(တဏှာဒိဋ္ဌိဟူသော) မှီရာတို့သည်  
မရှိကုန်၊ အကြင်ရဟန္တာပုဂ္ဂိုလ်သည်  
တရားကို သိ၍ (တဏှာ ဒိဋ္ဌိတို့ဖြင့်)  
မမှီ၊ အကြင်ရဟန္တာပုဂ္ဂိုလ်အား  
သဿတဒိဋ္ဌိ ဖြစ်ခြင်းငှာလည်း  
ကောင်း၊ ဥစ္ဆေဒဒိဋ္ဌိ ဖြစ်ခြင်းငှာ  
လည်းကောင်း တပ်မက်မှု ‘တဏှာ’  
သည်မရှိ၊ (ထိုပုဂ္ဂိုလ်ကို ကိလေသာ  
တို့မှ ငြိမ်းပြီးသောသူဟူ၍ ငါဆို၏)။



၁၀။ တံ မြူမိ ဥပသန္တောတိ၊  
ကာမေသု အနပေက္ခိနံ။  
ဂန္တာ တဿ န ဝိဇ္ဇန္တိ၊  
အတရီ သော ဝိသတ္တိကံ။

၁၀။ ထိုရဟန္တာပုဂ္ဂိုလ်အား အထုံးအဖွဲ့  
'ဂန္ထ'လေးပါးတရားတို့ မရှိကုန်၊  
ထိုရဟန္တာပုဂ္ဂိုလ်သည် ကပ်ငြိတတ်  
သောတဏှာကို လွန်မြောက်၏။  
ဝတ္ထုကာမ ကိလေသာကာမတို့၌  
ငဲ့ကွက်ခြင်းမရှိသော (ထိုပုဂ္ဂိုလ်ကို  
ကိလေသာတို့မှ ငြိမ်းပြီးသောသူဟူ၍  
ငါဆို၏)။

၁၁။ န တဿ ပုတ္တာ ပသဝေါ၊  
ခေတ္တံ ဝတ္ထုဉ္စ ဝိဇ္ဇတိ။  
အတ္တာ ဝါပိ နိရတ္တာ ဝါ၊  
န တသ္မိ ဥပလဟ္မတိ။

၁၁။ ထိုရဟန္တာပုဂ္ဂိုလ်အား သားသမီး  
တို့သည်လည်းကောင်း၊ (ကျွဲ နွား  
စသော) သတ္တဝါတို့သည်လည်း  
ကောင်း၊ သလေးစပါးခင်းစသော  
လယ်သည်လည်းကောင်း၊ အိမ်နေရာ  
စသော မြေယာသည်လည်းကောင်း၊  
မရှိကုန်၊ ထိုပုဂ္ဂိုလ်၌ အတ္တရှိ၏ဟု  
ယူသော 'သဿတဒိဋ္ဌိ'တို့ကိုလည်း  
ကောင်း၊ အတ္တပြတ်၏ဟု ယူသော  
အယူ 'ဥစ္ဆေဒဒိဋ္ဌိ'တို့ကိုလည်းကောင်း  
မရအပ်၊ (ထိုပုဂ္ဂိုလ်ကို ကိလေသာတို့  
မှ ငြိမ်းပြီးသောသူဟူ၍ ဆိုအပ်၏)။

၁၂။ ယေန နံ ဝဇ္ဇံ ပုထုဇ္ဇနာ၊  
အထော သမဏဗြာဟ္မဏာ။  
တံ တဿ အပုရက္ခတံ၊  
တသ္မာ ဝါဒေသု နေ'ဇတိ။

၁၂။ အကြင် (ရာဂစသော) အပြစ်  
ဖြင့် ထိုပုဂ္ဂိုလ်ကို ပုထုဇဉ်တို့သည်  
လည်းကောင်း၊ သမဏဗြာဟ္မဏတို့  
သည်လည်းကောင်း (တပ်မက်သူ  
ပြစ်မှားတတ်သူဟူ၍) ဆိုကုန်ရာ၏။  
ထိုရဟန္တာပုဂ္ဂိုလ်သည် ထို(ရာဂ  
စသော) အပြစ်ကို(တဏှာဒိဋ္ဌိဖြင့်)  
ရှေ့သွား မပြုအပ်၊ ထိုသို့ရှေ့သွား  
မပြုသည့်အတွက် စွပ်စွဲကဲ့ရဲ့သော  
စကားတို့ကြောင့် မတုန်လှုပ်၊ (ထို  
ပုဂ္ဂိုလ်ကို ကိလေသာတို့မှ ငြိမ်းပြီး  
သော သူဟူ၍ ဆိုအပ်၏)။

၁၃။ ဝိတဂေဓော အမစ္ဆရီ၊  
န ဥဿေသု ဝဒတေ မုနိ။  
န သမေသု န သြမေသု၊  
ကပ္ပံ နေ'တိ အကပ္ပိယော။

၁၃။ အကြင် ရဟန္တာပုဂ္ဂိုလ်သည်  
တပ်မက်မှု 'တဏှာ'ကင်း၏။ ဝန်တို့မှ  
'မစ္ဆရိယ'ကင်း၏။ ထူးမြတ်သူတို့  
အတွင်း၌ (ငါ ထူးမြတ်သူဟု) မဆို၊  
တူညီသူတို့အတွင်း၌ (ငါတူညီသူဟု)  
မဆို၊ ယုတ်ညံ့သူတို့အတွင်း၌ (ငါ  
ယုတ်ညံ့သူဟု) မဆို၊ ကြံစည်မှု  
ကင်းသည်ဖြစ်၍ တဏှာဒိဋ္ဌိအားဖြင့်  
နှစ်ပါးသော ကြံစည်ခြင်းသို့မရောက်၊  
(ထိုပုဂ္ဂိုလ်ကို ကိလေသာတို့မှ ငြိမ်းပြီး  
သောသူဟူ၍ ဆိုအပ်၏)။

၁၄။ ယဿ လောကေ သကံ နတ္ထိ၊  
အသတာ စ န သောစတိ။  
ဓမ္မေသု စ န ဂစ္ဆတိ၊  
သ ဝေ သန္တောတိ ဝုစ္ဆတိတိ။

၁၄။ လောက၌ အကြင်ရဟန္တာ  
ပုဂ္ဂိုလ်အား မိမိ၏ဥစ္စာဟု (သိမ်းဆည်း  
မှု)မရှိ၊ အကြင်ရဟန္တာပုဂ္ဂိုလ်သည်  
ဖောက်ပြန် ပျက်စီးသွားသော ဝတ္ထု  
ကြောင့်လည်း မစိုးရိမ်၊ တရားအားလုံး  
တို့၌လည်း (ဆန္ဒာဂတိစသည်သို့)  
မလိုက်၊ (ထိုပုဂ္ဂိုလ်ကို ကိလေသာတို့  
မှ ငြိမ်းပြီးသောသူဟူ၍ ဆိုအပ်၏)။

ပုရာဘေဒသုတ္တံ နိဋ္ဌိတံ။

ပုရာဘေဒသုတ် မြန်မာပြန်  
ပြီး၏။

# ၄-ကလဟာဝိဝါဒသုတ် ပါဠိ-မြန်မာပြန်

နမော တဿ ဘဂဝတော အရဟတော သမ္မာသမ္ဗုဒ္ဓဿ။

## ကလဟာဝိဝါဒသုတ်ပါဠိ

## ကလဟာဝိဝါဒသုတ်မြန်မာပြန်

၁။\*ကုတောပဟူတာ ကလဟာ ဝိဝါဒါ။  
ပရိဒေဝသောကာ သဟမစ္ဆရာ စ။  
မာနာတိမာနာ သဟပေသုဏာ စ။  
ကုတောပဟူတာ တေ တဒိဗံ ဗြူဟိ?

၁။ ခိုက်ရန်ဖြစ်မှုနှင့် ငြင်းခုံမှုတို့သည် အဘယ်ကြောင့် ဖြစ်ပေါ်လာကုန်သနည်း။ ဝန်တိုမှုနှင့် တကွဖြစ်ကုန်သော ငိုကြွေးမှု စိုးရိမ်မှုတို့သည်လည်းကောင်း၊ ချောပစ်ကုန်းတိုက်မှုနှင့်တကွ ဖြစ်ကုန်သော ထောင်လွှားမှု အလွန်ထောင်လွှားမှုတို့သည်လည်းကောင်း ထိုတရားတို့သည် အဘယ်ကြောင့် ဖြစ်ပေါ်လာကုန်သနည်း။ တောင်းပန်ပါ၏ ထိုအကြောင်းကို ဟောတော်မူပါလော့။

၂။ ပိယပ္ပဟူတာ ကလဟာ ဝိဝါဒါ။  
ပရိဒေဝသောကာ သဟမစ္ဆရာ စ။  
မာနာတိမာနာ သဟပေသုဏာ စ။  
မစ္ဆေရယုတ္တာ ကလဟာ ဝိဝါဒါ။  
ဝိဝါဒဇာတေသု စ ပေသုဏာနိ။

၂။ ခိုက်ရန်ဖြစ်မှု ငြင်းခုံမှုတို့သည် ချစ်အပ်သော သတ္တဝါသင်္ခါရကြောင့် ဖြစ်ပေါ်လာကုန်၏။ ဝန်တိုမှုနှင့်တကွ ဖြစ်ကုန်သော ငိုကြွေးမှု စိုးရိမ်မှုတို့သည်လည်းကောင်း၊ ချောပစ်ကုန်းတိုက်မှုနှင့် တကွဖြစ်ကုန်သော ထောင်လွှားမှု အလွန်ထောင်လွှားမှုတို့သည်လည်းကောင်း ချစ်အပ်သော သတ္တဝါ သင်္ခါရကြောင့် ဖြစ်ပေါ်လာကုန်၏။ ခိုက်ရန်ဖြစ်မှု ငြင်းခုံမှုတို့သည် ဝန်တိုမှုနှင့် စပ်ယှဉ်ကုန်၏။ ငြင်းခုံမှုတို့ ဖြစ်ကုန်သည်ရှိသော် ချောပစ်ကုန်းတိုက်မှုတို့ ဖြစ်တတ်ကုန်၏။

\* ကူဒံ ခု ၁-၄၃၊ ၄၅-ပိဋေသု သုတ္တနိပါတေ စ ခု ၇-၁၉၆-၂၂၀-ပိဋေသု မဟာနိဒ္ဒေသ စ အာဂတံ။

၃။ ပိယာ သု လောကသ္မိံ ကုတောနိဒါနာ၊  
ယေ စာပိ လောဘာ ဝိစရန္တိ လောကေ။  
အာသာ စ နိဋ္ဌာ စ ကုတောနိဒါနာ၊  
ယေ သမ္ပရာယာယ နရဿ ဟောန္တိ?

၃။ လောက၌ ချစ်အပ်သော ဝတ္ထုတို့သည် အဘယ်လျှင် အကြောင်းရှိပါကုန်သနည်း။ အကြင်သူတို့သည်လည်း လိုချင်မှု ‘လောဘ’ ရှိကုန်သည်ဖြစ်၍ လောက၌ သွားလာနေထိုင်ကုန်၏။ (ထိုသူတို့၏) လိုချင်မှု ‘လောဘ’ သည်လည်း အဘယ်လျှင် အကြောင်းရှိပါသနည်း။ အကြင်တောင့်တမှု ပြည့်စုံမှုတို့သည် လူပုဂ္ဂိုလ်အား အားထားမှီခိုရန် ဖြစ်ကုန်၏။ ထိုတောင့်တမှု ပြည့်စုံမှုတို့သည် အဘယ်လျှင် အကြောင်းရှိပါကုန်သနည်း။

၄။ ဆန္ဒာနိဒါနာနိ ပိယာနိ လောကေ၊  
ယေ စာပိ လောဘာ ဝိစရန္တိ လောကေ။  
အာသာ စ နိဋ္ဌာ စ ဣတောနိဒါနာ၊  
ယေ သမ္ပရာယာယ နရဿ ဟောန္တိ။

၄။ လောက၌ ချစ်အပ်သော ဝတ္ထုတို့သည် ကာမစ္ဆန္ဒလျှင် အကြောင်းရှိကုန်၏။ အကြင်သူတို့သည် လိုချင်မှု ‘လောဘ’ ရှိကုန်သည်ဖြစ်၍ လောက၌ သွားလာနေထိုင်ကြကုန်၏။ ထိုသူတို့၏ ထိုလောဘသည်လည်း ကာမစ္ဆန္ဒလျှင် အကြောင်းရှိ၏။ အကြင်တောင့်တမှု ပြည့်စုံမှုတို့သည် လူပုဂ္ဂိုလ်အား အားထားမှီခိုရန် ဖြစ်ကုန်၏။ ထိုတောင့်တမှု ပြည့်စုံမှုတို့သည်လည်း ဤ(ကာမစ္ဆန္ဒ) သာလျှင် အကြောင်းရှိကုန်၏။

၅။ ဆန္ဒော န လောကသ္မိံ ကုတောနိဒါနော၊  
ဝိနိစ္ဆယာ စာပိ ကုတောပဟူတာ။  
ကောဓော မောသဝဇ္ဇဉ္ဇ ကထံကထာ စ၊  
ယေ ဝါပိ ဓမ္မာ သမဏေန ဝုတ္တာ?

၅။ လောက၌ ကာမတ္တန္တသညံ အဘယ်  
လျှင် အကြောင်းရှိသနည်း၊ (တဏှာဒိဋ္ဌိ  
ဖြင့်) ဆုံးဖြတ်ခြင်းတို့သည်လည်း  
အဘယ်ကြောင့် ဖြစ်ကုန်သနည်း၊  
အမျက်ထွက်မှု မုသားစကားပြောဆိုမှု  
သို့လော သို့လောဟု တွေးတောယုံမှား  
မှုဟူသော အကြင်တရားတို့ကိုလည်း  
မြတ်စွာဘုရား ဟောအပ်ပါကုန်၏။ ထို  
တရားတို့သည် အဘယ်ကြောင့် ဖြစ်ကုန်  
သနည်း။

၆။ သာတံ အသာတန္တိ ယမာဟု လောကေ၊  
တ'မူပနိဿာယ ပဟောတိ ဆန္ဒော။  
ရူပေသု ဒိသွာ ဝိဘဝံ ဘဝဉ္ဇ၊  
ဝိနိစ္ဆယံ ကုဗ္ဗတိ ဇန္တု လောကေ။

၆။ လောက၌ အကြင်သဘောတရား  
ကို သာယာဖွယ်သဘောတရား မသာ  
ယာဖွယ် သဘောတရားဟူ၍ ဆိုကုန်၏။  
ထိုသာယာဖွယ် မသာယာဖွယ် သဘော  
တရားကို အမှီပြု၍ကာမတ္တန္တ ဖြစ်၏။  
လောက၌ သတ္တဝါသည် ရုပ်တရားတို့၌  
ပျက်ခြင်းကိုလည်းကောင်း၊ ဖြစ်ခြင်းကို  
လည်းကောင်း မြင်၍ (တဏှာဒိဋ္ဌိဖြင့်)  
ဆုံးဖြတ်ခြင်းကို ပြု၏။

၇။ ကောဇော မောသဝဇ္ဇေ ကထံကထာ စ၊  
ဧတေပိ ဓမ္မာ ဒွယမေဝ သန္တေ။  
ကထံကထံ ဉာဏပထာယ သိက္ခေ၊  
ဥတ္တာ ပဝုတ္တာ သမဏေန ဓမ္မာ။

၇။ အမျက်ထွက်မှု မုသားစကားပြောဆို  
မှု သို့လောသို့လော တွေးတောယုံမှားမှု  
ဟူသော ဤသဘောတရားတို့သည်  
လည်း သာယာဖွယ် မသာယာဖွယ်  
တရားနှစ်ပါး ရှိသော်သာလျှင် ဖြစ်ကုန်  
၏။ မြတ်စွာဘုရားသည် သိတော်မူ၍  
တရားတို့ကို ဟောတော်မူရကား  
သို့လောသို့လော တွေးတောယုံမှားမှုရှိသူ  
သည် ဉာဏ်အမြင်ကို ရစိမ့်သောငှာ  
သိက္ခာသုံးပါးတို့ကို ကျင့်ရာ၏။

၈။ သာတံ အသာတဉ္စ ကုတောနိဒါနာ၊  
ကိသ္မိ အသန္တေ န ဘဝန္တိ ဟေတေ။  
ဝိဘဝံ ဘဝဉ္စာပိ ယမေတမတ္ထံ၊  
ဧတံ မေ ပဗြူဟိ ယတောနိဒါနံ။

၈။ သာယာမှုနှင့် မသာယာမှုသည်  
အဘယ်လျှင် အကြောင်းရှိပါကုန်သနည်း။  
အဘယ် တရားမရှိလတ်သော် ဤ  
သာယာမှု မသာယာမှုတို့သည် မဖြစ်ပါ  
ကုန်သနည်း။ အကြင်အကြောင်းကြောင့်  
ပျက်ခြင်းဖြစ်ခြင်းဟူသော အကြင်  
သဘောတရားသည် ဖြစ်၏။ ထို  
အကြောင်းကြောင့် ဖြစ်သော ထိုသဘော  
တရားကို အကျွန်ုပ်အား ဟောကြားတော်  
မူပါလော့။

၉။ ဖဿနိဒါနံ သာတံ အသာတံ၊  
ဖဿေ အသန္တေ န ဘဝန္တိ ဟေတေ။  
ဝိဘဝံ ဘဝဉ္စာပိ ယမေတမတ္ထံ၊  
ဧတံ တေ ပဗြူမိ ဣတောနိဒါနံ။

၉။ သာယာမှုနှင့် မသာယာမှုသည်  
တွေ့ထိမှု 'ဖဿ'လျှင် အကြောင်းရှိ၏။  
တွေ့ထိမှု 'ဖဿ' မရှိလတ်သော် ဤ  
တရားတို့ မဖြစ်ကုန်၊ ပျက်ခြင်းဖြစ်ခြင်း  
ဟူသော အကြင်သဘောတရားသည်  
ရှိ၏။ ထိုသဘောတရားတို့ကို တွေ့ထိမှု  
'ဖဿ'လျှင် အကြောင်းရှိ၏ဟူ၍  
သင့်အား ငါဟော၏။



၁၀။ ဖဿော န လောကသ္မိံ ကုတောနိဒါနော၊  
ပရိဂ္ဂဟာ စာပိ ကုတောပဟူတာ။  
ကိသ္မိံ အသန္တေ န မမတ္တိမတ္ထိ၊  
ကိသ္မိံ ဝိဘူတေ န ဖုသန္တိ ဖဿာ?

၁၀။ လောက၌ တွေ့ထိမှု ‘ဖဿ’သည်  
အဘယ်လျှင် အကြောင်းရှိသနည်း၊  
သိမ်းဆည်းမှုတို့သည်လည်း အဘယ်  
ကြောင့် ဖြစ်ကုန်သနည်း၊ အဘယ်တရား  
မရှိလတ်သော် ငါ့ဟာဟု စွဲလမ်းမှု မရှိပါ  
သနည်း၊ အဘယ်တရားကို လွန်မြောက်  
သည်ရှိသော် တွေ့ထိမှု ‘ဖဿ’တို့သည်  
မတွေ့ထိနိုင်ပါကုန်သနည်း။

၁၁။ နာမဗ္ဗ ရူပဗ္ဗ ပဋိစ္စ ဖဿော၊  
က္ကန္တာနိဒါနာနိ ပရိဂ္ဂဟာနိ။  
က္ကန္တာယသန္တာ န မမတ္တိမတ္ထိ၊  
ရူပေ ဝိဘူတေ န ဖုသန္တိ ဖဿာ။

၁၁။ နာမ်ကိုလည်းကောင်း ရုပ်ကို  
လည်းကောင်း စွဲ၍ တွေ့ထိမှု ‘ဖဿ’  
သည် ဖြစ်၏။ သိမ်းဆည်းမှုတို့သည်  
တဏှာဟု ဆိုအပ်သော အလို ‘က္ကန္တာ’  
လျှင် အကြောင်းရှိကုန်၏။ တဏှာဟုဆို  
အပ်သော အလို ‘က္ကန္တာ’မရှိလတ်သော်  
ငါ့ဟာဟု စွဲလမ်းမှု မရှိ၊ ရုပ်တရားကို  
လွန်မြောက်သည်ရှိသော် တွေ့ထိမှု  
‘ဖဿ’တို့သည် မတွေ့ထိကုန်။

၁၂။ ကထံ သမေတဿ ဝိဘောတိ ရူပံ၊  
သုခံ ဒုခဗ္ဗာပိ ကထံ ဝိဘောတိ။  
ဧတံ မေ ပဗြူဟိ ယထာ ဝိဘောတိ၊  
တံ ဇာနိယာမာတိ မေ မနော အဟု?

၁၂။ အဘယ်သို့ ကျင့်သောသူသည်  
ရုပ်ကို လွန်မြောက်နိုင်ပါသနည်း၊ အဘယ်  
သို့သောအကြောင်းဖြင့် ချမ်းသာဆင်းရဲ  
ကို လွန်မြောက်နိုင်ပါသနည်း၊ အကြင်  
အခြင်းအရာအားဖြင့် လွန်မြောက်နိုင်၏။  
ထိုအခြင်းအရာကို အကျွန်ုပ်အား ဟော  
ကြားတော်မူပါလော့၊ ထိုအကြောင်းကို  
သိကုန်အံ့ဟု အကျွန်ုပ်၏ စိတ်ဖြစ်ပါ၏။

၁၃။ န သညသညီ န ဝိသညသညီ၊  
နောပိ အသညီ န ဝိဘူတသညီ။  
ဧဝံ သမေတဿ ဝိဘောတိ ရူပံ၊  
သညာနိဒါနာ ဟိ ပပဉ္စသင်္ခါ။

၁၃။ ပကတိသညာရှိသူလည်း မဟုတ်  
သော ဖောက်ပြန်သော သညာရှိသည့်  
ရူးသွပ်သူလည်း မဟုတ်သော သညာ  
မရှိသည့် အသညသတ်ဗြဟ္မာနှင့် နိရောဓ  
သမာပတ်ဝင်စားသူလည်း မဟုတ်သော  
ရူပသညာကို လွန်မြောက်ပြီးသည့် အရူပ  
ဈာန်သမာပတ်ကို ရသူလည်း မဟုတ်  
သော ဤသို့သဘောရှိသည့် အာကာ-  
သာနဉ္စာယတနဈာန်ကို ရရန်ကျင့်သူ  
ရူပစတုတ္ထဈာန်လာဘီပုဂ္ဂိုလ်သည် ရုပ်ကို  
လွန်မြောက်နိုင်၏။ သံသရာချဲ့တတ်သော  
တဏှာမာနဒိဋ္ဌိတရားတို့သည် သညာ  
လျှင် အကြောင်းရှိကုန်သည်သာတည်း။

၁၄။ ယံ တံ အပုစ္ဆိမ္မ အကိတ္တယီ နော၊  
အညံ တံ ပုစ္ဆာမ တဒိဃံ ဗြူဟိ။  
ဧတ္တာဝတ'ဂ္ဂံ န ဝဒန္တိ ဟေကေ၊  
ယက္ခဿ သုဒ္ဓိံ ဣမ ပဏှိတာသေ။  
ဥဒါဟု အညမ္ပိ ဝဒန္တိ ဧတ္ထော?

၁၄။ အကြင်ပုစ္ဆာကို အကျွန်ုပ်တို့  
မေးခဲ့ပါကုန်၏။ အရှင်သည် ထိုပုစ္ဆာကို  
အကျွန်ုပ်တို့အား ဖြေကြားတော်မူခဲ့ပြီ၊  
အရှင်ဘုရားအား အခြားသော ပုစ္ဆာကို  
မေးပါကုန်အံ့၊ တောင်းပန်ပါ၏။ ထိုပုစ္ဆာကို  
ဖြေကြားတော်မူပါလော့၊ ဤလောက၌  
ပညာရှိကုန်သောအချို့သောသူတို့သည်  
ဤမျှ (အရူပသမာပတ် ဟူသော)  
အတိုင်းအရှည်ဖြင့် သတ္တဝါ၏ မြတ်  
သော စင်ကြယ်မှုကို ဆိုပါကုန်သလော၊  
ထိုသို့မဟုတ် ဤအရူပသမာပတ်ထက်  
လွန်သော အခြားသော စင်ကြယ်မှုကို  
မူလည်း ဆိုပါကုန်သေးသလော။

၁၅။ တွောဝတ'ဂ္ဂမ္ပိ ဝဒန္တိ ဟေကေ၊  
ယက္ခဿ သုဒ္ဓိံ ဣဓ ပဏ္ဍိတာသေ။  
တေသံ ပနေကေ သမယံ ဝဒန္တိ၊  
အနုပါဒိသေသေ ကုသလာဝဒါနာ။

၁၅။ ဤလောက၌ ပညာရှိကုန်သော  
အချို့သောသူတို့သည် ဤမျှ (အရူပ  
သမာပတ် ဟူသော) အတိုင်းအရှည်ဖြင့်  
သတ္တဝါ၏ မြတ်သော စင်ကြယ်မှုကို  
ဆိုကုန်၏။ ထိုသူတို့တွင် အနုပါဒိသေသ  
၌ လိမ္မာကျွမ်းကျင်သည်ဟု ပြောဆိုကြ  
သော အချို့သူတို့သည် ဥစ္ဆေဒအယူကို  
ပြောဆိုကြကုန်၏။

၁၆။ တေ စ ဥတ္တာ ဥပနိသိတာတိ၊  
ဥတ္တာ မုနိ နိဿယေ သော ဝိမံသီ။  
ဥတ္တာ ဝိမုတ္တာ န ဝိဝါဒ'မေတိ၊  
ဘဝါဘဝါယ န သမေတိ ဓီရောတိ။

၁၆။ ပညာရှိသော ထိုမြတ်စွာဘုရားသည်  
ထိုမိစ္ဆာအယူရှိသူတို့ကို (သဿတဒိဋ္ဌိ  
ဥစ္ဆေဒ-ဒိဋ္ဌိကို)မှီကုန်၏ဟု သိ၍လည်း  
ကောင်း၊(ထိုသူတို့၏)မှီရာ သဿတဒိဋ္ဌိ  
တို့ကိုသိ၍လည်းကောင်း၊ (တရားတို့ကို  
အနိစ္စစသည်ဖြင့်) သိ၍လည်းကောင်း  
လွတ်မြောက်တော်မူပြီးသည်ဖြစ်၍ ငြင်းခုံ  
ခြင်းသို့ ရောက်တော်မမူ၊ ထိုပညာရှိသော  
မြတ်စွာဘုရားသည် အဖန်တလဲလဲ  
ဖြစ်ခြင်းသို့ ရောက်တော်မမူ။

ကလဟဝိဝါဒသုတ္တံ နိဋ္ဌိတံ။

ကလဟဝိဝါဒသုတ် မြန်မာပြန်  
ပြီး၏။

# ၅-စူဠဗျူဟာသုတ္တံ ပါဠိ-မြန်မာပြန်

နမော တဿ ဘဂဝတော အရဟတော သမ္မာသမ္ဗုဒ္ဓဿ။

## စူဠဗျူဟာသုတ်ပါဠိ

## စူဠဗျူဟာသုတ်မြန်မာပြန်

၁။\* သကံသကံဒိဋ္ဌိပရိဗ္ဗသာနာ၊  
ဝိဂ္ဂယ နာနာ ကုသလာ ဝဒန္တိ။  
ယော ဝေံ ဇာနာတိ သ ဝေဒိ မေ။  
ဣဒံ ပဋိက္ခောသ'မကေဝလီ သော။

၁။ [အမေး] လိမ္မာကျွမ်းကျင်၏ဟု ပြောဆိုသူတို့သည် မိမိ မိမိတို့၏ မိစ္ဆာ အယူ၌ တည်နေကုန်လျက် (မိမိ မိမိတို့၏ အယူကို) မြဲမြံစွာ စွဲယူကုန်၍ အသီးအသီး ပြောဆိုကြပါကုန်၏။ အကြင်သူသည် ဤအယူအကျင့်ကို သိ၏။ ထိုသူသည် တရားကို သိသူမည်၏။ အကြင်သူသည် ဤတရားကို တားမြစ်၏။ ထိုသူသည် မလိမ္မာသူ ဖြစ်ပါ၏။

၂။ ဝေပိ ဝိဂ္ဂယ ဝိဝါဒယန္တိ၊  
ဗာလော ပရော အက္ကုသလောတိ  
စာဟု။  
သစ္စော န ဝါဒေါ ကတမော ဣမေသံ၊  
သဗ္ဗေ ဟိ'မေ ကုသလာဝဒါနာ?

၂။ ဤသို့လည်း မြဲမြံစွာ ငြင်းခုံကြပါ ကုန်၏။ ငါမှတစ်ပါး အခြားသူတို့သည် မိုက်၏။ မလိမ္မာဟုလည်း ဆိုပါကုန်၏။ ဤသူတို့၏ ဝါဒတို့တွင် အဘယ် အယူ ဝါဒသည် မှန်ကန်ပါသနည်း၊ ဤသူ အားလုံးတို့သည်ပင် လိမ္မာကျွမ်းကျင်သူ ဟု ပြောဆိုကြကုန်၏။

\* ဣဒံ သုတ္တံ-ခု ၁-၄၁၅၊ ၄၁၈-ပိဋကေသု သုတ္တန်ပါတေ စ ခု ၇-၂၂၀-၂၃၆-ပိဋကေသု။  
မဟာနိဒ္ဒေသ စ အာဂတံ။

၃။ ပရဿ စေ ဓမ္မ'မနာနုဇာနံ၊  
ဗာလော'မကော ဟောတိ  
နိဟီနပညော။  
သဗ္ဗေဝ ဗာလာ သုနိဟီနပညာ၊  
သဗ္ဗေဝိ'မေ ဒိဋ္ဌိပရိဗ္ဗသာနာ။

၃။ [အဖြေ] သူတစ်ပါး၏ အယူကို မသိသူသည် အကယ်၍ မိုက်သူ ယုတ်ညံ့သူ ပညာမဲ့သူဖြစ်ပါမူ ဤသူ အားလုံးတို့သည်ပင် မိုက်ကြကုန်၏။ အလွန်အလွန် ပညာမဲ့သူ ဖြစ်ကြကုန်၏။ ဤသူအားလုံးတို့သည်ပင် မိစ္ဆာအယူ၌ တည်နေကြကုန်၏။

၄။ သန္နိဋ္ဌိယာ စေဝ န ဝိဝဒါတာ၊  
သံသုဒ္ဓပညာ ကုသလာ မုတိမာ။  
န တေသံ ကောစိ ပရိဟီနပညော၊  
ဒိဋ္ဌိ ဟိ တေသမ္ပိ တထာ သမတ္တာ။

၄။ (ထိုသူတို့သည်) မိမိ၏ မိစ္ဆာအယူဖြင့် မဖြူစင်သူ ဖြစ်ကြကုန်လျက် အကယ်၍ စင်ကြယ်သော ပညာရှိကြသူ လိမ္မာကြ သူ ဉာဏ်ပညာရှိကြသူ ဖြစ်ကြကုန်မူ ထိုသူတို့တွင် တစ်ယောက်မျှ ပညာမဲ့သူ မဖြစ်နိုင်တော့ပေ။ အကြောင်းသော်ကား ထိုသူတို့၏ အယူသည်လည်း အခြား သူတို့ အယူကဲ့သို့ပင် စွဲမြဲယူဆထား သောကြောင့်တည်း။

၅။ န ဝါ'ဟ'မေတံ တထိယန္တိ ဗြူမိ၊  
ယ'မာဟု ဗာလာ မိထု အညမညံ။  
သကံ သကံ ဒိဋ္ဌိ'မကံသု သစ္စံ၊  
တသွာ ဟိ ဗာလောတိ ပရံ ဒဟန္တိ။

၅။ သူနှစ်ယောက်တို့သည် အချင်းချင်း လူ့ဗာလဟု အကြင်စကားကို ပြောဆို ကုန်၏။ ထိုစကားကို မှန်၏ဟူ၍ ငါ မဟော၊ (ထိုသူတို့သည်) မိမိ မိမိ၏ အယူ ကို အမှန်ပြုလုပ်ကြကုန်၏။ ထို့ကြောင့် အခြားသူကို မိုက်၏ဟူ၍ ရှုကြည့်ကြကုန် ၏။

၆။ ယ'မာဟု သစ္စံ တထိယန္တိ ဧကေ၊  
တ'မာဟု အညေ တုစ္ဆံ မုသာတိ။  
ဝေမ္ဗိ ဝိဂ္ဂယု ဝိဝါဒယန္တိ၊  
ကသ္မာ န ဧကံ သမဏာ ဝဒန္တိ?

၆။ [အမေး] အကြင်အယူကို မှန်ကန်  
၏။ ချွတ်ယွင်းမှုမရှိဟု အချို့သူတို့က  
ပြောဆိုကြကုန်၏။ ထိုအယူကိုပင်  
အခြားသူတို့က အချည်းနှီးဟူ၍လည်း  
ကောင်း၊ မဟုတ်မမှန်ဟူလည်းကောင်း  
ပြောဆိုကြပြန်၏။ ဤသို့လည်း မြဲမြံစွာ  
စွဲယူကြကုန်လျက် ငြင်းခုံကြကုန်၏။  
အဘယ်ကြောင့် သမဏတို့သည် တစ်မျိုး  
တည်းသောစကားကို မပြောဆိုကြကုန်  
သနည်း။

၇။ ဧကံ ဟိ သစ္စံ န ဒုတိယ'မတ္ထိ၊  
ယသ္မိံ ပဇာ နော ဝိဝဒေ ပဇာနံ။  
နာနာ တေ သစ္စာနိ သယံ ထုနန္တိ၊  
တသ္မာ န ဧကံ သမဏာ ဝဒန္တိ။

၇။ [အဖြေ] အကြင်သစ္စာ၌ သိသော  
ပုဂ္ဂိုလ်သည် မငြင်းခုံရာ၊ ထိုသစ္စာသည်  
တစ်မျိုးတည်းသာတည်း။ နှစ်ခုမြောက်  
သော သစ္စာမည်သည်မရှိ။ ထိုသူတို့မူ  
ကား အမျိုးမျိုးသော သစ္စာတို့ကို  
ကိုယ်တိုင် ပြောဆိုကြကုန်၏။ ထို့ကြောင့်  
သမဏတို့သည် တစ်မျိုးတည်းသော  
စကားကို မပြောဆိုကြကုန်။

၈။ ကသ္မာ န သစ္စာနိ ဝဒန္တိ နာနာ၊  
ပဝါဒိယာသေ ကုသလာဝဒါနာ။  
သစ္စာနိ သူတာနိ ဗဟူနိ နာနာ၊  
ဥဒါဟု တေ တက္က'မနုဿရန္တိ?

၈။ [အမေး] အမျိုးမျိုး ပြောဆိုတတ်  
ကုန်သော လိမ္မာကျွမ်းကျင်သည်ဟု  
ပြောဆိုကြသူတို့သည် အဘယ်ကြောင့်  
သစ္စာတို့ကို အမျိုးမျိုး ပြောဆိုကြကုန်သ  
နည်း။ ကြားအပ်သော သစ္စာတို့သည်  
များကုန်သလော၊ အမျိုးမျိုးရှိကုန်  
သလော၊ သို့မဟုတ် ထိုသူတို့သည်  
ကြံစည်မှုမျှသို့ အစဉ်လိုက်ကုန်သလော။

၉။ န ဟေဝ သစ္စာနိ ဗဟူနိ နာနာ၊  
အညတြိ သညာယ နိစ္စာနိ လောကေ။  
တက္ကဋ္ဌ ဒိဋ္ဌိသု ပကပ္ပယိတွာ၊  
သစ္စံ မုသာတိ ဒွယဓမ္မ'မာဟု။

၉။ [အဖြေ] လောက၌မှတ်သားမှု  
'သညာ'မျှဖြင့် မြဲ၏ဟူသော အယူတို့ကို  
ဖယ်ထား၍ သစ္စာတို့သည် မများကုန်၊  
အမျိုးမျိုး မရှိကုန်သည်သာတည်း။ မိမိ  
ကြံစည်မှုကို မိစ္ဆာအယူတို့၌ ဖြစ်စေ၍  
(ငါ့အယူသာ) မှန်၏။ (သင့်အယူကား)  
မှား၏ဟု (အမှန်အမှား) တရားနှစ်ပါးကို  
ပြောဆိုကြကုန်၏။

၁၀။ ဒိဋ္ဌေ သုတေ သီလဝတေ မုတေ ဝါ၊  
တေ စ နိဿာယ ဝိမာနဒဿီ။  
ဝိနိစ္ဆယေ ဌတွာ ပဟဿမာနော၊  
ဗာလော ပရော အက္ကုသလောတိ-  
စာဟ။

၁၀။ မြင်ရသော ရူပါရုံ ကြားရသော  
သဒ္ဓါရုံ ရောက်ရသော ဂန္ဓ ရသ  
ဖောဋ္ဌဗ္ဗာရုံ မလွန်ကျူးမှု 'သီလ'၊ နွား  
ခွေးစသည်တို့ ၏ အကျင့်'ဝတ'ဟူသော  
ဤသဘော တရားတို့ကို မှီ၍မြတ်နိုးဖွယ်  
မဟုတ်သည့် စင်ကြယ်မှုကို မြင်သူသည်  
ဒိဋ္ဌိအဆုံးအဖြတ်၌ တည်လျက် ရယ်သွမ်း  
သွေးကာ အခြားသူသည် မိုက်မဲ၏။  
မလိမ္မာဟူ၍လည်း ပြောဆိုတတ်၏။

၁၁။ ယေနေဝ ဗာလောတိ ပရံ ဒဟာတိ၊  
တေနာ'တုမာနံ ကုသလောတိ စာဟ။  
သယ'မတ္တနာ သော  
ကုသလာဝဒါနော၊  
အညံ ဝိမာနေတိ တဒေဝ ပါဝ။

၁၁။ အကြင်အကြောင်းဖြင့် အခြားသူကို  
မိုက်သူဟူ၍ ရှုမြင်၏။ ထိုအကြောင်းဖြင့်  
ပင် မိမိကိုယ်ကို လိမ္မာသူဟူ၍လည်း  
ပြောဆို၏။ မိမိကိုယ်ကိုမိမိ လိမ္မာသူဟု  
အယူရှိသော ထိုသူသည် အခြားသူကို  
မမြတ်နိုးနိုင်၊ ထိုအယူကိုပင် ပြောဆို၏။



၁၂။ အတိသာရဒိဋ္ဌိယာဝ သော သမတ္တော၊  
မာနေန မတ္တော ပရိပုဏ္ဏမာနီ။  
သယမေဝ သာမံ မနသာ'ဘိသိတ္တော၊  
ဒိဋ္ဌိ ဟိ သာ တဿ တထာ သမတ္တော။

၁၂။ ထိုသူသည် အတိသာရဒိဋ္ဌိဟု  
ဆိုအပ်သော ခြောက်ဆယ့်နှစ်ပါးသော  
မိစ္ဆာအယူနှင့် ပြည့်စုံသည်ဖြစ်၍  
ထောင်လွှားမှု'မာန'ဖြင့် မာန်ယစ်ရကား  
ဂုဏ်အားလုံးတို့နှင့် ပြည့်စုံသူဟု မှတ်ထင်  
၏။ မိမိကိုယ်ကိုမိမိ (ငါ ပညာရှိဟု)  
စိတ်ဖြင့် အဘိသိက်သွန်း၏။ အကြောင်း  
သော်ကား ထိုသူ၏ ထိုအတိသာရ  
ဒိဋ္ဌိအယူသည် ထိုအခြင်းအရာအားဖြင့်  
စွဲမြဲယူဆသောကြောင့်တည်း။

၁၃။ ပရဿ စေ ဟိ ဝစသာ နိဟီနော၊  
တုမော သဟာ ဟောတိ နိဟီနပညော။  
အထ စေ သယံ ဝေဒဂူ  
ဟောတိ ဝီရော၊  
န ကောစိ ဗာလော သမဏောသု အတ္ထိ။

၁၃။ သူတစ်ပါး ပြောဆိုသော စကား  
ကြောင့် အကယ်၍ ပညာမဲ့သူဖြစ်ခဲ့ပါမူ  
ထိုပြောဆိုသောသူသည်လည်း အပြော  
ခံရသူနှင့် အတူပင် ပညာမဲ့သူ ဖြစ်တော့  
၏။ ယင်းသို့မဟုတ် မိမိကိုယ်ကိုမိမိ  
အသိဉာဏ်ရှိသူ ပညာရှိသူ အကယ်၍  
ဖြစ်နိုင်ခဲ့မူ သမဏတို့တွင် တစ်စုံတစ်  
ယောက်မျှ မိုက်မဲသူ မရှိနိုင်တော့ပေ။

၁၄။ အညံ ဣတော ယာ'ဘိဝဒန္တိ ဓမ္မံ၊  
အပရဒ္ဓါ သုဒ္ဓိ'မကေဝလီ တေ။  
ဝေမ္ပိ တိတ္ထျာ ပုထုသော ဝဒန္တိ၊  
သန္တိဋ္ဌိရာဂေန ဟိ တေ'ဘိရတ္တာ။

၁၄။ အကြင်သူတို့သည် ဤမိမိအယူမှ  
တစ်ပါး အခြားသော အယူဝါဒတရားကို  
စွဲမြဲယူဆ ပြောဆိုကြကုန်၏။ စင်ကြယ်မှု  
လမ်းစဉ်ကို ချွတ်ယွင်းစေကြကုန်၏။  
မပြည့်စုံစေကြကုန်၊ သို့ပင်ဖြစ်သော်  
လည်း မိမိအယူ၌ စွဲလမ်းမှု 'ရာဂ'ဖြင့်  
အလွန်စွဲလမ်းကုန်သော ထိုသူတို့သည်  
များစွာသော မိစ္ဆာအယူကို စွဲမြဲယူဆ  
ပြောဆိုကြကုန်၏။

၁၅။ ကုဝေ သုဒ္ဓိ ကုတိ ဝါဒယန္တိ။  
နာ'ညေသု ဓမ္မေသု ဝိသုဒ္ဓိ'မာဟု။  
ဝေမ္မိ တိတ္ထျာ ပုထုသော နိဝိဋ္ဌာ။  
သကာယနေ တတ္ထ ဒဠ္ဇံ ဝဒါနာ။

၁၅။ ထိုတိတ္ထိတို့သည် ဤ(ငါ၏)အယူ၌ သာလျှင် စင်ကြယ်မှုရှိ၏ဟု ပြောဆိုကြ ကုန်၏။ အခြားသော အယူဝါဒတို့၌ကား စင်ကြယ်မှုရှိ၏ဟု မပြောဆိုကြကုန်။ မိမိတို့၏ လမ်းစဉ်ဖြစ်သော ထိုအယူ၌ စွဲစွဲမြဲမြဲ ပြောဆိုကြကုန်၏။ ဤသို့လည်း တိတ္ထိတို့သည် များစွာသောအယူဝါဒတို့၌ သက်ဝင်၍ တည်ကြကုန်၏။

၁၆။ သကာယနေ ဝါပိ ဒဠ္ဇံ ဝဒါနော၊  
က'မေတ္တ ဗာလောတိ ပရံ ဒဟေယျ။  
သယံဝ သော မေဂဂ'မာဝဟေယျ။  
ပရံ ဝဒံ ဗာလ'မသုဒ္ဓိဓမ္မံ?

၁၆။ မိမိတို့၏ လမ်းစဉ်ဖြစ်သော အယူ ဝါဒ၌လည်း (ဤအယူသည်သာလျှင် သင့်၏ဟု) စွဲစွဲမြဲမြဲ ပြောဆိုသူတို့သည် ဤအယူ၌ အဘယ်မည်သော သူတစ်ပါး ကို မိုက်မဲသူဟူ၍ ရှုမြင်နိုင်အံ့နည်း။ အခြား သူကို မိုက်မဲသူစင်ကြယ်သော သဘော မရှိဟု ပြောဆိုသော ထိုသူသည် မိမိ ကိုယ်တိုင်ပင် ငြင်းခုံမှုကို ဆောက်ရွက် သည် မည်ရာ၏။

၁၇။ ဝိနိစ္ဆယေ ဌတွာ သယံ ပမာယ၊  
ဥဒ္ဓံ သ လောကသ္မိံ ဝိဝါဒ'မေတိ။  
ဟိတွာန သဗ္ဗာနိ ဝိနိစ္ဆယာနိ၊  
န မေဂဂံ ကုဗ္ဗတိ ဇန္တု လောကေတိ။

၁၇။ လောက၌ ထိုသူသည် ဒိဋ္ဌိအယူဝါဒ၌ တည်၍ မိမိကိုယ်တိုင် နှိုင်းချိန်လျက် (မိမိ၏အယူကို) အထက်၌ ထား၍ ငြင်းခုံခြင်းသို့ ရောက်၏။ လောက၌ (သူတော်ကောင်း)ဖြစ်သော ပုဂ္ဂိုလ်သည် ကား အလုံးစုံသော ဒိဋ္ဌိအယူဝါဒတို့ကို စွန့်ပယ်ပြီးဖြစ်၍ ငြင်းခုံခြင်းကို မပြု။

စူဠဗျူဟသုတ္တံ နိဋ္ဌိတံ။

စူဠဗျူဟသုတ်မြန်မာပြန် ပြီး၏။

# ၆-မဟာဗျူဟသုတ် ပါဠိ-မြန်မာပြန်

နမော တဿ ဘဂဝတော အရဟတော သမ္မာသမ္ဗုဒ္ဓဿ။

## မဟာဗျူဟသုတ်ပါဠိ

## မဟာဗျူဟသုတ်မြန်မာပြန်

၁။\* ယေ ကေစိမေ ဒိဋ္ဌိပရိဗ္ဗသာနာ၊  
ဣဒမေဝ သစ္စန္တိ ဝိဝါဒယန္တိ။  
သဗ္ဗေဝ တေ နိန္ဒု'မနွာနယန္တိ၊  
အထော ပသံသမ္ပိ လဘန္တိ တတ္ထ။

၁။ [အမေး] မိစ္ဆာအယူ၌ စွဲမြဲတည်  
နေကုန်သော အချို့သော သမဏ  
ဗြာဟ္မဏတို့သည် ဤငါ့အယူသာ  
လျှင် မှန်၏ဟူ၍ ပြောဆိုကြကုန်၏။  
ထိုသူအားလုံးတို့သည် ထိုအယူ၌  
အကဲ့ရဲ့ကိုသာ ခံကြရပါသလော၊  
သို့မဟုတ် ချီးမွမ်းခြင်းကိုလည်း ရပါ  
ကုန်သေးသလော။

၂။ အပွံ ဟိ တေ န အလံ သမာယ၊  
ဒုဝေ ဝိဝါဒဿ ဖလာနိ ဗြူမိ။  
တေမ္ပိ ဒိသွာ န ဝိဝါဒယေထ၊  
ခေမာ'ဘိပဿံ အဝိဝါဒဘူမိ။

၂။ [အဖြေ] ဤချီးမွမ်းခံခြင်းသည်  
အနည်းငယ်မျှသာတည်း။ (ရာဂ  
စသည်တို့) ငြိမ်းအေးရန် မစွမ်းနိုင်၊  
ငြင်းခုံခြင်း၏ အကျိုးတို့ကိုနိုင်ခြင်း  
ရှုံးခြင်းစသော ကောင်းမကောင်းအား  
ဖြင့် နှစ်ပါးတို့ဟူ၍ ငါဆို၏။ ဤသို့  
ငြင်းခုံခြင်း၏ အပြစ်ကိုလည်း မြင်၍  
ငြင်းခုံမှုမရှိရာ နိဗ္ဗာန်ကို ဘေးမရှိဟု  
ရှုလျက် ငြင်းခုံမှုကို မပြုရာ။

\* ဣဒံ သုတ္တံ-ခု ၁-၄၁၈-၄၂၁-ပိဋကေသု သုတ္တန်ပါတေ စ  
ခု ၇-၂၃၆-၂၆၄-ပိဋကေသု စ အာဂတံ။

၃။ ယာ ကာစိမာ သမ္မုတိယော ပုထုဇ္ဇာ၊  
သဗ္ဗာဝ တော န ဥပေတိ ဝိဒ္ဓါ။  
အနုပယော သော ဥပယံ ကိ'မေယျ။  
ဒိဋ္ဌေ သုတေ ခန္တိ'မကုဗ္ဗမာနော?

၃။ မိစ္ဆာအယူအားလုံးတို့ကို ပုထုဇဉ်  
တို့ ဖြစ်စေအပ်ကုန်၏။ ပညာရှိသည်  
ဤမိစ္ဆာအယူ အားလုံးတို့သို့ မကပ်  
ရောက်၊ မြင်ရသောအရာ ကြားရသော  
အရာ၌ နှစ်သက်လိုလားမှုကို မပြု  
သော ကပ်ရောက်တတ်သည့် တဏှာ  
ဒိဋ္ဌိမရှိသော ထိုပညာရှိသည် အဘယ်  
မည်သော ကပ်ရောက်ဖွယ် ရုပ်  
ဝေဒနာစသည်သို့ ကပ်ရောက်တော့  
မည်နည်း။

၄။ သီလုတ္တမာ သညမေနာ'ဟု သုဒ္ဓိ၊  
ဝတံ သမာဒါယ ဥပဋ္ဌိတာသေ။  
ဣဓေဝ သိက္ခေမ အထဿ သုဒ္ဓိ၊  
ဘဂ္ဂုပနိတာ ကုသလာဝဒါနာ။

၄။ စောင့်ထိန်းမှု 'သီလ'သာ မြတ်၏  
ဟု အယူရှိသူတို့သည် သီလစောင့်  
စည်းရုံမျှဖြင့် စင်ကြယ်၏ဟူ၍  
ဆိုကုန်၏။ နွား ခွေးစသည်တို့၏  
အကျင့် 'ဝတံ'ကို ကောင်းစွာယူ၍  
တည်ကုန်၏။ ဤမိမိအယူ၌သာလျှင်  
ကျွမ်းကျင်လိမ္မာ၏ဟု ပြောဆိုသူ  
တို့သည် ဘဝ၌ မက်မောနစ်မြုပ်ကုန်  
လျက် ထိုဆရာ၏ စင်ကြယ်သော  
အကျင့်ကို ကျင့်ကုန်အံ့ဟု ပြောဆိုကြ  
ကုန်၏။

၅။ သစေ စုတော သီလဝတတော ဟောတိ၊  
ပဝေဓတီ ကမ္မ ဝိရာဇယိတွာ။  
ပဗ္ဗေတိ ပတ္တယတိ စ သုဒ္ဓိ၊  
သတ္တာဝ ဟီနော ပဝသံ ဃရမှာ။

၅။ ထိုသူသည် စောင့်ထိန်းမှု ‘သီလ’  
ဆောက်တည်မှု ‘ဝတ’မှ ရွှေ့လျော့ခဲ့မှု  
သီလနှင့်ဝတ ချွတ်ယွင်းပျက်စီးသော  
ကြောင့် တုန်လှုပ်၏။ နေအိမ်မှ  
(ထွက်ခဲ့၍) အရပ်တစ်ပါးသို့ သွားသူ  
သည် လှည်းအုပ်မှ ကျန်ရစ်ခဲ့သော်  
ထိုနေအိမ်နှင့် လှည်းအုပ်တစ်ခုခုကို  
တောင့်တဘိသကဲ့သို့ ထို့အတူ  
စင်ကြယ်မှုကို တမ်းတမှုလည်း  
တမ်းတ၏။ တောင့်တမှုလည်း  
တောင့်တ၏။

၆။ သီလဗ္ဗတံ ဝါပိ ပဟာယ သဗ္ဗံ၊  
ကမ္မဉ္စ သာဝဇ္ဇနဝဇ္ဇံမေတံ။  
သုဒ္ဓိ အသုဒ္ဓိန္တိ အပတ္တယာနော၊  
ဝိရတော စရေ သန္တိ’မနုဂ္ဂဟာယ။

၆။ စောင့်ထိန်းမှု ‘သီလ’ ဆောက်  
တည်မှု ‘ဝတ’ အားလုံးကိုလည်း  
ကောင်း၊ အပြစ်ရှိ အပြစ်မရှိသော  
ထိုအကုသိုလ် ကုသိုလ်ကံကိုလည်း  
ကောင်း ပယ်စွန့်၍ စင်ကြယ်မှု  
မစင်ကြယ်မှုကို မတောင့်တသော  
ရဟန်းပုဂ္ဂိုလ်သည် မိစ္ဆာအယူကို  
မယူမူ၍ (စင်ကြယ်မှု မစင်ကြယ်မှုမှ)  
ကြဉ်ရှောင်လျက် သွားလာနေထိုင်နိုင်  
ရာ၏။

၇။ တ'မူပနိဿာယ ဇိဂုစ္ဆိတံ ဝါ၊  
အထ ဝါပိ ဒိဋ္ဌံ ဝ သုတံ မုတံ ဝါ။  
ဥဒ္ဓံသရာ သုဒ္ဓိ'မနုတ္ထုနန္တိ၊  
အဝီတတဏှာသေ ဘဝါဘဝေသု။

၇။ သံသရာမှ စင်ကြယ်၏ဟု (ဥဒ္ဓံ-  
သရအကိရိယသဿတ) အယူ  
ရှိသူတို့သည် စက်ဆုပ်အပ်သော  
'တပေါဇိဂုစ္ဆာ' အကျင့်ကိုလည်း  
ကောင်း၊ ထို့ပြင် မြင်ရသော 'ရူပါရုံ'  
ကြားရသော 'သဒ္ဓါရုံ' ရောက်ရသော  
ဂန္ဓ ရသ ဖောဋ္ဌဗ္ဗာရုံကိုလည်းကောင်း  
အမှီပြု၍ ဘဝကြီးငယ်တို့၌ တပ်မက်မှု  
'တဏှာ' မကင်းကြကုန်ရကား  
စင်ကြယ်မှုကို ပြောဆိုကုန်၏။

၈။ ပတ္တယမာနဿ ဟိ ဇေယျိတာနိ၊  
ပဝေဓိတံ ဝါပိ ပကပ္ပိတေသု။  
စုတူပပါတော ဣဓ ယဿ နတ္ထိ၊  
သ ကေန ဝေဓေယျ ကုဟိ ဝ ဇေယျေ?

၈။ တောင့်တသူအား တမ်းတမှု  
'တဏှာ'တို့ ဖြစ်ကုန်သည်သာတည်း၊  
(တဏှာဒိဋ္ဌိဖြင့်) ကြံစည်အပ်သော  
ဝတ္ထုတို့၌ တုန်လှုပ်မှုသည်မူလည်း  
ဖြစ်၏။ ဤလောက၌ အကြင်ရဟန္တာ  
ပုဂ္ဂိုလ်အား စုတိပဋိသန္ဓေ မရှိ ထို  
ရဟန္တာပုဂ္ဂိုလ်သည် အဘယ်ရာဂ  
စသည်ဖြင့်မူလည်း တုန်လှုပ်ရာ  
အံ့နည်း၊ အဘယ်အရာမျိုး၌မူလည်း  
တမ်းတရာအံ့နည်း။

၉။ ယ'မာဟု ဓမ္မံ ပရမန္တိ ဧကေ၊  
တ'မေဝ ဟီနန္တိ ပနာဟု အညေ။  
သစ္စော နု ဝါဒေါ ကတမော ဣမေသံ၊  
သဗ္ဗေဝ ဟိ'မေ ကုသလာဝဒါနာ?

၉။ [အမေး] အချို့သောသူတို့သည် အကြင်အယူဝါဒတရားကို မြတ်၏ ဟူ၍ ဆိုကုန်၏။ အခြားသူတို့ကမူ ထိုအယူဝါဒတရားကိုပင်လျှင် ယုတ်၏ ဟု ဆိုကြကုန်၏။ ဤသူအားလုံးတို့ သည်ပင်လျှင် လိမ္မာကျွမ်းကျင်၏ ဟူ၍ အယူရှိကြကုန်၏။ ဤသူတို့၏ အယူဝါဒတို့တွင် အဘယ်သူ၏ အယူဝါဒသည် မှန်ပါသနည်း။

၁၀။ သကဉ္စိ ဓမ္မံ ပရိပုဏ္ဏမာဟု၊  
အညဿ ဓမ္မံ ပန ဟီနမာဟု။  
ဝေမိံ ဝိဂ္ဂယု ဝိဝါဒယန္တိ၊  
သကံ သကံ သမ္မုတိမာဟု သစ္စံ။

၁၀။ [အဖြေ] အချို့သူတို့သည် မိမိ အယူဝါဒတရားကိုသာ ပြည့်စုံ၏ဟူ၍ ပြောဆိုကုန်၏။ အခြားသောသူ၏ အယူဝါဒတရားကိုမူကား ယုတ်၏ဟူ ၍ ပြောဆိုကုန်၏။ ဤသို့လည်း စွဲမြဲ ယူဆ၍ ငြင်းခုံခြင်းကို ပြုကြကုန်၏။ မိမိမိမိတို့၏ ပညတ်ချက်အယူဝါဒကို သာ မှန်၏ဟူ၍ ပြောဆိုကြကုန်၏။

၁၁။ ပရဿ စေ ဝမ္ဘယိတေန ဟီနော၊  
န ကောစိ ဓမ္မေသု ဝိသေသိ အဿ။  
ပုထု ဟိ အညဿ ဝဒန္တိ ဓမ္မံ၊  
နိဟီနတော သမိံ ဒဠံ ဝဒါနာ။

၁၁။ သူတစ်ပါး ကဲ့ရဲ့ရှုတ်ချမှုကြောင့် ယုတ်ညံ့သူဖြစ်ခဲ့မှု အယူဝါဒတရားတို့ ၌ တစ်စုံတစ်ရာ ထူးခြားချက် မဖြစ်ရာ၊ အကြောင်းသော်ကား များစွာသော သူတို့သည် အခြားသောသူ၏ အယူ ဝါဒတရားကို ယုတ်ညံ့၏ဟု ပြောဆို ကြကာ မိမိအယူဝါဒ၌မူကား မြဲမြံစွာ ပြောဆိုတတ်သောကြောင့်တည်း။



၁၂။သဒ္ဓမ္မပူဇာပိ နေသံ တထေဝ၊  
ယထာ ပသံသန္တိ သကာယနာနိ။  
သဗ္ဗေဝ ဝါဒါ တထိယာ ဘဝေယျံ၊  
သုန္တိ ဟိ နေသံ ပစ္စတ္တမေဝ။

၁၂။(ထိုတိတ္ထိတို့သည်) မိမိတို့၏  
အယူဝါဒလမ်းစဉ်တို့ကို ချီးမွမ်းကုန်  
သကဲ့သို့ ဤအတူ ထိုသူတို့၏ မိမိတို့  
ဆရာနှင့် ဆရာတရားကို ပူဇော်မှု  
သည်လည်း မချွတ်မယွင်း မှန်ကန်၏  
ဟုသာ ချီးမွမ်းကြကုန်၏။ ဤသို့  
ဖြစ်လတ်သော် အယူဝါဒအားလုံးတို့  
သည် မချွတ်မယွင်း အမှန်ချည်းသာ  
ဖြစ်ကုန်ရာ၏။ သို့ပင်ဖြစ်သော်လည်း  
ထိုဆရာတို့၏ အယူဝါဒစင်ကြယ်မှု  
သည် အသီးအခြား (တစ်မျိုးစီသာ)  
ဖြစ်၏။

၁၃။န ပြာဟ္မဏဿ ပရနေယျ'မတ္ထိ၊  
ဓမ္မေသု နိစ္ဆေယျ သမုဂ္ဂဟိတံ။  
တသ္မာ ဝိဝါဒါနိ ဥပါတိဝတ္ထော၊  
န ဟိ သေဋ္ဌတော ပဿတိ  
ဓမ္မ'မညံ။

၁၃။ရဟန္တာပုဂ္ဂိုလ်အား သူတစ်ပါးတို့  
သိစေအပ်သော အရာမျိုးမရှိ၊  
(ခြောက်ဆယ့်နှစ်ပါးသော) အယူဝါဒ  
တရားတို့၌ ဆုံးဖြတ်၍ စွဲလမ်းမှု  
လည်း မရှိ ထို့ကြောင့် ရဟန္တာပုဂ္ဂိုလ်  
သည် သတိပဋ္ဌာန်စသည်မှ တစ်ပါး  
သော မိစ္ဆာဝါဒတရားကို အမြတ်ထား  
၍ မရှုသောကြောင့် ငြင်းခုံမှုတို့ကို  
လွန်မြောက်တော့၏။

၁၄။ဇာနာမိ ပဿာမိ တထေဝ ဇေံ၊  
ဒိဋ္ဌိယာ ဇကေ ပစ္စေန္တိ သုဒ္ဓိံ။  
အဒ္ဓက္ခိ စေ ကိဉ္စိ တုမဿ တေန၊  
အတိသိတွာ အညေန ဝဒန္တိ သုဒ္ဓိံ။

၁၄။(ပရစိတ္တဝိဇာနနဉာဏ် စသည်ဖြင့်) ငါ သိ၏။ ငါ မြင်၏။ ထိုငါ သိမြင်သော တရားသည် မချွတ်မယွင်း မှန်သည်သာလျှင်တည်း (ဟု) အချို့သော သမဏဗြာဟ္မဏတို့သည် မိစ္ဆာအယူဖြင့် စင်ကြယ်မှုကို ယုံကြည်ကြကုန်၏။ (ထိုသူတို့တွင် တစ်ယောက်ယောက်သည် ပရစိတ္တဝိဇာနနဉာဏ် စသည်ဖြင့်) အကယ်၍ သိမြင်စေကာမူ (သစ္စာလေးပါးတို့ သိမှုကိစ္စမပြီးသောကြောင့်) ထိုသူ၏ ထိုမြင်ခြင်းဖြင့် အဘယ်သို့ ပြုအံ့နည်း၊ (ထိုတိတ္ထိတို့သည်) သတိပဋ္ဌာန် စသည်တို့ကို ကျော်လွန်၍ အခြားသော မိစ္ဆာတရားဖြင့် စင်ကြယ်၏ဟူ၍ ပြောဆိုကြကုန်၏။

၁၅။ပဿံ နရော ဒက္ခတိ နာမရူပံ၊  
ဒိသ္မာန ဝါ ဉဿတိ တာနိမေဝ။  
ကာမံ ဗဟုံ ပဿတု အပ္ပကံ ဝါ၊  
န ဟိ တေန သုဒ္ဓိံ ကုသလာ ဝဒန္တိ။

၁၅။(ပရစိတ္တဝိဇာနနဉာဏ် စသည်ဖြင့်) ရှုမြင်သော နာမ်ရုပ်ကို (နိစ္စသုခ အတ္တအားဖြင့်) ရှုမြင်၏။ ရှုမြင်ပြီး၍မူလည်း ထိုနာမ်ရုပ်တို့ကိုသာလျှင် (နိစ္စသုခ အတ္တအားဖြင့်) သိလတ္တံ့၊ များစွာရှုမြင်သည်မူလည်းဖြစ်စေ၊ အနည်းငယ် ရှုမြင်သည်မူလည်းဖြစ်စေ ထိုရှုမြင်ခြင်းမျိုးဖြင့် စင်ကြယ်၏ဟု ခန္ဓာစသည်၌ လိမ္မာကုန်သောသူတို့က မပြောဆိုကြကုန်။

၁၆။နိဝိဿဝါဒီ န ဟိ သုဗ္ဗိနာယော၊  
ပကပ္ပိတံ ဒိဋ္ဌိ ပုရက္ခရာနော။  
ယံ နိဿိတော တတ္ထ သုဘံ ဝဒါနော၊  
သုန္ဒိ ဝဒေါ တတ္ထ တထ'ဒ္ဒသာ သော။

၁၆။မြမြိစ္စာ စွဲယူ၍ ဆိုလေ့ရှိသော  
(သဿတစသည်) အယူရှိသူသည်  
ဆုံးမလွယ်သူ မဖြစ်နိုင်၊ ကြံစည်အပ်  
သည့် အယူကို ရှေ့သွားပြုသော်  
လည်း ဆုံးမလွယ်သူ မဖြစ်နိုင်၊  
ထိုသူသည် အကြင်အယူဝါဒကိုမှီ၏။  
ထိုမိမိမှီရာ အယူဝါဒ၌ တင့်တယ်  
ကောင်းမြတ်၏ဟု ပြောဆို၏။  
စင်ကြယ်၏ဟု ပြောဆိုသော ထိုသူ  
သည် ထိုမိမိအယူဝါဒ၌ မချွတ်  
မယွင်း မှန်ကန်၏ဟု ရှုမြင်၏။ (၁၆)

၁၇။န ဗြာဟ္မဏော ကပ္ပ'မုပေတိ သင်္ခါ၊  
န ဒိဋ္ဌိသာရီ နပိ ဉာဏဗန္ဓု။  
ဉတ္တာ စ သော သမ္ပုတိယော ပုထုဇ္ဇာ၊  
ဥပေက္ခတီ ဥဂ္ဂဟဏန္တိ မညေ။

၁၇။ရဟန္တာပုဂ္ဂိုလ်သည် ပညာဖြင့်  
သိ၍ (တဏှာဒိဋ္ဌိဟူသော) ကြံစည်  
ခြင်းသို့ မကပ်ရောက်၊ မိစ္ဆာအယူတို့ကို  
အနှစ်သာရအားဖြင့် မယုံကြည်၊  
အဘိညာဉ်ဉာဏ် သမာပတ္တိဉာဏ်ဖြင့်  
(တဏှာဒိဋ္ဌိ) အနှောင်အဖွဲ့ကိုလည်း  
မဖြစ်စေ၊ ထိုရဟန္တာပုဂ္ဂိုလ်သည်  
ပုထုဇဉ်တို့ ဖြစ်စေအပ်ကုန်သော  
မိစ္ဆာအယူဝါဒတို့ကို သိပြီး၍သာလျှင်  
လျစ်လျူရှု၏။ တစ်ပါးသော ပုထုဇဉ်တို့  
သည်ကား ထိုမိစ္ဆာအယူဝါဒတို့ကို  
တဏှာဒိဋ္ဌိအားဖြင့် စွဲယူကုန်၏။

၁၈။ဝိဿဇ္ဇ ဂန္ဓာနိ မုနီ'ဓ လောကော၊  
 ဝိဝါဒဇာတေသု န ဝဂ္ဂသာရီ။  
 သန္တော အသန္တေသု  
 ဥပေက္ခကော သော၊  
 အနဂ္ဂဟော ဥဂ္ဂဟဏန္တိ မညေ။

၁၈။ ဤလောက၌ ရဟန္တာပုဂ္ဂိုလ်သည် အထုံးအဖွဲ့ 'ဂန္ဓ'တရားလေးပါးတို့ကို ဖြေချပြီး၍ ဖြစ်ပေါ် လာသော ငြင်းခုံမှု တို့၌ ဆန္ဒစသည်တို့၏ အစွမ်းဖြင့် အဂတိအုပ်စုသို့ မလိုက်၊ မငြိမ်းအေးမှု တရားတို့၌ လျစ်လျူရှုသော ထို ရဟန္တာပုဂ္ဂိုလ်သည် ရာဂစသည် ငြိမ်းအေးပြီးဖြစ်ရကား (တဏှာဒိဋ္ဌိ အစွမ်းအားဖြင့်) မစွဲယူ၊ အခြားသော ပုထုဇဉ်တို့သည်ကား (တဏှာဒိဋ္ဌိ အစွမ်းအားဖြင့်) စွဲယူကုန်၏။

၁၉။ပုဗ္ဗာသဝေ ဟိတွာ နဝေ အကုဗ္ဗံ၊  
 န ဆန္ဒဂူ နောပိ နိဝိဿဝါဒီ။  
 သ ဝိပ္ပမုတ္တော ဒိဋ္ဌိဂတေဟိ ဝီရော၊  
 န လိမ္မတိ လောကေ အနတ္တဂရဟီ။

၁၉။ ပညာရှိသော ထိုရဟန္တာပုဂ္ဂိုလ် သည် ရှေးအတိတ်ဖြစ်သောခန္ဓာငါးပါး တို့ကို (အာရုံပြု၍ဖြစ်သော) ကိလေ- သာတို့ကို ပယ်စွန့်၍ အသစ်ပစ္စုပ္ပန် ဖြစ်သော ခန္ဓာငါးပါးတို့ကို (အာရုံပြု၍ ဖြစ်သော လိုလားမှုစသည်ကို) မပြု မူ၍ ဆန္ဒာဂတိစသည်သို့ မလိုက်၊ မြဲမြံစွာ စွဲယူ၍လည်း ဆိုလေ့မရှိ၊ (ခြောက်ဆယ့်နှစ်ပါးသော) မိစ္ဆာ အယူတို့မှ လွတ်မြောက်၏။ လောက ၌ (တဏှာဒိဋ္ဌိတို့ဖြင့်) မလိမ်းကျံ မကပ်ငြိ၊ (ဒုစရိုက်ကို ပြုမိလေခြင်း သုစရိုက်ကို မပြုမိလေခြင်းဟု) မိမိ ကိုယ်ကို မကဲ့ရဲ့တတ်။

၂၀။သ သဗ္ဗဓမ္မေသု ဝိသေနိဘူတော၊  
ယံ ကိဉ္စိ ဒိဋ္ဌံ ဝ သုတံ မုတံ ဝါ။  
သ ပန္နဘာရော မုနိ ဝိပ္ပမုတ္တော၊  
န ကပ္ပိယော နူ'ပရတော န ပတ္ထိ-  
ယောတိ။

၂၀။ ထိုရဟန္တာပုဂ္ဂိုလ်သည် မြင်သမျှ  
သော ရူပါရုံကိုလည်းကောင်း၊ ကြား  
သမျှသော သဒ္ဒါရုံကိုလည်းကောင်း၊  
ရောက်သမျှသော ဂန္ဓရသ ဖောဋ္ဌဗ္ဗာရုံ  
ကိုလည်းကောင်း ထိုတရားအားလုံး  
တို့၌ ကိလေသာစသော မာရ်စစ်  
သည်ကို လွှမ်းမိုးဖျက်ဆီးနိုင်၏။  
ခန္ဓာဝန်ကို ချပြီးဖြစ်၏။ ကိလေသာ  
တို့မှ လွတ်မြောက်ပြီးဖြစ်၏။ တဏှာ  
ဒိဋ္ဌိဟူသော ကြံစည်မှုတို့ကို မပြု။  
ပုထုဇဉ်သေက္ခတို့ကဲ့သို့ ရှောင်ကြဉ်  
ဆဲ မဟုတ်တော့ပေ။ တောင့်တမှု  
တဏှာလည်း မရှိတော့ပေ။

မဟာဗျူဟသုတ္တံ နိဋ္ဌိတံ။

မဟာဗျူဟာသုတ်မြန်မာပြန်  
ပြီး၏။

# ၇-တုဝဏ္ဏသုတ် ပါဠိ-မြန်မာပြန်

နမော တဿ ဘဂဝတော အရဟတော သမ္မာသမ္ဗုဒ္ဓဿ။

## တုဝဏ္ဏသုတ်ပါဠိ

၁။\*ပုစ္ဆာမိ တံ အာဒိစ္စပန္နု၊  
ဝိဝေကံ သန္တိပဒ္ဓေ မဟေသိ။  
ကထံ ဒိသွာ နိဗ္ဗာတံ ဘိက္ခု၊  
အနုပါဒိယာနော လောကသ္မိံ ကိဗ္ဗိ။

## တုဝဏ္ဏသုတ်မြန်မာပြန်

၁။ [အမေး] နေမင်း၏ အဆွေဖြစ်  
တော်မူသော မြတ်စွာဘုရား အရှင်  
ဘုရားအား မေးလျှောက်ပါ၏။ မြတ်  
သော သီလက္ခန္ဓစသောတရားကို  
ရှာမှီးတော်မူသော မြတ်စွာဘုရား  
လောက၌ ရဟန်းသည် ကာယ  
ဝိဝေကစသော ဆိတ်ငြိမ်မှု ‘ဝိဝေက’  
ကိုလည်းကောင်း (ရာဂစသည်တို့)  
ငြိမ်းအေးရာ နိဗ္ဗာန်ကိုလည်းကောင်း  
အဘယ်သို့ ရှုမြင်သည်ရှိသော် (ရုပ်  
စသော) တစ်စုံတစ်ခုကို စွဲလမ်း  
မယူမူ၍ မိမိသန္တာန်၌ ရာဂစသည်ကို  
ငြိမ်းအေးစေနိုင်ပါသနည်း။

\* ကုဒိ သုတ္တံ ခု ၁-၄၂၁-၄၂၄-ပိဋကသု သုတ္တနိပါတေ စ ၂၆၃-၃၁၅-ပိဋကသု  
မဟာနိဒ္ဒေသ စ အာဂတံ။

၂။ မူလံ ပပဉ္စသင်္ခါယ၊ (ဣတိ ဘဂဝါ၊)  
မန္တာ အသ္မိတိ သဗ္ဗ’မုပရုန္ဓေ၊  
ယာ ကာစိ တဏှာ အဇ္ဈတ္တံ၊  
တာသံ ဝိနယာ သဒါ သတော  
သိက္ခေ။

၃။ ယံ ကိဉ္စိ ဓမ္မ’မဘိညော၊  
အဇ္ဈတ္တံ အထ ဝါပိ ဗဟိဒ္ဓါ။  
န တေန ထာမံ ကုဗ္ဗေထ၊  
န ဟိ သာ နိဗ္ဗုတိ သတံ ဝုတ္တာ။

၂။ (မြတ်စွာဘုရားသည် ဤသို့ မိန့်တော်မူ၏)——

(ရဟန်းသည်) သံသရာကို ချဲ့ ထွင်တတ်သော တဏှာဒိဋ္ဌိဟူသော ပပဉ္စတရား၏အရင်းမူလ ‘အဝိဇ္ဇာ’ စသည်ကိုလည်းကောင်း၊ (ရုပ်စသော ခန္ဓာငါးပါး၌) ငါဟူသော ထောင်လွှား မှု ‘အသ္မိမာန’ကိုလည်းကောင်း ဤအလုံးစုံကို ပညာဖြင့် အကြွင်းမဲ့ ချုပ်စေရာ၏။ အဇ္ဈတ္တသန္တာန်၌ ဖြစ်သော တဏှာအားလုံးတို့ကို ပယ် ဖျောက်ခြင်းငှာ အခါခပ်သိမ်း သတိ နှင့်ပြည့်စုံသည်ဖြစ်၍ ကျင့်ရာ၏။

၃။ အကြင်ပုဂ္ဂိုလ်သည် မိမိကို စွဲ၍ ဖြစ်သော ဂုဏ်အားလုံးကိုလည်း ကောင်း၊ ထိုမှတစ်ပါးသော ဆရာ ဥပဇ္ဈာယ်တို့ကို စွဲ၍ဖြစ်သော ဂုဏ် အားလုံးတို့ကိုလည်းကောင်း သိရာ၏။ ထိုပုဂ္ဂိုလ်သည် ထိုသိသမျှသော မိမိဂုဏ် ဆရာသမားဂုဏ်ဖြင့် ခက် ထန်မှု ‘မာန’ကို မပြုရာ၊ ထိုခက်ထန်မှု ‘မာန’ကို ငြိမ်းအေးကြောင်းဟူ၍ သူတော်ကောင်းတို့ မဆိုကြကုန်။



၄။ သေယျော န တေန မညေယျ။  
နီစေယျော အထ ဝါပိ သရိက္ခော။  
ဖုဋ္ဌော အနေကရူပေဟိ၊  
နာတုမာနံ ဝိကပ္ပယံ တိဋ္ဌေ။

၄။ ထိုမာနဖြင့် ငါသည် မြင့်မြတ်သူ  
ဟူ၍လည်းကောင်း၊ ယုတ်နိမ့်သူဟူ၍  
လည်းကောင်း၊ ထို့ပြင် တူညီသူဟူ၍  
လည်းကောင်း မမှတ်ထင်ရာ၊ များစွာ  
သော အခြင်းအရာတို့ဖြင့် ပြည့်စုံ  
သူဟူ၍ မိမိကိုယ်ကို အထူးကြံစည်  
လျက် မတည်ရာ။

၅။ အဇ္ဈတ္တမေဝု'ပသမေ၊  
န အညတော ဘိက္ခု သန္တိ'မေသေယျ။  
အဇ္ဈတ္တံ ဥပသန္တဿ၊  
နတ္ထိ အတ္တာ ကုတော နိရတ္တာ ဝါ။

၅။ ရဟန်းသည် မိမိသန္တာန်၌ ဖြစ်  
သော (ရာဂစသော) ကိလေသာကို  
သာလျှင် ငြိမ်းစေရာ၏။ (သတိပဋ္ဌာန်  
စသည်တို့မှ) တစ်ပါးသော မိစ္ဆာ  
အကျင့်ဖြင့် ငြိမ်းအေးမှုကို မရှာမှီးရာ၊  
မိမိသန္တာန်၌ ဖြစ်သော (ရာဂစသော)  
ကိလေသာကို ငြိမ်းစေပြီးသူအား  
မိမိကိုယ်ဟူသော (အတ္တဒိဋ္ဌိ) အယူ  
မရှိ၊ အတ္တမှ ကင်းသော (ဥစ္ဆေဒဒိဋ္ဌိ)  
အယူသည်ကား အဘယ်မှာရှိတော့  
အံ့နည်း။

၆။ မဇ္ဈေ ယထာ သမုဒ္ဒဿ၊  
ဦမိ နော ဇာယတီ ဌိတော ဟောတီ။  
ဧဝံ ဌိတော အနေဇဿ၊  
ဥဿဒံ ဘိက္ခု န ကရေယျ ကုဟိဉ္စိ။

၆။ သမုဒ္ဒရာ၏ (အောက်အထက်တို့) အလယ်၌ လှိုင်းတံပိုးတို့ မဖြစ်မှု၍ (မတုန်မလှုပ်) တည်သကဲ့သို့ ဤအတူ တဏှာကင်းသူသည် (လောကဓံ တရား ရှစ်ပါးကြောင့် မတုန်မလှုပ်) တည်၏။ ရဟန်းသည် တစ်စုံတစ်ခု သော အာရုံကြောင့် (ရာဂစသည်) ထူပြောများပြားခြင်းကို မပြုရာ။

၇။ အကိတ္တယီ ဝိဝဋ္ဌစက္ခု၊  
သက္ခိဓမ္မံ ပရိဿယဝိနယံ။  
ပဋိပဒံ ဝဒေဟိ ဘဒ္ဒန္တေ၊  
ပါတိမောက္ခံ အထ ဝါပိ သမာဓိ။

၇။ [အမေး] အပိတ်အပင် မရှိ ပွင့်ပွင့်လင်းလင်း မြင်စွမ်းနိုင်သော မြတ်စွာဘုရား (မြတ်စွာဘုရားသည် ထင်ရှား မထင်ရှားသော) ဘေးရန်ကို ဖျက်ဆီးတတ်သော ကိုယ်တိုင် မျက်မှောက်ပြု၍ သိပြီးသောတရားကို ဟောကြားခဲ့ပါပြီ။ အရှင်ဘုရား မဂ်ဖိုလ်နိဗ္ဗာန်နှင့် လျော်သော ကျင့်စဉ် ကိုလည်းကောင်း၊ ပါတိမောက္ခ- သံဝရသီလကိုလည်းကောင်း၊ တည်ကြည်မှု ‘သမာဓိ’ကိုလည်းကောင်း ဟောကြားတော်မူပါလော့။

၈။ စက္ခုဟိ နေဝ လောလ'ဿ၊  
ဂါမကထာယ အာဝရယေ သောတံ။  
ရသေ စ နာနုဂိဇ္ဈေယျ။  
န စ မမာယေထ ကိဉ္စိ လောကသ္မိ။

၈။ [အဖြေ] မျက်စိတို့ဖြင့် လျှပ်ပေါ်  
သည် မဖြစ်ရာ၊ တိရစ္ဆာန်ကထာဟူ  
သော ရွာသူတို့၏ စကားမှ နားကို  
ပိတ်ပင်တားဆီးရာ၏။ ရသာရုံ၌လည်း  
မမက်မောရာ၊ လောက၌ တစ်စုံ  
တစ်ခုကိုမျှလည်း (တဏှာဒိဋ္ဌိတို့ဖြင့်)  
မမြတ်နိုးရာ။

၉။ ဖဿေန ယဒါ ဖုဋ္ဌဿ၊  
ပရိဒေဝံ ဘိက္ခု န ကရေယျ ကုဟိဉ္စိ။  
ဘဝဉ္စ နာဘိဇ္ဇေယျ။  
ဘေရဝေသု စ န သမ္ပဝေဓေယျ။

၉။ ရဟန်းသည် အနာရောဂါဟူ  
သော အတွေ့ဖြင့် တွေ့ကြုံသောအခါ  
တစ်စုံတစ်ခုသော အကြောင်းကြောင့်  
ငိုကြွေးခြင်းကို မပြုရာ၊ (ကာမစသော)  
ဘဝကိုလည်း မတောင့်တရာ၊  
ကြောက်မက်ဖွယ် ဘေးရန်တို့ကြောင့်  
လည်း မတုန်လှုပ်ရာ။

၁၀။ အန္ဓာန'မထော ပါနာနံ၊  
ခါဒနိယာနံ အထောပိ ဝတ္ထာနံ။  
လဒ္ဓါ န သန္ဓိဝိ ကယိရာ၊  
န စ ပရိတ္တသေ တာနိ အလာဘာနော။

၁၀။ ထမင်း (မုန့် ငါးစသည်)တို့ကို  
လည်းကောင်း၊ (ရှစ်ပါးသော) အဖျော်  
တို့ကိုလည်းကောင်း၊ (မုန့်သစ်သီး  
စသော) ခဲဖွယ်တို့ကိုလည်းကောင်း၊  
အဝတ်တို့ကိုလည်းကောင်း ရသည်  
ရှိသော် သိုမှီးမှုကို မပြုရာ၊ ထိုထမင်း  
စသည်တို့ကို မရသော်လည်း မစိုးရိမ်  
မထိတ်လန့်ရာ။

၁၁။ဈာယီ န ပါဒလောလ'ဿ၊  
ဝိရမေ ကုက္ကုစွာ နပွမဇ္ဇေယျ။  
အထာ'သနေသု သယနေသု၊  
အပ္ပသဒ္ဓေသု ဘိက္ခု ဝိဟရေယျ။

၁၁။ဈာန်၌ မွေ့လျော်သော ရဟန်း  
သည် လှည့်လည်သွားလာခြင်းဖြင့်  
ခြေလျှပ်ပေါ်သူ မဖြစ်ရာ၊ (လက်  
ခြေဆော့ခြင်းစသော လှုပ်ရှားမှု)  
ကုက္ကုစွမှ ရှောင်ကြဉ်ရာ၏။ (ကုသိုလ်  
တရားတို့၌) မမွေ့မလျော့ရာ၊ အသံ  
တိတ်ဆိတ်ကုန်သော နေရာ အိပ်ရာ  
တို့၌ နေရာ၏။

၁၂။နိဒ္ဒံ န ဗဟုလီကရေယျ၊  
ဇာဂရိယံ ဘဇေယျ အာတာပီ။  
တန္တိ မာယံ ဟဿံ ခိဉ္စ၊  
မေထုနံ ဝိပ္ပဇဟေ သဝိဘူသံ။

၁၂။(ကိလေသာကို) ပူပန်စေတတ်  
သော လုံ့လရှိသူသည် အိပ်ခြင်းကို  
များစွာ မပြုရာ၊ နိုးကြားမှု 'ဝိရိယ'  
ကိုမှီဝဲရာ၏။ ပျင်းရိမှုကိုလည်းကောင်း၊  
လှည့်ပတ်မှု 'မာယာ'ကိုလည်းကောင်း၊  
ရယ်ရွှင်မှုကိုလည်းကောင်း၊ မြူးထူး  
ကစားမှုကိုလည်းကောင်း၊ မေထုနံ  
အကျင့်ကိုလည်းကောင်း၊ အသုံး  
အဆောင်နှင့်တကွ ခန္ဓာကိုယ်ကို  
တန်ဆာဆင်မှုကိုလည်းကောင်း  
ပယ်စွန့်ရာ၏။

၁၃။အာထပ္ပဏံ သုပိနံ လက္ခဏံ၊  
နော ဝိဒဟေ အထောပိ နက္ခတ္တံ။  
ဝိရုတဉ္စ ဂပ္ပကရဏံ၊  
တိကိစ္ဆံ မာမကော န သေဝေယျ။

၁၃။(ရတနာသုံးပါးကို) မြတ်နိုး  
သူသည် သူတစ်ပါးကို နှိပ်စက်  
ကြောင်း (အာထပ္ပဏံ) အတတ်ကို  
လည်းကောင်း၊ အိပ်မက်ကျမ်းကို

လည်းကောင်း၊ လက္ခဏာကျမ်းကို  
လည်းကောင်း၊ ထို့ပြင်နက္ခတ်ကျမ်း  
ကို လည်းကောင်း၊ သားငှက်စသည်  
တို့၏ မြည်သံတွန်သံကို သိသော  
အတတ်ကိုလည်းကောင်း၊ ကိုယ်ဝန်  
တည်ရေး ဆေးပေးခြင်းကိုလည်း  
ကောင်း မစီရင်ရာ၊ ဆေးကုခြင်းကို  
လည်း မမှီဝဲမလိုက်စားရာ။

၁၄။ နိန္ဒာယ နပုဝေဓေယျ၊  
န ဥဏ္ဏမေယျ ပသံသိတော ဘိက္ခု။  
လောဘံ သဟ မစ္ဆရိယေန၊  
ကောဓံ ပေသုဏိယဉ္ဇ ပနဒေယျ။

၁၄။ ရဟန်းသည် ကဲ့ရဲ့ခြင်းကြောင့်  
မတုန်လှုပ်ရာ၊ အချီးမွမ်းခံရသော်  
လည်း မတက်ကြွရာ၊ ဝန်တိုခြင်းနှင့်  
တကွ လိုချင်မှု 'လောဘ' ကိုလည်း  
ကောင်း၊ အမျက်ထွက်မှု 'ကောဓ' ကို  
လည်းကောင်း၊ ချောပစ်ကုန်းတိုက်မှုကို  
လည်းကောင်း ပယ်ဖျောက်ရာ၏။

၁၅။ ကယဝိက္ကယေ န တိဋ္ဌေယျ၊  
ဥပဝါဒံ ဘိက္ခု န ကရေယျ ကုဟိဋ္ဌိ။  
ဂါမေ စ နာဘိသဇ္ဇေယျ၊  
လာဘကမျာ ဇနံ န လပယေယျ။

၁၅။ ရဟန်းသည် ဝယ်ခြင်း ရောင်း  
ခြင်း၌ မတည်ရာ၊ တစ်စုံတစ်ခုသော  
အကြောင်းကြောင့်မျှ စွပ်စွဲကြောင်း  
ကိလေသာကို မဖြစ်စေရာ၊ ရွာ၌  
လည်း (လူတို့နှင့်) မရောယှက် မကပ်  
ငြိရာ၊ လာဘ်လိုချင်မှုဟူသော  
အကြောင်းကြောင့် လူအပေါင်းကို  
မြှောက်ပင့်နှိမ်ချ၍ မပြောဆိုရာ။

၁၆။န စ ကတ္တိတာ သိယာ ဘိက္ခု၊  
န စ ဝါစံ ပယုတ္တံ ဘာသေယျ။  
ပါဂဗ္ဘိယံ န သိက္ခေယျ၊  
ကထံ ဝိဂ္ဂါဟိကံ န ကထယေယျ။

၁၆။ရဟန်းသည် ဝါကြွားတတ်သူ မဖြစ်ရာ၊ (သင်္ကန်းစသော ပစ္စည်းရ ရေးနှင့်) စပ်သော စကားကို မပြော ဆိုရာ၊ (ကိုယ်နှုတ်စိတ်) ကြမ်းတမ်း ရိုင်းစိုင်းမှုကို မပြုကျင့်ရာ၊ ငြင်းခုံသော စကားကို မပြောဆိုရာ။

၁၇။မောသဝဇ္ဇေ န နိယေထ၊  
သမ္ပဇာနော သဋ္ဌာနိ န ကယိရာ။  
အထ ဇီဝိတေန ပညာယ၊  
သီလဗ္ဗတေန နာည'မတိမညေ။

၁၇။ ဆင်ခြင်ဉာဏ် သမ္ပဇော်ရှိသူသည် မုသားစကား မပြောဆိုရာ၊ စဉ်းလဲ ခြင်းတို့ကိုလည်း မပြုရာ၊ ခေါင်းပါး သော အသက်မွေးခြင်းဖြင့်လည်း ကောင်း၊ ပညာဖြင့်လည်းကောင်း၊ စောင့်ထိန်းမှု 'သီလ' ဓုတင်ဆောက် တည်မှု 'ဝတ'ဖြင့်လည်းကောင်း အခြားသူတို့ကို မထိမဲ့မြင်မအောက် မေ့ရာ။

၁၈။သုတွာ ရုသိတော ဗဟံ ဝါစံ၊  
သမဏာနံ ဝါ ပုထုဇနာနံ ။  
ဖရုသေန နေ န ပဋိဝဇ္ဇာ၊  
န ဟိ သန္တော ပဋိသေနိ'ကရောန္တိ။

၁၈။ သူတစ်ပါးတို့ ဖျက်ဆီးကဲ့ရဲ့ ခံရသော ရဟန်းသည် ပရိပိုင်ရဟန်း တို့၏လည်းကောင်း၊ များစွာသော သူတို့၏လည်းကောင်း၊ များစွာသော စကားကို ကြားရသည်ရှိသော် ထိုသူ တို့ကို ကြမ်းကြုတ်သော စကားဖြင့် တုံ့ပြန်မပြောဆိုရာ၊ မှန်၏— သူတော် ကောင်းတို့သည် ရန်တုံ့မှုခြင်းကို မပြုကြကုန်။

၁၉။ တေဉ္စ ဓမ္မ'မညာယ၊  
ဝိစိနံ ဘိက္ခု သဒါ သတော သိက္ခေ။  
သန္တိတိ နိဗ္ဗုတိံ ဥတ္တာ၊  
သာသနေ ဂေါတမဿ န ပမဇ္ဇေယျ။

၁၉။ စုံစမ်းဆင်ခြင်သော ရဟန်းသည်  
ထိုဟောပြခဲ့ပြီးသော တရားကိုလည်း  
သိ၍ အခါခပ်သိမ်း သတိနှင့် ပြည့်စုံ  
သည်ဖြစ်လျက် ကျင့်ရာ၏။ (ရာဂ  
စသည်တို့) ငြိမ်းအေးရာ သဘော  
တရားကို 'သန္တိသုခနိဗ္ဗာန' ဓာတ်ဟု  
သိ၍ ဂေါတမနွယ်ဖွား မြတ်စွာဘုရား  
၏ သာသနာတော်၌ မမေ့မလျော့ရာ။

၂၀။ အဘိဘူ ဟိ သော အနဘိဘူတော၊  
သက္ခိဓမ္မ'မနီတိဟ'မဒဿီ။  
တသ္မာ ဟိ တဿ ဘဂဝတော  
သာသနေ၊  
အပ္ပမတ္တော သဒါ နမဿ'မနု-  
သိက္ခေတိ။

၂၀။ အာရုံခြောက်ပါးတို့ကို လွှမ်းမိုး  
နိုင်သည်ဖြစ်၍ ကိလေသာတို့က  
မနှိပ်စက်နိုင်သော ထိုမြတ်စွာဘုရား  
သည် (တစ်ဆင့်ကြားမဟုတ်)၊ မိမိ  
(ကိုယ်တော်တိုင်) မျက်မှောက်ပြုသော  
တရားကို မြင်တော်မူ၏။ ထို့ကြောင့်  
ပင်လျှင် ထိုမြတ်စွာဘုရား၏  
သာသနာတော်၌ မမေ့မလျော့အခါ  
ခပ်သိမ်း ရိုသေကိုင်းညွတ်သည်ဖြစ်၍  
ကျင့်ရာ၏။

တုဝဋ္ဋကသုတ္တံ နိဋ္ဌိတံ။

တုဝဋ္ဋကသုတ်မြန်မာပြန် ပြီး၏။



မင်းကွန်းတိပိဋကဆရာတော်ကြီး၏  
မေတ္တသုတ်တော်လာ မေတ္တာပွားနည်း (၁၁)နည်း  
(အားလုံးသံပြိုင်ရွတ်ဆိုရန်)

၁။ လုံးစုံများစွာ၊ သတ္တဝါ၊ ချမ်းသာကိုယ်စိတ်မြဲပါစေ။  
ဥပဒ်ရန်ဘေး၊ ကင်းစင်ဝေး၊ ငြိမ်းအေးကြပါစေ။

၂။ ကြောက်တတ်၊ မကြောက်တတ်၊ နှစ်ရပ်များစွာ၊ သတ္တဝါ၊  
ချမ်းသာကိုယ်စိတ်မြဲပါစေ။  
ဥပဒ်ရန်ဘေး၊ ကင်းစင်ဝေး၊ ငြိမ်းအေးကြပါစေ။

၃။ မြင်အပ်၊ မမြင်အပ်၊ နှစ်ရပ်များစွာ၊ သတ္တဝါ၊  
ချမ်းသာကိုယ်စိတ်မြဲပါစေ။  
ဥပဒ်ရန်ဘေး၊ ကင်းစင်ဝေး၊ ငြိမ်းအေးကြပါစေ။

၄။ ဝေးနေ၊ နီးနေ၊ နှစ်ထွေများစွာ၊ သတ္တဝါ၊  
ချမ်းသာကိုယ်စိတ်မြဲပါစေ။  
ဥပဒ်ရန်ဘေး၊ ကင်းစင်ဝေး၊ ငြိမ်းအေးကြပါစေ။

၅။ ဘဝဇာတ်ဆုံး၊ မဆုံးများစွာ၊ သတ္တဝါ၊  
ချမ်းသာကိုယ်စိတ်မြဲပါစေ။  
ဥပဒ်ရန်ဘေး၊ ကင်းစင်ဝေး၊ ငြိမ်းအေးကြပါစေ။

၆။ ရှည်-တို-အလတ်၊ သုံးရပ်ခန္ဓာ၊ သတ္တဝါ၊  
ချမ်းသာကိုယ်စိတ်မြဲပါစေ။  
ဥပဒ်ရန်ဘေး၊ ကင်းစင်ဝေး၊ ငြိမ်းအေးကြပါစေ။

၇။ ကြီး-ငယ်-အလတ်၊ သုံးရပ်ခန္ဓာ၊ သတ္တဝါ၊  
 ချမ်းသာကိုယ်စိတ်မြဲပါစေ။  
 ဥပဒ်ရန်ဘေး၊ ကင်းစင်ဝေး၊ ငြိမ်းအေးကြပါစေ။

၈။ ဆူ-ကြုံ-အလတ်၊ သုံးရပ်ခန္ဓာ၊ သတ္တဝါ၊  
 ချမ်းသာကိုယ်စိတ်မြဲပါစေ။  
 ဥပဒ်ရန်ဘေး၊ ကင်းစင်ဝေး၊ ငြိမ်းအေးကြပါစေ။

၉။ လူအချင်းချင်း၊ လှည့်ပတ်ခြင်း၊ ကင်းရှင်းကြပါစေ။

၁၀။ အထင်သေးခြင်း၊ အချင်းချင်း၊ ကင်းရှင်းကြပါစေ။

၁၁။ ဆင်းရဲလိုခြင်း၊ အချင်းချင်း၊ ကင်းရှင်းကြပါစေ။



# အမျှဝေ

ဤသို့ပြုရာ မြတ်ပုညကို၊ ကြီးထမြင့်ခေါင်၊ မြင်းမိုရ်တောင်ဦး၊ မကကျူး-  
သား၊ ကျေးဇူးအရှင်၊ မွေးမိခင်နှင့်၊ ဖခင်တို့အား၊ ရငြားပါစေ၊ အမျှဝေ၏။

မသွေနှိစွ၊ ဤကာယကို၊ စောင့်ထပေတတ်၊ ကိုယ်စောင့်နတ်လည်း၊  
မလပ်စေရ၊ ပေးဝေငှ၏။

မိတ္တဆွေညာ၊ ဆရာသမား၊ ဘိုးဘွားကစ၊ ယမရာဇာ၊ ဒေဝါယက္ခ၊  
ဣန္ဒြေဘုမ္မာ၊ အာကာသနတ်၊ အထူးမှတ်၍၊ အမြတ်ပုည၊ ကုသလကို၊  
ရကြပါစေ၊ အမျှဝေ၏။

သဗ္ဗေသတ္တာ၊ သတ္တဝါဟု၊ နာနာလောက၊ အနန္တတွင်၊ မပြတ်စဉ်-  
ကာ၊ သတ္တာဝါသ၊ ဘုံကိုးဝနှင့်၊ ဝိညာဏဋ္ဌိတိ၊ တည်ရှိခုနစ်ပါး၊ များစွာလုံးစုံ၊  
ဘုံသုံးဆယ့်တစ်၊ ဖြစ်ဖြစ်သမျှ၊ ဝေနေယျအား၊ အမျှကုသိုလ်၊ ပေးဝေလို၏။  
ထိုကုသလ၊ ဤပုညကို၊ အမျှရကြသည်ဖြစ်စေသော်။

ဝသုန္ဒရေ၊ ဤမြေပံသု၊ သိလာထုလည်း၊ သက်သေအမှု တည်စေသော်။

ကုသိုလ်- အမျှ    အမျှ    အမျှ    ယူတော်မူကြပါကုန်လော့။  
                 သာဓု    သာဓု    သာဓု

ကုသိုလ်- အမျှ    အမျှ    အမျှ    ယူတော်မူကြပါကုန်လော့။  
                 သာဓု    သာဓု    သာဓု

ကုသိုလ်- အမျှ    အမျှ    အမျှ    ယူတော်မူကြပါကုန်လော့။  
                 သာဓု    သာဓု    သာဓု



# ဆုတောင်းပါဠိနှင့်နိဿယ

ဣဒံ မေ ပုညံ အာသဝက္ခယံ ဝဟံ ဟောတု။

ဣဒံ မေ ပုညံ နိဗ္ဗာနဿ ပစ္စယော ဟောတု။

ဣဒံ မေ ပုညံ ဗောဓိဉာဏဿ ပစ္စယော ဟောတု။

ဣဒံ မေ ပုညံ နဝလောကုတ္တရဿ ဓမ္မဿ ပစ္စယော ဟောတု။

၁။ **မေ-** ဘုရားတပည့်တော်၏။ **ဣဒံပုညံ၊** ဤယခုပြုလုပ်အပ်သော ကောင်းမှုသည်။ **အာသဝက္ခယံ၊** ကာမာသဝ၊ ဘဝါသဝ၊ ဒိဋ္ဌာသဝ၊ အဝိဇ္ဇာသဝ၊ တည်းဟူသော အာသဝေါတရားလေးပါးတို့၏ကုန်ရာ နိဗ္ဗာန်ကို။ **ဝဟံ-ဝဟန္တော၊** ရွက်ဆောင်နိုင်သည်။ **ဟောတု၊** ဖြစ်ပါစေသတည်း။

၂။ **မေ-** ဘုရားတပည့်တော်၏။ **ဣဒံပုညံ၊** ဤယခုပြုလုပ်အပ်သော ကောင်းမှုသည်။ **နိဗ္ဗာနဿ၊** ဒုက္ခခပ်သိမ်း ချုပ်ငြိမ်းရာအမှန် မြတ်နိဗ္ဗာန်၏။ **ပစ္စယော၊** မျက်မှောက်ပြုနိုင်ပါရန်အကြောင်း အထောက်အပံ့ကောင်းသည်။ **ဟောတု၊** ဖြစ်ပါစေသတည်း။

၃။ **မေ-** ဘုရားတပည့်တော်၏။ **ဣဒံပုညံ၊** ဤယခုပြုလုပ်အပ်သော ကောင်းမှုသည်။ **ဗောဓိဉာဏဿ၊** ဗောဓိဉာဏ်တော်မြတ်၏။ **ပစ္စယော၊** ရရှိပါစေကြောင်း အထောက်အပံ့ကောင်းသည်။ **ဟောတု၊** ဖြစ်ပါစေသတည်း။

၄။ **မေ-** ဘုရားတပည့်တော်၏။ **ဣဒံပုညံ၊** ဤယခုပြုလုပ်အပ်သော ကောင်းမှုသည်။ **နဝ လောကုတ္တရဿ ဓမ္မဿ၊** မဂ်လေးတန်၊ ဖိုလ်လေးတန်၊ နိဗ္ဗာန်တည်းဟူသော ကိုးပါးသော လောကုတ္တရာ တရားတို့အား။ **ပစ္စယော၊** ရရှိရန်အကြောင်း အထောက်အပံ့ကောင်းသည်။ **ဟောတု၊** ဖြစ်ပါစေသတည်း။



နတ်ဗြဟ္မာများအား ပြန်ပို့ရန် ဂါထာ

ဧတ္တာဝတာ စ အမေဟိ၊ သမ္ဘတံ ပုညသမ္ပဒံ။  
သဗ္ဗေ ဒေဝါ'နမောဒန္တု။ သဗ္ဗသမ္ပတ္တိသိဒ္ဓိယာ။  
ဒါနံ ဒဒန္တု သဒ္ဓါယ၊ သီလံ ရက္ခန္တု သဗ္ဗဒါ။  
ဘာဝနာဘိရတာ ဟောန္တု။ ဂစ္ဆန္တု ဒေဝတာဂတာ။

ဧတ္တာဝတာ၊ ဤမျှကြိုးကုတ် စွမ်းအားထုတ်၍ မယုတ်စေရ ပြုလုပ်ရ သဖြင့်လည်း။ အမေဟိ၊ မဟာသမယသုတ်တော် ရွတ်ပွားပူဇော် သူငါနှစ်မြို့ အကျွန်ုပ်တို့သည်။ သမ္ဘတံ၊ ယခုအေးမှု နောင်ကျွေးပြု၍ တွေးရှု ရည်စူး ဖြည့်ဆည်းအပ်သော။ ပုညသမ္ပဒံ၊ အပေါင်းစုမြုပ် ကောင်းမှုထုပ်၍ မယုတ်မယွင်း ပြည့်စုံခြင်းကို။ သဗ္ဗေ၊ ရှိန်ဝါတောက်လင်း နောက်ပါသင်းတို့နှင့် ခပင်းညသုံ အလုံးစုံကုန်သော။ ဒေဝါ၊ စကြဝဠာသောင်းတိုက် ပေါင်းတစ်ဝိုက်မှ ရောက်ဆိုက် လာငြား နတ်ဗြဟ္မာအများတို့သည်။ အနမောဒန္တု၊ ကြည်လင်မနော ဘဝင်ဇော ဖြင့် လျင်ဆောဝမ်းမြောက်ကြပါစေကုန်သတည်း။

သဗ္ဗသမ္ပတ္တိသိဒ္ဓိယာ၊ လူ နတ် နိဗ္ဗာန် အကျိုးမှန်ကို မျိုးခံနှီးရင်း ပြီးစီးခြင်းငှာ။ သဒ္ဓါယ၊ ကံကြောင့်အကျိုး မထောင့်ညှိုးဟု ဖြောင့်ရိုးစွဲကပ် အမြဲ မှတ်သဖြင့်။ ဒါနံ၊ နည်းသည်များသည် ခြားမရည်ဘဲ ရွှင်ကြည်မြတ်နိုး ဒါနမျိုး တို့ကို။ ဒဒန္တု၊ သူတော်ရဟန်း ရည်မျှော်မှန်း၍ လှူဒါန်းတော်မူနိုင်ကြပါစေကုန် သတည်း။ သီလံ၊ ပဉ္စ အဋ္ဌ ဒသင်္ဂဟု ကိုယ်မှမချွတ် ကျင့်ခါးဝတ်ကို။ သဗ္ဗဒါ၊ နှစ်၊ လ၊ တွက်မှတ် ရက်မပြတ်အောင်။ ရက္ခန္တု၊ မကျားမပြောက် အမှားမရောက် အောင် စောင့်ရှောက်ထိန်းသိမ်းနိုင်ကြပါစေကုန်သတည်း။ ဘာဝနာဘိရတာ၊ သမထ ဝိပဿနာ ချက်နှစ်ဖြာကို ဆက်ကာနေ့ည မွေ့လျော်ကြကုန်သည်။ ဟောန္တု၊ ဖြစ်ကြပါစေကုန်သတည်း။ အာဂတာ၊ အများညီညာ တရားနာဟု ထားကာစွဲစိတ် ခဲအကျိတ်နှင့် တွဲမိတ်စုဆုံ ရောက်လာကြကုန်သော။ ဒေဝတာ၊

အကြောင်းဆက်ကာ သောင်းစကြာက ရောက်လာကြညောင်း နတ်ဗြဟ္မာ  
အပေါင်းတို့သည်။ ဂစ္ဆန္တိ။ မဟာသမယသုတ်တော်ရွတ်ပွဲ ပြီးကုန်စဲမို့ နေမြဲရပ်ဘုံ  
ပြန်တော် မူကြပါကုန်လော့။

-----

# နှိုးဆော်ပန်ကြားလွှာ



ဤစာအုပ်ကို အများပြည်သူသို့ ဖြန့်ဝေလှူဒါန်းလျက်ရှိပါသည်။ ဤသို့လှူဒါန်းရာတွင် ဖြန့်ဝေလှူဒါန်းနိုင်မှုအပေါ် မူတည်၍ ရွတ်ဆိုပူဇော်သူတို့ အရေအတွက် ပိုမိုများပြားလာပြီး ပိုမိုရွတ်ဆိုကြခြင်းအားဖြင့် နတ်များ ချစ်ခင်စောင့်ရှောက်၍ ကောင်းကျိုးလိုအင်ဆန္ဒများ ပြည့်ဝကာ စိတ်ဓာတ်ခွန်အားများရရှိပြီး ပစ္စုပ္ပန်-သံသရာ နှစ်ဖြာသောဘဝအတွက် အဆင်ပြေစေကြမည် ဖြစ်ပါသည်။

ဤစာအုပ်ကို မိမိကိုယ်တိုင် လှူဒါန်းလိုပါက လိုအပ်သော စာအုပ်အရေအတွက်ကို မှာကြားနိုင်ပါကြောင်းနှင့် မှာကြားသည့်အရေအတွက်များကို ထုတ်ဝေပေးမည် ဖြစ်ပါသည်။ ဤဝန်ကြီးဌာနမှ တစ်ဆင့် လှူဒါန်းပေးစေလိုပါကလည်း သက်ဆိုင်ရာ လှူဒါန်းသင့်သည့်နေရာများသို့ ကူညီဖြန့်ဝေလှူဒါန်းပေးသွားမည် ဖြစ်ပါသည်။

ပါဝင်လှူဒါန်းလိုသူများရှိပါက -

သာသနာရေးနှင့်ယဉ်ကျေးမှုဝန်ကြီးဌာန

အမြဲတမ်းအတွင်းဝန်

ဖုန်း-၀၆၇ ၃၄၀၆၅၀၆

၀၆၇ ၃၄၀၈၄၄၁

၀၉ ၅၁၀၆၂၇၄

ဒုတိယအမြဲတမ်းအတွင်းဝန်

ဖုန်း-၀၆၇ ၃၄၀၆၀၀၈

၀၉ ၄၄၀၇၉၂၃၉၉

သို့ ဆက်သွယ်လှူဒါန်းနိုင်ပါသည်။

ဤစာအုပ်ကို အလွယ်တကူ ပြန်လည်ကူးယူနိုင်ရန်အတွက်-  
www.mahana.org.mm,      www.mora.gov.mm,      www.dra.gov.mm,  
www.dpss.gov.mm,      www.kbrl.gov.mm,      www.itbmu.org.mm,  
သာသနာရေးဆိုင်ရာ ဝတ်ဆိုက်ခြောက်ခုတို့တွင်လည်း download ဖြင့် ကူးယူ၍ ပူဇော်ဖြန့်ဝေနိုင်ပါသည်။